

SENATE



SÉNAT

CANADA

First Session
Forty-first Parliament, 2011-12

*Proceedings of the Standing
Senate Committee on*

AGRICULTURE AND FORESTRY

Chair:
The Honourable PERCY MOCKLER

Tuesday, October 30, 2012
Thursday, November 1, 2012

Issue No. 25

Thirty-sixth meeting on:
The research and innovation efforts
in the agricultural sector

First meeting on:
The subject matter of those elements
contained in Division 19 of Part 4 of Bill C-45,
An Act to implement certain provisions of
the budget tabled in Parliament on
March 29, 2012 and other measures

APPEARING:
The Honourable Gerry Ritz, P.C., M.P.,
Minister of Agriculture and Agri-Food Canada

WITNESSES:
(See back cover)

Première session de la
quarante et unième législature, 2011-2012

*Délibérations du Comité
sénatorial permanent de l'*

AGRICULTURE ET DES FORÊTS

Président :
L'honorable PERCY MOCKLER

Le mardi 30 octobre 2012
Le jeudi 1^{er} novembre 2012

Fascicule n^o 25

Trente-sixième réunion concernant :
Les efforts de recherche et d'innovation
dans le secteur agricole

Première réunion concernant :
La teneur des éléments de la Section 19
de la Partie 4 du projet de loi C-45,
Loi n^o 2 portant exécution de certaines dispositions
du budget déposé au Parlement le 29 mars 2012
et mettant en œuvre d'autres mesures

COMPARAÎT :
L'honorable Gerry Ritz, C.P., député,
ministre d'Agriculture et agroalimentaire Canada

TÉMOINS :
(Voir à l'endos)

STANDING SENATE COMMITTEE ON
AGRICULTURE AND FORESTRY

The Honourable Percy Mockler, *Chair*

The Honourable Fernand Robichaud, P.C., *Deputy Chair*
and

The Honourable Senators:

Buth	Mahovlich
Callbeck	Maltais
* Cowan	Mercer
(or Tardif)	Merchant
Duffy	Plett
Eaton	Rivard
* LeBreton, P.C.	
(or Carignan)	

* Ex officio members

(Quorum 4)

Changes in membership of the committee:

Pursuant to rule 12-5, membership of the committee was amended as follows:

The Honourable Senator Maltais replaced the Honourable Senator Dagenais (*October 31, 2012*).

The Honourable Senator Rivard replaced the Honourable Senator Nolin (*October 31, 2012*).

The Honourable Senator Nolin replaced the Honourable Senator Rivard (*October 30, 2012*).

The Honourable Senator Dagenais replaced the Honourable Senator Maltais (*October 30, 2012*).

COMITÉ SÉNATORIAL PERMANENT DE
L'AGRICULTURE ET DES FORÊTS

Président : L'honorable Percy Mockler

Vice-président : L'honorable Fernand Robichaud, C.P.
et

Les honorables sénateurs :

Buth	Mahovlich
Callbeck	Maltais
* Cowan	Mercer
(ou Tardif)	Merchant
Duffy	Plett
Eaton	Rivard
* LeBreton, C.P.	
(ou Carignan)	

* Membres d'office

(Quorum 4)

Modifications de la composition du comité :

Conformément à l'article 12-5 du Règlement, la liste des membres du comité est modifiée, ainsi qu'il suit :

L'honorable sénateur Maltais a remplacé l'honorable sénateur Dagenais (*le 31 octobre 2012*).

L'honorable sénateur Rivard a remplacé l'honorable sénateur Nolin (*le 31 octobre 2012*).

L'honorable sénateur Nolin a remplacé l'honorable sénateur Rivard (*le 30 octobre 2012*).

L'honorable sénateur Dagenais a remplacé l'honorable sénateur Maltais (*le 30 octobre 2012*).

ORDER OF REFERENCE

Extract from the *Journals of the Senate*, Tuesday, October 30, 2012:

The Honourable Senator Carignan moved, seconded by the Honourable Senator Poirier:

That, in accordance with rule 10-11(1), the Standing Senate Committee on National Finance be authorized to examine the subject-matter of all of Bill C-45, A second Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 29, 2012 and other measures, introduced in the House of Commons on October 18, 2012, in advance of the said bill coming before the Senate;

That the Standing Senate Committee on National Finance be authorized to sit for the purposes of its study of the subject-matter of Bill C-45 even though the Senate may then be sitting, with the application of rule 12-18(1) being suspended in relation thereto; and

That, in addition, and notwithstanding any normal practice:

1. The following committees be separately authorized to examine the subject-matter of the following elements contained in Bill C-45 in advance of it coming before the Senate:

- (a) the Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce: those elements contained in Divisions 1, 3, 6 and 14 of Part 4;
- (b) the Standing Senate Committee on Energy, the Environment and Natural Resources: those elements contained in Divisions 4, 18 and 21 of Part 4;
- (c) the Standing Senate Committee on Transport and Communications: those elements contained in Divisions 5, 12 and 20 of Part 4;
- (d) the Standing Senate Committee on Aboriginal Peoples: those elements contained in Division 8 of Part 4; and
- (e) the Standing Senate Committee on Agriculture and Forestry: those elements contained in Division 19 of Part 4;

2. The various committees listed in point one that are authorized to examine the subject-matter of particular elements of Bill C-45 submit their final reports to the Senate no later than November 30, 2012; and

3. As the reports from the various committees authorized to examine the subject-matter of particular elements of Bill C-45 are tabled in the Senate, they be deemed referred to the Standing Senate Committee on National Finance so that it may take those reports into consideration during its study of the subject-matter of all of Bill C-45.

ORDRE DE RENVOI

Extrait des *Journaux du Sénat* du mardi 30 octobre 2012 :

L'honorable sénateur Carignan propose, appuyé par l'honorable sénateur Poirier,

Que; conformément à l'article 10-11(1) du Règlement, le Comité sénatorial permanent des finances nationales soit autorisé à examiner la teneur complète du projet de loi C-45, Loi n° 2 portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 29 mars 2012 et mettant en œuvre d'autres mesures, déposé à la Chambre des communes le 18 octobre 2012, avant que ce projet de loi soit présenté au Sénat;

Que; le Comité sénatorial permanent des finances nationales soit autorisé à siéger pour les fins de son examen de la teneur du projet de loi C-45 même si le Sénat siège à ce moment-là, l'application de l'article 12-18(1) du Règlement étant suspendue à cet égard;

Que; de plus, et nonobstant toute pratique habituelle :

1. Les comités suivants soient individuellement autorisés à examiner la teneur des éléments suivants du projet de loi C-45 avant qu'il soit présenté au Sénat :

- a) le Comité sénatorial permanent des banques et du commerce : les éléments des Sections 1, 3, 6 et 14 de la Partie 4;
- b) le Comité sénatorial permanent de l'énergie, de l'environnement et des ressources naturelles : les éléments des Sections 4, 18 et 21 de la Partie 4;
- c) le Comité sénatorial permanent des transports et des communications : les éléments des Sections 5, 12 et 20 de la Partie 4;
- d) le Comité sénatorial permanent des peuples autochtones : les éléments de la Section 8 de la Partie 4;
- e) le Comité sénatorial permanent de l'agriculture et des forêts : les éléments de la Section 19 de la Partie 4;

2. Chacun des différents comités indiqués au point numéro un, qui sont autorisés à examiner la teneur de certains éléments du projet de loi C-45, soumette son rapport final au Sénat au plus tard le 30 novembre 2012;

3. Au fur et à mesure que les rapports des comités autorisés à examiner la teneur de certains éléments du projet de loi C-45 seront déposés au Sénat, ces rapports soient renvoyés d'office au Comité sénatorial permanent des finances nationales afin que ce comité puisse les prendre en considération au cours de son examen de la teneur complète du projet de loi C-45.

The question being put on the motion, it was adopted, on division.

La motion, mise aux voix, est adoptée avec dissidence.

Le greffier du Sénat,

Gary W. O'Brien

Clerk of the Senate

MINUTES OF PROCEEDINGS

OTTAWA, Tuesday, October 30, 2012
(48)

[*English*]

The Standing Senate Committee on Agriculture and Forestry met this day at 5:17 p.m., in Room 2, Victoria Building, the chair, the Honourable Percy Mockler, presiding.

Members of the committee present: The Honourable Senators Buth, Callbeck, Dagenais, Duffy, Eaton, Mahovlich, Merchant, Mockler, Nolin, Plett and Robichaud, P.C., (11).

In attendance: Aïcha Coulibaly, Analyst, Parliamentary Information and Research Service, Library of Parliament.

Also in attendance: The official reporters of the Senate.

Pursuant to the order of reference adopted by the Senate on Thursday, June 16, 2011, the committee continued its consideration of research and innovation efforts in the agricultural sector. (*For complete text of the order of reference, see proceedings of the committee, Issue no. 1.*)

WITNESSES:*Potash Corp:*

Jeff Holzman, Director, Market Research.

Canadian Fertilizer Institute:

Robert Godfrey, Senior Manager, Policy.

Alberta Innovates Bio Solutions:

Stan Blade, Chief Executive Officer.

British Columbia Innovation Council:

John Jacobson, Chief Executive Officer (by video conference).

Mr. Holzman made an opening statement and, together with Mr. Godfrey, answered questions.

At 6:21 p.m., the committee suspended.

At 6:27 p.m., the committee resumed.

Mr. Blade and Mr. Jacobson each made opening statements and answered questions.

At 6:58 p.m., the committee suspended.

At 7:01 p.m., pursuant to rule 12-16(1)(d), the committee resumed in camera to consider a draft agenda.

It was agreed that the committee begin hearing from departmental officials, including the Minister of Agriculture and Agri-Food, on Thursday, November 1, 2012 with regard to the motion for the committee's study of the subject-matter of Bill C-45 adopted by the Senate earlier today.

PROCÈS-VERBAUX

OTTAWA, le mardi 30 octobre 2012
(48)

[*Traduction*]

Le Comité sénatorial permanent de l'agriculture et des forêts se réunit aujourd'hui, à 17 h 17, dans la salle 2 de l'édifice Victoria, sous la présidence de l'honorable Percy Mockler (*président*).

Membres du comité présents : Les honorables sénateurs Buth, Callbeck, Dagenais, Duffy, Eaton, Mahovlich, Merchant, Mockler, Nolin, Plett et Robichaud, C.P. (11).

Également présente : Aïcha Coulibaly, analyste, Service d'information et de recherche parlementaires, Bibliothèque du Parlement.

Aussi présents : Les sténographes officiels du Sénat.

Conformément à l'ordre de renvoi adopté par le Sénat le jeudi 16 juin 2011, le comité poursuit son examen des efforts de recherche et d'innovation dans le secteur agricole. (*Le texte intégral de l'ordre de renvoi figure au fascicule n° 1 des délibérations du comité.*)

TÉMOINS :*Potash Corp. :*

Jeff Holzman, directeur, Étude de marché.

Institut canadien des engrais :

Robert Godfrey, directeur principal, Politique.

Alberta Innovates Bio Solutions :

Stan Blade, directeur général.

British Columbia Innovation Council :

John Jacobson, directeur général (par vidéoconférence).

M. Holzman fait un exposé et, avec M. Godfrey, répond aux questions.

À 18 h 21, la séance est suspendue.

À 18 h 27, la séance reprend.

MM. Blade et Jacobson font chacun un exposé et répondent aux questions.

À 18 h 58, la séance est suspendue.

À 19 h 1, conformément à l'article 12-16(1)(d) du Règlement, la séance reprend à huis clos pour étudier un projet d'ordre du jour.

Il est convenu que les membres du comité entendent des témoins du ministère, y compris le ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire, le jeudi 1^{er} novembre 2012, au sujet de la motion sur l'étude, par le comité, du projet de loi C-45, adoptée par le Sénat plus tôt aujourd'hui.

It was agreed that all witnesses that committee members wish to propose be submitted to the clerk no later than the meeting of Thursday, November 1, 2012 at which time the committee will determine the additional witnesses it will hear with regard to its study of the subject-matter of Bill C-45.

At 7:07 p.m., the committee adjourned to the call of the chair.

ATTEST:

OTTAWA, Thursday, November 1, 2012
(49)

[English]

The Standing Senate Committee on Agriculture and Forestry met this day at 8:04 a.m., in Room 2, Victoria Building, the chair, the Honourable Percy Mockler, presiding.

Members of the committee present: The Honourable Senators Buth, Callbeck, Eaton, Mahovlich, Maltais, Mercer, Merchant, Mockler, Plett, and Rivard, (10).

In attendance: Aïcha Coulibaly, Analyst, Parliamentary Information and Research Service, Library of Parliament.

Also in attendance: The official reporters of the Senate.

Pursuant to the order of reference adopted by the Senate on Tuesday, October 30, 2012, the committee began its consideration of the subject-matter of those elements contained in Division 19 of Part 4 of Bill C-45, a second Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 29, 2012 and other measures.

APPEARING:

The Honourable Gerry Ritz, P.C., M.P., Minister of Agriculture and Agri-Food Canada.

WITNESSES:

Canadian Grain Commission:

Elwin Hermanson, Chief Commissioner;

Gordon Miles, Chief Operating Officer.

Agriculture and Agri-Food Canada:

Frédéric Seppéy, Director General, Policy Development and Analysis Directorate.

Minister Ritz made an opening statement and, together with Mr. Hermanson, answered questions.

At 9:05a.m., the committee suspended.

At 9:09 a.m., the committee resumed.

Mr. Hermanson made an opening statement and, together with Mr. Seppéy and Mr. Miles, answered questions.

At 10:04 a.m., the committee suspended.

Il est convenu que la liste des témoins proposés par les membres du comité soit envoyée au greffier au plus tard lors de la réunion du jeudi 1^{er} novembre 2012, lorsque le comité choisira les témoins supplémentaires qu'il entendra dans le cadre de l'étude du projet de loi C-45.

À 19 h 7, le comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

ATTESTÉ :

OTTAWA, le jeudi 1^{er} novembre 2012
(49)

[Traduction]

Le Comité sénatorial permanent de l'agriculture et des forêts se réunit aujourd'hui, à 8 h 4, dans la salle 2 de l'édifice Victoria, sous la présidence de l'honorable Percy Mockler (*président*).

Membres du comité présents : Les honorables sénateurs Buth, Callbeck, Eaton, Mahovlich, Maltais, Mercer, Merchant, Mockler, Plett et Rivard (10).

Également présente : Aïcha Coulibaly, analyste, Service d'information et de recherche parlementaires, Bibliothèque du Parlement.

Aussi présents : Les sténographes officiels du Sénat.

Conformément à l'ordre de renvoi adopté par le Sénat le mardi 30 octobre 2012, le comité entreprend l'étude de la teneur des éléments de la Section 19 de la Partie 4 du projet de loi C-45, Loi n^o 2 portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 29 mars 2012 et mettant en œuvre d'autres mesures.

COMPARAÎT :

L'honorable Gerry Ritz, C.P., député, ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire Canada.

TÉMOINS :

Commission canadienne des grains :

Elwin Hermanson, commissaire en chef;

Gordon Miles, directeur de l'exploitation.

Agriculture et Agroalimentaire Canada :

Frédéric Seppéy, directeur général, Direction de l'élaboration et de l'analyse des politiques.

Le ministre Ritz fait un exposé et, avec M. Hermanson, répond aux questions.

À 9 h 5, la séance est suspendue.

À 9 h 9, la séance reprend.

Monsieur Hermanson fait un exposé et, avec M. Seppéy et M. Miles, répond aux questions.

À 10 h 4, la séance est suspendue.

At 10:06 a.m., pursuant to rule 12-16(1)(d), the committee resumed in camera to consider a draft agenda.

At 10:15 a.m., the committee adjourned to the call of the chair.

ATTEST:

À 10 h 6, conformément à l'article 12-16(1)d) du Règlement, la séance reprend à huis clos pour étudier un projet d'ordre du jour.

À 10 h 15, le comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

ATTESTÉ :

Le greffier du comité,

Kevin Pittman

Clerk of the Committee

EVIDENCE

OTTAWA, Tuesday, October 30, 2012

The Standing Senate Committee on Agriculture and Forestry met this day at 5:17 p.m. to examine and report on research and innovation efforts in the agricultural sector (topics: innovation in the agriculture and agri-food sector from the producers' perspective; and coordination between federal, provincial governments and the private sector to fund research and innovation in the agriculture and agri-food sector).

Senator Percy Mockler (*Chair*) in the chair.

[*English*]

The Chair: Honourable senators, I would to take this opportunity as chair of the committee to thank the witnesses for accepting our invitation to share with us their comments, recommendations and vision of agriculture going forward.

I am Percy Mockler. I am the chair of the committee, a senator from New Brunswick. At this time, I would ask honourable senators to introduce themselves to our guests.

[*Translation*]

Senator Robichaud: Fernand Robichaud, from Saint-Louis-de-Kent, New Brunswick. Good evening.

[*English*]

Senator Merchant: I am Pana Merchant, from Regina, Saskatchewan.

Senator Mahovlich: I am Frank Mahovlich, Ontario.

Senator Callbeck: Catherine Callbeck, Prince Edward Island.

Senator Plett: My name is Don Plett, and I am from Manitoba.

Senator Buth: I am JoAnne Buth, from Manitoba.

Senator Duffy: Mike Duffy, from Prince Edward Island.

[*Translation*]

Senator Dagenais: Jean-Guy Dagenais, Quebec.

Senator Nolin: Pierre-Claude Nolin, province of Quebec.

The Chair: Honourable senators, today the committee is continuing its study on research and innovation efforts in the agricultural sector. We will hear from two panels. The first panel is on innovation in the agricultural and agri-food sector from the producers' perspective.

[*English*]

The second panel will focus on the coordination between federal and provincial governments and the private sector to fund research and innovation in the agriculture and agri-food sector.

TÉMOIGNAGES

OTTAWA, le mardi 30 octobre 2012

Le Comité sénatorial permanent de l'agriculture et des forêts se réunit aujourd'hui, à 17 h 17 pour examiner, en vue d'en faire rapport, les efforts de recherche et d'innovation dans le secteur agricole. Les sujets abordés sont l'innovation dans le système agricole et agroalimentaire de la perspective des producteurs agricoles et la coordination du financement fédéral-provincial et du secteur privé en agriculture et en agroalimentaire.

Le sénateur Percy Mockler (*président*) assure la présidence.

[*Traduction*]

Le président : Chers collègues, en qualité de président du comité, j'aimerais remercier les témoins d'avoir accepté de venir aujourd'hui, nous faire part de leurs commentaires, de leurs recommandations et de leur vision sur l'avenir de l'agriculture.

Je suis le sénateur Percy Mockler du Nouveau-Brunswick et je suis le président du comité. Je demanderais maintenant aux sénateurs de se présenter aux témoins.

[*Français*]

Le sénateur Robichaud : Fernand Robichaud de Saint-Louis-de-Kent au Nouveau-Brunswick. Bonsoir.

[*Traduction*]

Le sénateur Merchant : Je m'appelle Pana Merchant et je viens de Regina, en Saskatchewan.

Le sénateur Mahovlich : Je suis Frank Mahovlich de l'Ontario.

Le sénateur Callbeck : Catherine Callbeck de l'Île-du-Prince-Édouard.

Le sénateur Plett : Je suis Don Plett et je viens du Manitoba.

Le sénateur Buth : Je suis JoAnne Buth, native du Manitoba.

Le sénateur Duffy : Mike Duffy, de l'Île-du-Prince-Édouard.

[*Français*]

Le sénateur Dagenais : Jean-Guy Dagenais, Québec.

Le sénateur Nolin : Pierre-Claude Nolin, province de Québec.

Le président : Honorables sénateurs, aujourd'hui, le comité sénatorial poursuit son étude sur les efforts de recherche et d'innovation dans le secteur agricole. Nous entendront deux panels. L'objet du premier panel est l'innovation dans le système agricole et agroalimentaire, et la perspective des producteurs agricoles.

[*Traduction*]

Le deuxième panel nous parlera des efforts de coordination du gouvernement fédéral, des provinces et du secteur privé pour ce qui est du financement de la recherche et de l'innovation dans le secteur de l'agriculture et de l'agroalimentaire.

Witnesses, our order of reference is to examine research and development efforts in the context of developing new markets domestically and internationally, enhancing agricultural sustainability and improving food diversity and security for Canadians and the world through our exports.

Before I introduce the first panel, honourable senators, at 6:45, as chair, I will ask for an in camera meeting of the committee so that I can share with you the information for the other responsibilities that we have on the committee in view of the study of the grain act.

Honourable senators, for our first group of witnesses, I have the honour to present to you Mr. Jeff Holzman, Director, Market Research, Potash Corp; and Mr. Robert Godfrey, Senior Manager, Policy, Canadian Fertilizer Institute.

Again, thank you for accepting our invitation and being here to present your views. After you make your presentations to the committee, we will follow with questions from senators.

Jeff Holzman, Director, Market Research, Potash Corp: I appreciate the invitation to discuss with you today the fertilizer industry's role in meeting the world's food requirements. I have provided a presentation ahead of time, and through my formal remarks I will be referring to several of the slides that we have provided in the presentation.

I understand that part of the committee's role is to look at innovation as it relates to agriculture. While I will not be talking specifically about new product developments or new production techniques, per se, I will focus on how we can better use the products that we currently have in the fertilizer industry to better global agriculture and look at the some of the research and development we are doing with our existing products, both within Canada and abroad.

With that, I would like to start on slide 3 in the handout and just a quick overview of Potash Corp. We are a global nutrient company. We produce the three primary crop nutrients that are required to grow healthy plants — nitrogen, phosphate and potash. As our name suggests, our core business is the potash business, with five operations in Saskatchewan and one in New Brunswick, but we also are a significant producer of phosphate and nitrogen, with two phosphate mines in the U.S. and nitrogen operations in the U.S. and Trinidad. As well, we have global companies that we are invested in, all potash-related companies, in Jordan, Israel, China and Chile.

On slide 4, you can see we are the world's largest fertilizer company by capacity, with over 20 million tonnes of primary nutrient product capacity. We are the largest in the world by that measure. Second to us is Mosaic, which also has significant Canadian potash operations in Saskatchewan. The third

Mesdames et messieurs, l'ordre de renvoi prévoit que nous examinons les efforts de recherche et d'innovation, notamment en ce qui concerne le développement de nouveaux marchés domestiques et internationaux, le renforcement du développement durable de l'agriculture, et l'amélioration de la diversité et de la sécurité alimentaires pour les Canadiens et le monde grâce aux exportations.

Chers collègues, avant de présenter le premier panel, en qualité de président, je dois vous aviser que nous passerons à huis clos à 6 h 45 afin que je puisse vous transmettre des renseignements sur nos travaux dans le cadre de notre étude de la Loi sur les grains du Canada.

J'ai l'honneur, mesdames et messieurs, de vous présenter notre premier panel de témoins, M. Jeff Holzman, directeur des études de marché de la Potash Corp, et M. Robert Godfrey, directeur principal de la politique de l'Institut canadien des engrais.

Encore une fois, merci d'avoir accepté de nous présenter vos observations. Une fois que vous aurez fait vos déclarations, nous vous demanderons de répondre aux questions des sénateurs.

Jeff Holzman, directeur des études de marché, Potash Corp : Merci de m'avoir invité à discuter avec vous aujourd'hui, du rôle que joue l'industrie des engrais pour répondre aux besoins alimentaires du monde. Pendant que je ferai mes observations, je vous renverrai aux diapositives que vous avez devant vous.

Une partie du mandat du comité consiste à examiner l'innovation dans le domaine agricole. Je ne vais pas vous parler de nouveaux produits ou de nouvelles techniques de production; je vais plutôt expliquer comment nous pouvons mieux nous servir des produits existants dans le secteur des engrais afin d'améliorer l'agriculture à l'échelle du monde et je vais vous décrire certaines de nos activités de recherche-développement qui visent nos produits existants, à la fois ici au Canada et à l'étranger.

Commençons à la diapositive n° 3 qui donne une vue d'ensemble des activités de la Potash Corp. Nous sommes un producteur mondial de nutriments. Nous produisons les trois nutriments de culture primaires nécessaires à la santé des végétaux, à savoir l'azote, le phosphate et la potasse. Comme notre nom l'indique, notre activité principale, c'est la potasse, et nous exploitons cinq usines en Saskatchewan et encore une autre au Nouveau-Brunswick. Nous sommes également un producteur important de phosphate et d'azote, et nous disposons de deux mines de phosphate aux États-Unis ainsi que de deux usines d'engrais azotés, l'une aux États-Unis et l'autre dans l'île de Trinité. Nous avons aussi des intérêts dans des multinationales du secteur de la potasse qui sont présentes en Jordanie, en Israël, en Chine et au Chili.

Sur la diapositive n° 4, on voit que nous sommes le plus grand producteur d'engrais du monde en raison de notre capacité, qui dépasse les 20 millions de tonnes de production de nutriments primaires. Nous sommes donc le premier producteur mondial. Au second rang, il y a la société Mosaic, qui dispose d'installations de

Canadian-based company, our associated company that shows up on the list, is Agrium, ninth on the list, with nitrogen, phosphate and potash assets in Canada.

Moving to slide 5, the crux of the challenge globally that we face is meeting the projected demand for food, according to FAO when you look over the next 20 to 40 years at the type of food consumption growth that is expected. A lot of that is in developing countries in Asia, and starting to be more in Africa and Latin America as well, so the challenge ahead of us is to meet that projected food consumption.

On slide 6, in terms of how we will meet those consumption targets and raise production around the world, 77 per cent of that is estimated to come from increased yields. The biggest contributor as we move forward to increasing grain production will come from increasing yields. Increasing cropping intensity will be a smaller part of that. That is double and triple cropping, so cropping intensity.

The last piece is increasing acreage. Unfortunately, there really is limited arable land available for agriculture around the world outside of some expansions that could take place in Brazil, the former Soviet Union and likely, over time, in Africa. Offsetting that partially is urbanization taking place in markets like China, India and others, where you will see a reduction in arable land available for agriculture. To meet those targets for production, we need to see it through increasing yields.

The question is, how does the world increase yields to meet these targets? Research shows that basically 50 per cent of the world's yield increases have historically come through fertilization practices. That is the single largest contributor to yield based on scientific research. The other 50 per cent comes from different types of management practices — irrigation, seed technology, cultivation and pest control. In our view, and certainly the focus of our industry, having those crop nutrients available is the single biggest contributor to crop yields. You can see on the chart on the right a breakdown of different key crops grown globally. The type of contribution that fertilizer makes to yield is in some cases 50 to 70 per cent, depending on the crop. It is a significant contributor to yield potential.

In terms of the specific contribution that each key nutrient makes, whether it be nitrogen, phosphate or potash, they all have different functions within the plant in terms of how they impact yield potential and they are all needed by the plant. Our core nutrient, potash, is mined from natural mineral deposits left by ancient evaporated seas. The deposits that we are mining in Saskatchewan are around 1,000 metres below the surface. We are mining those reserves, and that product, after it is refined, is applied by farmers around the world. The key is having these

production considérables en Saskatchewan. La troisième société établie au Canada, Agrium, est en fait une société affiliée. Neuvième en rang d'importance mondiale, elle produit de l'azote, du phosphate et de la potasse au Canada.

Si nous passons maintenant à la diapositive n° 5, on voit que le défi actuel consiste à répondre à la demande alimentaire mondiale prévue. Ici, nous voyons les projections de la FAO quant à la hausse de la consommation alimentaire pendant les 20 à 40 prochaines années. Une bonne partie de cette hausse aura lieu dans des pays asiatiques en développement ainsi qu'en Afrique et en Amérique latine. Nous allons donc devoir relever ce défi qui consiste à répondre à la demande accrue.

Ici sur la diapositive n° 6, nous voyons comment nous allons répondre aux besoins de consommation et augmenter la production mondiale : 77 p. 100 de la hausse proviendra de l'amélioration des rendements. La plus grande partie de la hausse de la production céréalière sera attribuable à de meilleurs rendements. Dans une moindre mesure, nous allons aussi intensifier les récoltes, c'est-à-dire avoir deux et trois récoltes par année.

Le troisième élément, c'est la progression des superficies. Malheureusement, il n'y a pas beaucoup de possibilités d'accroître les surfaces arables du monde, à part quelques régions au Brésil, dans l'ancienne Union soviétique et, avec le temps, en Afrique. Cette progression sera toutefois effacée par l'urbanisation des marchés comme la Chine et l'Inde, où l'on observera une réduction des superficies arables qui pourraient servir à l'agriculture. Afin de répondre aux objectifs en matière de production, il faudra augmenter les rendements.

Il reste à savoir donc comment le monde améliorera les rendements afin de répondre aux besoins. La recherche montre qu'essentiellement 50 p. 100 de la hausse des rendements a historiquement été attribuable à la fertilisation. C'est le facteur le plus important selon la recherche scientifique. L'autre 50 p. 100 peut être attribué à diverses pratiques de gestion, comme l'irrigation, la technologie des semences, les techniques de culture et la lutte contre les ravageurs. À notre avis, et c'est certainement l'avis de notre industrie, ce sont les éléments nutritifs qui contribueront le plus au rendement. On voit dans le diagramme à droite les grandes cultures du monde. Dans certains cas, les engrais représentent de 50 à 70 p. 100 de la hausse des rendements. Les engrais contribuent donc énormément aux rendements.

En ce qui concerne la contribution individuelle de chaque élément nutritif, qu'il s'agisse de l'azote, du phosphate ou de la potasse, il faut savoir que chaque élément a une fonction différente dans la plante pour ce qui est des besoins nutritifs et de son incidence sur le rendement. Notre élément, la potasse, provient de dépôts minéraux naturels, les vestiges d'anciennes mers qui se sont évaporées. Les dépôts que nous exploitons en Saskatchewan se trouvent à environ 1 000 mètres sous la surface. Nous prenons ces dépôts, nous les raffinons et nous les vendons

three nutrients in the right balance to get the optimal benefit for the plant. If one nutrient is limited, you do not get the full yield potential of plant, and you see that on slide 9.

When you talk about innovation, as I said, it is not new product development; it is just better use of the products that we have at our fingertips today. When you compare the yields in countries such as U.S. or Canada to China or India, you can see the direct link between balanced fertilization, which is the chart on the left-hand side of slide 9. A market like the U.S. or Canada, with very balanced nutrient application, is compared to, for example, China or India, which use a lot more nitrogen than phosphate or potash. The end result is that the yields in those areas are lower than in many developed countries. It is not the only contributor to the lower yields, but it is one of the major ones. A lot of our research focus in these offshore markets is getting the education out in terms of the impact on yields from balanced fertilization.

Shifting to Canada's role in the fertilizer industry, you can see from the chart on slide 10 that on a global scale we are a fairly small producer of nitrogen and phosphate, but our advantage lies in the production of potash, with nearly a third of global potash production. That is our strategic advantage. We are a small consumer of all three nutrients. Our contribution or strategic advantage as a fertilizer industry is in terms of the potash side and supplying that nutrient on a global basis.

You can see where that advantage comes from on slide 11. Canada right now has almost 50 per cent of the known reserves of potash. When you look at Canada producing basically one third of the global potash, it lies with our advantage in having that actual natural resource, those deposits, and most of those are in Saskatchewan.

You can see on slide 12 the profile in terms of global production of potash and where it is consumed. The majority of production is occurring in Canada, in Russia, in Belarus. Those are countries that have large deposits of potash, but the consumption is occurring in many countries that do not have those natural deposits, and they are importing most of their requirements. You can see the consumption bar in places like Asia, China, India, Malaysia, Indonesia and Brazil that do not have those natural deposits and are relying on Canada and other large producing countries to meet their soil fertility needs.

Taking that a step forward, on slide 13, our consumption of potash and other nutrients is relatively low on a global scale. The majority of potash that we produce is sold into the export market, whether it be into the U.S., Brazil, China or India or other Asian countries. The majority of product we produce is sold for export, and there has been significant growth in the export market over the last couple of decades. It does not always go on a straight line. There are bumps along the road. We are dealing with developing

aux agriculteurs du monde. Il faut avoir le juste équilibre des trois éléments nutritifs pour obtenir la croissance optimale des végétaux. Si l'apport en un élément nutritif est limité, la plante n'atteint pas son plein potentiel de croissance, et c'est ce que nous voyons sur la diapositive n° 9.

Comme je l'ai dit auparavant, l'innovation, ce n'est pas le développement de nouveaux produits : c'est tout simplement une meilleure utilisation des produits existants. Si l'on compare les rendements de certains pays comme les États-Unis ou le Canada à ceux de la Chine ou l'Inde, on voit le rapport direct avec la fertilisation équilibrée, exprimé ici à la gauche de la diapositive n° 9. On y compare la fertilisation effectuée dans des pays comme les États-Unis ou le Canada, où le dosage est très équilibré, et celle qui est pratiquée en Chine ou en Inde, où l'on se sert de beaucoup plus d'azote que de phosphate ou de potasse. On constate que les rendements dans ces derniers pays sont inférieurs à ceux observés dans de nombreux pays développés. Ce n'est pas le seul facteur qui contribue aux rendements inférieurs, mais c'est bien l'un des facteurs principaux. Lorsque nous étudions ces marchés étrangers, nous cherchons à faire connaître l'avantage de la fertilisation équilibrée par rapport aux rendements.

Passons maintenant au rôle du Canada dans l'industrie mondiale des engrais. Sur la diapositive n° 10, on voit qu'à l'échelle mondiale, nous sommes un producteur relativement modeste d'azote et de phosphate, mais notre avantage, c'est la potasse, dont nous assurons presque le tiers de la production mondiale. C'est notre avantage stratégique. Nous sommes un petit consommateur des trois nutriments, mais nous occupons une place stratégique dans l'industrie mondiale des engrais en raison de notre capacité d'approvisionnement en potasse.

L'explication de cet avantage paraît sur la diapositive n° 11. Presque 50 p. 100 des réserves connues de potasse se trouvent sur le territoire canadien. Si le Canada assure essentiellement un tiers de la production mondiale de potasse, c'est parce que cette ressource naturelle se trouve dans son sous-sol, essentiellement en Saskatchewan.

La diapositive n° 12 dresse le profil de la production mondiale de potasse et de la consommation. La majorité de la production est assurée par le Canada, la Russie et le Bélarus. Ces pays disposent d'énormes gisements de potasse, mais la consommation est assurée par de nombreux autres pays qui n'ont pas cette ressource naturelle et qui doivent l'importer pour répondre à leurs besoins. Des pays non producteurs, comme la Chine, l'Inde, la Malaisie, l'Indonésie et le Brésil, comptent sur le Canada et d'autres pays producteurs afin de répondre à leurs besoins d'engrais.

À la diapositive n° 13, on voit que notre consommation de potasse et d'autres nutriments est relativement modeste si l'on se compare à d'autres pays. La majorité de la potasse que nous produisons est écoulée sur le marché des exportations, que ce soit aux États-Unis, au Brésil, en Chine ou en Inde, ou encore dans d'autres pays asiatiques. La majorité de notre production est destinée à l'exportation, et ce marché a connu un essor considérable au cours des dernières décennies. Cet essor n'a pas toujours monté

markets that do not always grow on a straight line. Certainly the trend line is significant, with the agronomic need and the need to meet their growing populations with improving diets. There is growth both in food consumption and the need for crop nutrients to produce that food.

Slide 14 shows that percentage growth, whether it be in the various Asian countries or in Latin America. It is very significant long-term growth, and that is on a historical basis. That is where we see the majority of the growth in the future and really where Canada's potash will be going in the future.

I would like to finish my formal remarks by talking about how Potash Corp is preparing in this environment, where we see pressure on global food production and the need for crop nutrients to meet that demand. We are preparing by investing in our advantage, which is in the potash industry. We are going through an expansion program right now that we initiated in 2003; it is an \$8.2 billion investment in our facilities to raise our production capability to meet this future demand. It is a significant investment, one that will take place over the course of more than a decade. It started in 2003 and we will be finished around 2015.

Some of the unique features of the potash industry are the timelines and the capital costs required to build out the required capability. Some of our projects take up to seven years from beginning of construction to when they are fully ramped up. Those are capital-intensive projects that take significant amounts of time. However, that is our commitment to this global food development and the long-term needs.

Some of the other innovations are not just new capacity but also increasing the efficiencies of our operation from an environmental standpoint and overall in the efficiencies of our plant. They are not necessarily new products, but rather trying to look for ways to have that product available.

The other thing we are doing is investing time and research in those offshore markets to help with the education process, as I talked about, with the nutrient imbalances we see in some of these markets, and trying to educate our customers and farmers in these various jurisdictions on the benefits of crop nutrients in the right form.

The Chair: Thank you, Mr. Holzman. We will start the questions.

Senator Plett: Thank you, gentlemen, for coming out this afternoon. We appreciate it.

You have spoken quite a bit about what Potash Corp is doing to expand, and so on, and at the start of your remarks you touched on population increases. We know that by 2050 we will

en flèche, il y a eu des replis. Ce sont des marchés en développement dont la demande est en dents de scie. La tendance demeure marquée cependant, car il y a le besoin agronomique et le besoin de répondre à la demande d'une population croissante qui cherche à améliorer son alimentation. On constate une croissance à la fois de la consommation alimentaire et des besoins en éléments nutritifs afin de produire les cultures.

La diapositive n° 14 montre bien la croissance exprimée en pourcentage, que ce soit dans divers pays asiatiques ou en Amérique latine. Sur une base historique, on atteste une croissance à long terme fort importante. C'est là également que nous envisageons la plupart de la croissance future et ce sont ces marchés auxquels sera destinée la potasse canadienne.

J'aimerais terminer en vous parlant de la façon dont la Potash Corp se prépare dans cette conjoncture, où il y a à la fois une demande mondiale croissante pour des aliments et un besoin d'éléments nutritifs pour les cultures afin de répondre à la demande. Nous nous préparons en investissant dans notre avantage, c'est-à-dire l'industrie de la potasse. Nous avons lancé un programme d'expansion en 2003, qui est toujours en cours, prévoyant des investissements de 8,2 milliards de dollars dans nos installations afin d'accroître notre capacité de production et de répondre à la demande future. Il s'agit d'un investissement considérable qui s'échelonne sur plus d'une décennie. Le programme a commencé en 2003 et se terminera vers 2015.

L'industrie de la potasse est marquée par certaines caractéristiques qui lui sont propres, telles que les échéances et les coûts des immobilisations nécessaires afin d'assurer une certaine capacité. Certains de nos projets prennent jusqu'à sept années, depuis le début des travaux de construction jusqu'à la phase de production. Ce sont des projets qui exigent énormément de capitaux et beaucoup de temps. Cependant, nous nous sommes engagés afin d'accroître la production alimentaire et de répondre aux besoins à long terme.

Outre l'accroissement de nos capacités, nous innovons également en améliorant l'efficacité de nos activités sur le plan écologique et sur le plan de la production de nos usines. Il ne s'agit pas forcément de nouveaux produits; nous cherchons plutôt de nouvelles façons d'offrir les produits.

Nous consacrons également du temps et de la recherche aux marchés étrangers afin de souligner, comme je l'ai dit plus tôt, le déséquilibre des éléments nutritifs que nous constatons et de faire connaître à nos clients et aux agriculteurs de ces divers pays les avantages d'un apport en éléments nutritifs correctement dosé.

Le président : Merci, monsieur Holzman. Nous allons maintenant commencer la série de questions.

Le sénateur Plett : Messieurs, merci d'être venus cet après-midi. Nous vous en sommes reconnaissants.

Vous avez parlé longuement des efforts de la Potash Corp pour accroître ses activités, et au tout début de votre déclaration vous avez mentionné la croissance démographique. Nous savons que

have about 9 billion people in the world. I spoke the other day to a farmer in Manitoba who said he thought the biggest driver of the price of feed was biofuels and corn especially.

In light of the need to feed more people, competition with biofuel and with corn, and so on, how will we keep up? Clearly our crop yields have increased, and you spoke about that; crop yields have increased tremendously in the last twenty years. Will we be able to continue our increase our crop yields? At what point will we have put as much fertilizer in the ground as we possibly can to yield good crops?

Mr. Holzman: As I noted, the products are there and the potential is there to increase our productivity. Yields in North America are higher than in the developing world, so I think a lot of that incremental yield growth will come in a lot of these offshore markets that have the opportunity. It is not just better fertilization practices but better seed technology and some of the other more modern developments that can help raise their yields.

Specifically to the North American situation —

Senator Plett: That is what I would like to talk about.

Mr. Holzman: I do not think we have met our full potential here, either. I will talk first about the U.S. because the first part of your question was on biofuels, and I think a lot of that originates in the U.S.

We have seen a little levelling off in crop yields over the last couple of years. Whether it has been due to weather or other factors, we do not know, but we have not been maintaining the soil fertility levels to the levels they should be over the last decade or so. We are starting to see some of the implications of that.

Part of our discussion points more recently have been with agronomists, and a lot of the university community is getting the message out that we need to start addressing soil fertility before we start putting yield potential at risk within North America. We have the technology and the products available that we can continue to increase yields. When you listen to the seed companies, they talk about the genetic potential, but there is a whole system. Soil fertility and other best management practices are part of that. The technology is there. We just need to ensure that it is being fully used.

Robert Godfrey, Senior Manager, Policy, Canadian Fertilizer Institute: I will pick up on Mr. Holzman's remarks. I am with the Canadian Fertilizer Institute, which is a trade association that represents companies such as Potash Corp. We actually represent the manufacturers, wholesalers and agri-retailers, so we are the

d'ici 2050, la Terre comptera 9 milliards d'habitants. J'ai parlé l'autre jour à un agriculteur manitobain qui m'a dit que le facteur le plus important pour le prix des aliments du bétail était les biocarburants, surtout le maïs.

Vu qu'il faudra nourrir davantage de personnes et qu'il y aura concurrence avec le secteur des biocarburants et du maïs, comment allons-nous répondre à ces besoins? Il est clair que les rendements doivent augmenter et vous en avez parlé d'ailleurs; les rendements ont monté en flèche au cours des 20 dernières années. Serons-nous capables de continuer cette montée? À quel point devons-nous fertiliser les sols au maximum afin d'obtenir les rendements nécessaires?

M. Holzman : Comme je l'ai dit, les produits existent et nous avons la possibilité d'accroître notre productivité. Les rendements en Amérique du Nord sont plus élevés que dans le monde en développement, et je suis d'avis qu'une bonne partie de la hausse des rendements aura lieu dans ces marchés étrangers en développement. Il ne s'agit pas uniquement de meilleures pratiques de fertilisation, il y a également l'amélioration des technologies des semences et d'autres percées modernes qui pourront contribuer à la hausse des rendements.

En ce qui concerne l'Amérique du Nord...

Le sénateur Plett : Je voudrais justement en parler.

M. Holzman : Je ne crois pas que nous ayons atteint notre plein potentiel non plus. J'aimerais d'abord parler des États-Unis, puisque la première partie de votre question portait sur les biocarburants et je crois que la plupart de la demande provient des États-Unis.

Les rendements ont plafonné quelque peu au cours des dernières années. Nous ignorons si cette tendance est attribuable aux conditions climatiques ou à d'autres facteurs, mais nous n'avons pas pu maintenir la fertilité des sols souhaitée au cours de la dernière décennie. Nous commençons à en ressentir l'incidence.

Nous avons parlé récemment avec des agronomes et nous avons appris que de nombreux professeurs universitaires transmettent le message selon lequel il faut aborder le problème de la fertilité des sols avant que nous ne mettions à risque les rendements potentiels de l'Amérique du Nord. Nous disposons des technologies et des produits nécessaires qui nous permettraient d'accroître les rendements. Les semenciers parlent du potentiel génétique, mais il faut considérer le système dans son ensemble. La fertilité des sols et d'autres pratiques de gestion exemplaires en font partie. La technologie existe, mais il faut s'assurer qu'elle est utilisée pleinement.

Robert Godfrey, directeur principal de la politique de l'Institut canadien des engrais : J'aimerais donner suite aux observations de M. Holzman. Je représente l'Institut canadien des engrais qui est une association commerciale constituée de sociétés telles que la Potash Corp. Nous représentons les fabricants, les grossistes et les agro-

entire supply chain. We have about 46 members from across the country, many of whom are North American and globally based.

Specific to your question, he is talking about best management practices. Something we presented to this committee about back on November 24, 2011, was on 4R Nutrient Stewardship, which is a massive project that has been undertaken globally by the fertilizer industry. This has been developed working with the International Plant Nutrition Institute, the United States fertilizer industry, crop advisers, agri-retailers and farmers. It is meant to specifically to improve fertilizer efficiency, to improve crop yields and to protect the environment. This work has produced what I have referred to as the 4R Nutrient Stewardship Initiative.

I point to three different projects in Canada. We are currently negotiating a memorandum of understanding with the Province of Prince Edward Island and the Province of Manitoba, which will be specific. The signatories to these agreements include local farm groups, such as Keystone Agriculture Producers in Manitoba, the PEI Federation of Agriculture — the farmers in the area — as well as the departments of agriculture and the environment, as well as local watershed groups. It is to look at how to improve the yields and the efficient use of fertilizer.

In Prince Edward Island, for example, you have over-fertilization where in some cases some farmers are putting on more than enough fertilizer. In parts of the Prairies you have the opposite, where in some areas they could apply more. We are looking to refine the research and science on how to improve fertilizer efficiency and ultimately improve crop yields.

Senator Plett: Who funds your organization and how much money do you spend on research and development?

Mr. Godfrey: The industry itself funds our organization, which is composed of 46 members. It is the entire supply chain — everyone from Potash Corp mining the product or manufacturing — in the case of ammonia products — and it goes all the way through to the Viterra kinds of companies who distribute it to the actual agri-retailers who then distribute it straight to the farms.

Our budget on a yearly basis is just short of \$4 million. On a specific number in terms of how much of that is research and innovation, I would have to get back to you. I would not feel comfortable putting an absolute number on that today.

Senator Plett: Thank you. If you would please do that through the clerk, we would appreciate it.

Senator Robichaud: We would be very interested in the answer to Senator Plett's question regarding how much research is being done about the use of fertilizers, especially in the field of innovation. There must be a limit to how much fertilizer you can

détaillants, c'est-à-dire toute la chaîne d'approvisionnement. Nous comptons quelque 46 membres canadiens, dont un certain nombre qui ont une présence nord-américaine, voire même mondiale.

En ce qui concerne votre question, il a parlé des pratiques de gestion exemplaires. Le 24 novembre 2011, nous vous avons parlé du projet 4R Nutrient Stewardship, un projet d'envergure mis en œuvre à l'échelle mondiale par l'industrie des engrais. Le projet est le fruit du travail collaboratif de l'International Plant Nutrition Institute, de l'industrie des engrais des États-Unis, des conseillers-agronomes, des agro-détaillants et des agriculteurs. Il vise à améliorer l'efficacité des engrais, à accroître les rendements et à protéger l'environnement. Ces efforts sont encadrés par l'initiative 4R Nutrient Stewardship.

J'attire votre attention sur trois projets en cours au Canada. Nous sommes en train de négocier un protocole d'entente avec le Manitoba et l'Île-du-Prince-Édouard, qui sera propre à chacune de ces provinces. Les signataires sont notamment des associations locales d'agriculteurs, telles que Keystone Agriculture Producers, au Manitoba, et la PEI Federation of Agriculture, dans l'Île-du-Prince-Édouard, des agriculteurs locaux, les ministères chargés de l'agriculture et de l'environnement et des associations locales d'aménagement de bassins hydrographiques. C'est pour chercher à améliorer le rendement des engrais et rendre leur utilisation plus efficace.

Dans l'Île-du-Prince-Édouard, par exemple, il arrive que des agriculteurs utilisent trop d'engrais. Dans certaines localités des Prairies, au contraire, on pourrait en utiliser davantage. Nous cherchons à affiner la recherche et les connaissances scientifiques sur la façon d'améliorer l'efficacité des engrais et, en fin de compte, les rendements agricoles.

Le sénateur Plett : Qui finance votre organisation et combien d'argent consacrez-vous à la recherche et au développement?

M. Godfrey : C'est l'industrie elle-même qui finance notre organisation, qui est composée de 46 membres. Toute la chaîne logistique y est représentée, depuis Potash Corp, qui extrait le produit du sol ou qui le fabrique — dans le cas des produits ammoniacaux — jusqu'aux détaillants d'intrants agricoles qui les livrent directement aux exploitations agricoles, en passant par des distributeurs comme Viterra.

Notre budget annuel est de près de 4 millions de dollars. Combien, précisément, vont à la recherche et à l'innovation? Je devrai m'informer, parce que je ne me sens pas à l'aise de chiffrer ce poste budgétaire.

Le sénateur Plett : Merci. Si vous pouvez nous communiquer ce renseignement par l'entremise de notre greffier, nous vous en serons reconnaissants.

Le sénateur Robichaud : Nous sommes très désireux de connaître la réponse à la question du sénateur Plett sur l'intensité de la recherche dans l'utilisation des engrais, particulièrement dans le domaine de l'innovation. Il doit bien y avoir une limite à la quantité

put down. Of the potash being used now, how much of it is used by the plant and how much just flows away and is not used?

Mr. Holzman: Potash and phosphate are not mobile in the soil. You can apply potash in year one. The plant will not take up all of the nutrients in the first year, but potash will remain in the soil bank and be used in subsequent years. With potash in particular, there is no nutrient leaching issue. With nitrogen, you can get more losses in the soil. It depends on the rate applied, the moisture conditions and different factors like that.

I think the nitrogen issue mainly comes down to what Mr. Godfrey talked about with the four Rs. There is a certain environmental component to the 4R program in terms of the right time, right place and right product. A lot of that is looking at ways to minimize losses within the soil, in particular on the nitrogen side.

Senator Robichaud: Surely you have done research so that the farmers know in the second year how much to put into the soil. It does not have to be as much as the first and then the third. There is a rotation that comes into it. Is that all available to the individual farmers?

Mr. Holzman: Individual farmers would typically do their own soil tests. They would soil test their own piece of land so that they would know the nutrient requirements. That soil test would tell them that they need a certain amount of nitrogen, phosphate and potash based on the crop that they are growing and the nutrient requirements of that crop. I would say that in North America the majority of farmers actually do soil testing so that they can understand their own requirements.

Senator Robichaud: I am sure that you are familiar with the research being done in nanotechnology. We have been told that with that technology you could significantly reduce the amount of fertilizer that would have to be put in the ground because it would be put in with each plant and not just generally sprayed on the field. Are you following that research? Of course it would mean that you would sell less potash if it could be used more effectively. I do not want to put you on the spot. It is just that people have come here and told us that.

Mr. Godfrey: I would caution against saying “using less.” The 4R Nutrient Stewardship Initiative is the right kind of fertilizer, at the right rate, at the right time, in the right place, the right temperature of the soil, the right time of the year, the right place in relation to where it needs to be on the field. An awful lot of agri-retailers across this country actually work hand-in-hand with the farmer in figuring out, based on what they are growing and where they are growing it, what they should be using, whether it is a nano-product or whether it is potash, and at what kind of rate they should be putting it on. Maybe this year they did not put on as much. Perhaps next year they will put on more. It changes year to year, field to field, crop to crop.

d’engrais qu’on applique. Actuellement, quelle proportion de la potasse utilisée est assimilée par les plantes et quelle proportion est simplement lessivée et est donc gaspillée?

M. Holzman : La potasse et les phosphates ne sont pas mobiles dans le sol. La potasse appliquée telle année n’est pas toute assimilée par la plante. Celle qui reste constitue une réserve dans le sol pour servir au cours des années ultérieures. La potasse, notamment, ne présente pas de problème de lessivage. Dans le cas de l’azote, il peut s’en perdre plus dans le sol. Ça dépend des quantités appliquées, de l’humidité ambiante et de différents facteurs de ce genre.

Je pense que le problème de l’azote se réduit à ce que M. Godfrey a dit au sujet des quatre R. Le programme 4R comporte un certain volet écologique, à cause du bon moment, du bon endroit et du bon produit. Il vise, en grande partie, à réduire au minimum les pertes dans le sol, notamment d’azote.

Le sénateur Robichaud : Vous avez certainement effectué la recherche pour que les agriculteurs sachent, la deuxième année, combien d’engrais utiliser. Ils n’ont pas besoin d’en utiliser autant que la première, puis la troisième. Ça s’inscrit dans un cycle. Est-ce que cette information est accessible à l’agriculteur?

M. Holzman : L’agriculteur, ordinairement, effectue ses propres analyses du sol, sur ses terres, pour en connaître les besoins en éléments nutritifs. Il connaît ainsi ses besoins en azote, en phosphates et en potasse, en fonction de la culture et des besoins de cette culture en ces éléments nutritifs. Je dirais que, en Amérique du Nord, c’est la majorité des agriculteurs qui effectue ces analyses pour connaître leurs besoins.

Le sénateur Robichaud : Je suis sûr que vous connaissez la recherche sur les nanotechnologies, qui, à ce qu’on nous a dit, permettraient de réduire considérablement la quantité d’engrais à ajouter au sol parce que l’application serait localisée à la plante, ce ne serait pas simplement un épandage à la grandeur du champ. Vous tenez-vous au courant de cette recherche? Bien sûr, cela voudrait dire que vous vendriez moins de potasse si on pouvait utiliser cet engrais de façon plus efficace. Je ne veux pas vous mettre sur la sellette. Je ne fais que répéter ce que nous ont dit certains témoins.

M. Godfrey : Je mettrais un bémol à cette allégation. L’initiative 4R vise l’emploi du bon engrais, à la bonne dose, au bon moment, au bon endroit et à la bonne température du sol, ainsi qu’au bon moment de l’année et au bon endroit par rapport aux besoins dans le champ. Beaucoup de détaillants d’intrants agricoles collaborent actuellement avec les agriculteurs pour déterminer, en fonction de la culture et de l’endroit, le produit à utiliser, que ce soit un nanoproduit ou de la potasse ainsi que la dose à employer. Peut-être que, cette année, ils en ont utilisé moins. Peut-être que l’année prochaine, ils en utiliseront plus. Cela varie d’une année, d’un champ ou d’une culture à l’autre.

We are simply trying to refine. I do not want to say “less” or “more.” I want to say “efficient” — the efficient use of fertilizer. In some areas, there will be more application, and in some areas there will be less.

As for the memoranda of understanding I talked about, we have a third one in Ontario. I cannot actually think of the watershed right now, but it is \$50,000 per year per project. It is over \$150,000 per MOU, times three. That is what we are doing specifically right now.

Over and above that, on the North American side, we have a 4R research fund. It is something that the industry is starting to drive, and it is being put together by the Fertilizer Institute, which is actually based in Washington, D.C., and the Canadian Fertilizer Institute. It is being heavily funded by companies such as Potash Corp. They will be looking at the science. They will be going out and actually hiring agronomists. They are going out into the academic world, and they will have them actually sit down. The figure that we are throwing around at the moment is in the millions of dollars. We are trying to refine the 4R Nutrient Stewardship Initiative because we feel that it is an innovative way to go out and educate farmers and the agriculture community on how to efficiently apply the product so that any farmer can get the best bang for their buck, essentially. They can grow the most efficient crop in the most economically efficient way possible and get the social and environmental benefits that come with that.

Senator Robichaud: I understand that part. You have to grow as much as you can with the fewest products that you need to put in the ground. The bottom line is that that is how it comes out. I am just interested to know what research you are doing. That is the question.

Mr. Godfrey: We are doing field trials, as one example. In Prince Edward Island, for example, we have hired an agronomist. His name is Dr. Robert Coffin. He has been given a certain amount of money to go out and experiment on the products, with different rate applications on different crops, to get a report. He is working heavily with potatoes as he used to work with Cavendish Farms, which is a large processor in that province. He is essentially able to present a report at the end of the year that shows what he was able to achieve with these application rates, under these conditions.

Building upon that, year after year, he is taking this research out to the farmers, presenting it to them, arguing his case that using these rates and using this seed is how you can improve your profitability. This is how you can improve your operations.

That is just one example. We are also working with Dr. Mario Tenuta in the province of Manitoba. He is using corn and doing the same thing. We are going out and doing real life trials using crops and the products, whether they are nano, potash or nitrogen. This is something going on in conjunction with the International Plant Nutrition Institute, as well as the Fertilizer Institute in the United States. This is a global initiative.

Nous essayons tout simplement de peaufiner notre technique. J'évite de dire « plus » ou « moins ». Je tiens à utiliser le mot « efficace » : l'utilisation efficace des engrais. Dans certaines régions, les quantités utilisées diminueront et, dans d'autres, elles augmenteront.

En ce qui concerne les protocoles d'entente dont j'ai parlé, nous en avons un troisième, en Ontario. Je ne me rappelle pas le bassin hydrographique, mais on parle d'une enveloppe de 50 000 \$ par projet et par année. Il s'agit de plus de 150 000 \$ par protocole d'entente multiplié par trois. C'est ce que nous faisons, précisément, en ce moment même.

En plus, à l'échelle de l'Amérique du Nord, nous avons un fonds de recherche sur le programme 4R. L'industrie a commencé à l'impulser, et c'est organisé par le Fertilizer Institute, basé à Washington, et l'Institut canadien des engrais. Il est généreusement financé par des sociétés telles que Potash Corp. Il privilégiera le volet scientifique. Il fera appel à des phytotechniciens, qu'on embauchera. Il mettra aussi les universités à contribution. Actuellement, nous parlons d'une mise de plusieurs millions de dollars. Nous essayons de peaufiner l'initiative 4R, parce que nous estimons que c'est une façon innovante de rejoindre et de sensibiliser les agriculteurs et leur communauté à l'utilisation efficace des produits, pour que, avant tout, ils en aient pour leur argent. Une culture la plus efficace et la plus économique possible peut, en même temps, faire rejaillir sur eux des avantages sociaux et écologiques.

Le sénateur Robichaud : Je comprends. Il s'agit d'obtenir le meilleur rendement avec le moins d'intrants nécessaires. Au fond, c'est bien de cela qu'il s'agit. Je suis simplement désireux de savoir quelle recherche vous effectuez. Voilà la question.

M. Godfrey : Nous effectuons des essais en plein champ, par exemple. Dans l'Île-du-Prince-Édouard nous avons embauché un phytotechnicien, Robert Coffin. Nous avons subventionné ses expériences avec les produits, à différentes doses d'application, dans différentes cultures, pour obtenir de lui un rapport. Il utilise beaucoup la pomme de terre, puisqu'il a travaillé avec Cavendish Farms, un important transformateur de cette province. Il est essentiellement en mesure de déposer un rapport, à la fin de l'année, qui montrera ce qu'il a pu réaliser avec ces doses, dans ces conditions d'emploi.

À partir de ces résultats, il communique, d'une année à l'autre, ses constatations aux agriculteurs, en faisant valoir qu'ils peuvent augmenter leurs profits en utilisant telles doses et telles semences. Voilà comment on peut améliorer son exploitation.

Ce n'est qu'un exemple. Nous collaborons aussi avec Mario Tenuta, au Manitoba. Il effectue les mêmes travaux, mais avec le maïs. Nous faisons des essais en plein champ sur des cultures, au moyen des nanoproduits, de potasse ou d'azote. Nous travaillons conjointement avec l'International Plant Nutrition Institute et avec le Fertilizer Institute des États-Unis. Ce travail a une portée mondiale.

Senator Robichaud: Thank you.

Senator Nolin: Gentlemen, we live in a bilingual country, so I will ask you my question in French.

[*Translation*]

Mr. Holzman, I am concerned by the fact that potash is the result of a mining extraction operation. I understand that you are the director of market research. I would like to know — and if you do not have the answer, perhaps your colleague does — what sort of research you do. Certainly, unless you are testifying that this is not the case, certainly there are greenhouse gases that result from your extraction process. What level of research does your company do to try to minimize those greenhouse gas emissions?

[*English*]

Mr. Holzman: It is not really my area of expertise.

Senator Nolin: Maybe your colleague will answer that question.

Mr. Holzman: I can answer it fairly generally. One of our key goals as a company is managing our environmental footprint. We set targets that are approved by management and the board each year that try to minimize our environmental footprint. We report on that each year through our sustainability reporting and put a lot of emphasis on that.

[*Translation*]

Senator Nolin: I appreciate your answer but I would like to have more details.

Mr. Godfrey, do you have any information about it?

[*English*]

Mr. Godfrey: I can tell you that in the production of potash in particular, one of the biggest things that they have been doing in the last few years is being heavy users of natural gas. They are very efficient in how they produce their product.

Further to that, I can tell this committee that I spent most of the today in discussions with both Environment Canada and city officials in conjunction with its environment committee, which is made up of our members, looking at negotiating a greenhouse gas emissions reduction agreement. We are a long step from actually signing anything, but we are in discussions. We have made proposals and, on the potash side, things are very positive. A lot of the emissions actually occur underground, so they are fairly controllable.

On the ammonia side, things are a bit more intense. In the last 30 years, there has been a drastic improvement in efficiency in terms of the use of natural gas and ensuring that our environmental footprint is as small as possible.

Le sénateur Robichaud : Merci.

Le sénateur Nolin : Messieurs, j'ai une question pour vous.

[*Français*]

Monsieur Holzman, je suis préoccupé par le fait que le potassium soit le résultat d'une extraction minière. Je comprends que vous êtes directeur des études de marché et j'aimerais savoir — et si vous n'avez pas la réponse, peut-être que votre collègue l'aurait — quelle sorte de recherche vous faites. Il y a certainement — à moins que votre témoignage ne soit à l'effet que non, ce n'est pas le cas, mais il y a certainement des gaz à effet de serre qui sont le résultat de votre production d'extraction minière. Quel est le niveau de recherche entrepris par votre entreprise pour tenter de minimiser ces émissions de gaz à effet de serre?

[*Traduction*]

M. Holzman : Ce n'est pas vraiment mon rayon.

Le sénateur Nolin : Peut-être que votre collègue pourra répondre.

M. Holzman : Je peux vous donner une réponse assez générale. L'un des quatre objectifs centraux de notre entreprise est de réduire au minimum son empreinte écologique. Chaque année, nous fixons pour cela des objectifs qui sont approuvés par la direction et le conseil d'administration. Chaque année, dans nos rapports sur la durabilité écologique, nous en parlons, en insistant beaucoup là-dessus.

[*Français*]

Le sénateur Nolin : J'apprécie votre réponse, mais j'aimerais avoir un peu plus de détails.

Monsieur Godfrey, avez-vous de l'information à ce sujet?

[*Traduction*]

M. Godfrey : Ces dernières années, la production de potasse, en particulier, a fait d'eux de gros consommateurs de gaz naturel. Leurs méthodes de production sont très efficaces.

En plus, je peux vous dire que, aujourd'hui, j'ai consacré la plus grande partie de la journée à des discussions avec Environnement Canada et des porte-parole du comité de l'environnement de la ville, qui compte dans ses rangs des membres à nous, pour négocier un accord de réduction des émissions de gaz à effet de serre. La signature de cet accord n'est certainement pas pour demain, mais nous discutons. Nous avons fait des propositions et, du côté de la potasse, c'est très encourageant. Beaucoup d'émissions, en fait, ont lieu sous terre, ce qui les rend assez faciles à maîtriser.

Du côté de l'ammoniac, c'est un peu moins calme. Au cours des 30 dernières années, l'efficacité de l'utilisation du gaz naturel s'est améliorée de façon très marquée, et nous avons aussi réduit le plus possible notre empreinte écologique.

We are in confidential negotiations with Environment Canada, but I can assure you that we are talking and hope to have an agreement sometime in the future.

[Translation]

Senator Nolin: I want to explore another area of interest with you. Depending on the industry, a percentage of your sales goes to research and development. Take high-tech information industries, for example. You would not be off the mark if you figured on an investment of around 20 per cent of your annual sales. That is a huge amount, and in the pharmaceutical industry, the amount is even higher.

What is your industry's investment target for research and development? Why are we interested in those questions? The committee's study is seeking to get a better picture of innovation, of what the industry is doing to meet research targets. What is your target, and what percentage of your sales is reinvested in research and development?

[English]

Mr. Godfrey: As I have indicated before, I do not have an exact number, so I would not feel comfortable guessing at that today. However, I can assure this committee that I will go back to my office and do my best to provide a number. I do not know if I can go as far as a percentage, but certainly I can look at providing you with a number.

As I have indicated, specific to the 4R Nutrient Stewardship, which is our biggest project right now, there is a significant amount of investment in the millions and millions of dollars. I can assure you that our industry is very interested in research and development on our products.

The Chair: With respect to the senator's question, can you provide the answer to the clerk of the committee, please?

Mr. Godfrey: I can provide that, yes.

[Translation]

Senator Nolin: This is a point of interest. Your members are commercial enterprises. Their objective is to produce income for their shareholders. The industry has an interest in research. I am curious to know, when you do not invest in research, at what point does that become a detriment? That is what I am trying to understand. If you have information about that, please send it to the committee clerk. Thank you very much.

[English]

Senator Merchant: There is desire by consumers to go organic. Are you following this closely to see why this is so? Is it because of environmental issues that people are more interested in organic foods? Is it because of health issues as they perceive them? Do you

Je ne peux pas vous révéler la teneur de nos négociations avec Environnement Canada, mais soyez assurés que le dialogue est instauré et que nous espérons conclure un accord dans un avenir plus ou moins proche.

[Français]

Le sénateur Nolin : Je veux explorer avec vous un autre champ d'intérêt. Selon le type d'industrie, un pourcentage de vos ventes est dédié à la recherche et au développement. Je prendrais comme exemple l'industrie des hautes technologies de l'information. Vous ne ratez pas la cible si vous vous concentrez sur un investissement qui tourne autour de 20 p. 100 de vos ventes annuelles. C'est énorme, et dans l'industrie pharmaceutique, c'est encore plus.

Dans votre industrie quelle est la cible pour l'investissement en recherche et développement? Pourquoi sommes-nous intéressés par ces questions? L'étude du comité vise à avoir une meilleure image de l'innovation et de ce que l'industrie fait pour atteindre ces cibles de recherche. Quelle est la cible et quel est le pourcentage de vos ventes chez vos membres qui est réinvesti en recherche et développement?

[Traduction]

M. Godfrey : Comme je l'ai dit, je n'ai pas de chiffre exact en tête. Je ne me sens donc pas à l'aise d'en lancer un comme ça. Je vous promets de m'informer et de faire de mon mieux pour vous communiquer le renseignement. J'ignore si je pourrai vous fournir un pourcentage, mais je ne manquerai pas de faire les recherches voulues pour vous renseigner.

Comme j'ai dit, relativement à l'initiative 4R, actuellement notre plus gros projet, les investissements se chiffrent dans les millions et millions de dollars. Sachez que notre industrie est très désireuse de faire de la recherche-développement sur nos produits.

Le président : Pourriez-vous communiquer au greffier du comité la réponse à la question du sénateur, s'il vous plaît?

M. Godfrey : Oui, bien sûr.

[Français]

Le sénateur Nolin : Il y a un point d'intérêt. Vos membres sont des entreprises commerciales. Leur objectif est de produire un revenu dans l'intérêt de leurs actionnaires. Il a intérêt à investir dans la recherche. Je suis curieux de savoir, lorsque vous n'investissez pas dans la recherche, à quel moment cela vient nocif de ne pas le faire? C'est ce que j'essaie de comprendre. Si vous avez de l'information à ce sujet, s'il vous plaît, la faire parvenir au greffier du comité. Merci beaucoup.

[Traduction]

Le sénateur Merchant : Les consommateurs veulent passer au bio. Est-ce que vous surveillez cette évolution de près, pour en connaître les causes? La vogue des produits bio a-t-elle profité des questions d'environnement? La perception des enjeux pour la

have some research to explain that? Are you concerned about this? Is it a North American phenomenon or are European countries more interested in this?

Mr. Holzman: The interest is predominantly in Europe and North America. Whether it is a perceived health preference and there really is a health benefit, the jury and the research are still out. I will not weigh into whether that is the case because ultimately the consumer can decide. When there are organics on the shelf, consumers can make the decision for themselves.

The research in terms of the challenge of meeting the needs of 7 billion people now and 9 billion by 2050 would be very difficult if we did not have conventional farming practices around fertility, seed technology and pesticides. In our view, organic is a consumer's choice. In terms of being able to feed 7 billion people, it is important that we have modern agriculture and the tools available to meet that demand. That is why you do not see it as prevalent in, say, markets like India or China, where they are not looking necessarily at choices between organic and conventional. It is a greater issue in the developed world.

Mr. Godfrey: Specifically, we see it as part of farming. A nutrient in the soil is a nutrient in the soil.

Senator Merchant: Are you doing your part to educate the consumer so that they understand the choices that they have to make? What role do you play in making it clear that there is no difference or is a difference? Do you have any interest in engaging the consumer in an intelligent kind of way?

Mr. Holzman: As an industry organization, Nutrients for Life Foundation Canada and some of the other foundations talk about the role of food production, global agriculture and maybe dispel some of the myths that are put forward at times around the safety of foods grown by conventional means. There is an education process through organizations such as Nutrients for Life that Potash Corp had. We were one of the founding members in developing that program. It targets the schools in North America to get information to students on where food comes from and the safety of food. I do not know that it is necessarily organic versus conventional. At least we are talking more about the safety of our food and the importance of conventional agriculture.

Mr. Godfrey: It is important to educate them on what our industry does and its role in feeding them and the world. We do not necessarily argue, but we certainly look to educate.

Senator Merchant: You mentioned three large Canadian companies: the Mosaic Company, Agrium Inc. and Potash Corp. How do you market potash? Do you market through Canpotex? Do you have a marketing board? How much more

santé y est-elle pour quelque chose? Avez-vous fait de la recherche pour expliquer le phénomène? Est-ce qu'il vous préoccupe? Est-ce un phénomène nord-américain ou bien les pays d'Europe s'intéressent-ils plus à ces produits?

M. Holzman : La vogue est surtout européenne et nord-américaine. Quant à déterminer si les avantages du bio pour la santé sont réels ou qu'ils découlent de perceptions qui sont privilégiées, la recherche se poursuit et le débat est ouvert. Je ne me prononcerai pas, parce que, en fin de compte, le consommateur peut décider. Il peut prendre lui-même ses décisions sur les produits bio qu'on lui offre.

Si ce n'était des pratiques de l'agriculture traditionnelle touchant la fertilité, la technologie des semences et les pesticides, la recherche visant à répondre aux besoins de 7 milliards de personnes, actuellement, et de 9 milliards d'ici 2050 aurait tout un défi à relever. D'après nous, le bio est un choix du consommateur. Pour nourrir 7 milliards de bouches, il importe de compter sur une agriculture moderne et d'avoir les moyens de satisfaire cette demande. C'est pourquoi, dans des marchés comme l'Inde ou la Chine, le phénomène est plus discret. Dans ces pays, on ne s'arrête pas nécessairement au choix entre le bio et les produits de l'agriculture traditionnelle. La question se pose davantage dans les pays développés.

M. Godfrey : Plus précisément, nous considérons le bio comme une forme d'agriculture. Dans le sol, un élément nutritif n'est pas autre chose que cela.

Le sénateur Merchant : Participez-vous à la sensibilisation du consommateur pour qu'il comprenne les choix qu'il doit faire? Quel est votre rôle pour expliciter les différences ou l'absence de différences? Avez-vous quelque chose à gagner à interpeller le consommateur de façon intelligente?

M. Holzman : En sa qualité d'organisme de l'industrie, la Fondation canadienne des nutriments pour la vie et d'autres fondations parlent du rôle de la production alimentaire, de l'agriculture mondiale et elles peuvent peut-être dégonfler certains mythes qui circulent parfois sur la salubrité des aliments obtenus par les méthodes traditionnelles. Potash Corp a mis sur pied un processus de sensibilisation par l'entremise d'organisations comme la Fondation canadienne des nutriments pour la vie. Nous avons fait partie des membres fondateurs de ce programme. Il cible les écoliers d'Amérique du Nord pour les informer sur l'origine des aliments et leur salubrité. Je ne sais pas si c'est nécessairement une opposition entre les aliments bio et les aliments traditionnels. Au moins, nous parlons davantage de la salubrité de nos aliments et de l'importance de l'agriculture traditionnelle.

M. Godfrey : Il importe de les sensibiliser aux réalisations de notre industrie et de son rôle mondial dans l'alimentation. Nous ne disputons pas nécessairement, mais nous cherchons certainement à informer.

Le sénateur Merchant : Vous avez mentionné trois grandes sociétés canadiennes : Mosaic, Agrium Inc. et Potash Corp. Comment faites-vous la commercialisation de la potasse? Est-ce par l'entremise de Canpotex? Avez-vous un office de

money do you get by doing it in this fashion? Is it 5 per cent, 10 per cent or 20 per cent? You do better by doing it this way; is that right? Certainly, other people in the world do not perceive this as a fair way to market potash.

Mr. Holzman: Canpotex is the export marketing organization for the three Saskatchewan potash producers. They only export product to the offshore markets. Anything sold in Canada or the U.S. is sold by the individual companies, so they are a marketing organization as well. They handle all of the transportation logistics and the sales to offshore markets. They bring transportation efficiencies in getting product from Saskatchewan to the West Coast instead of duplicating with all the rail cars and other things you would need. Many efficiencies benefit the customer as well. There is not an answer in terms of how much more we would receive doing it another way. The response is that it is an efficiency for the producer and for the customers. When we get responses from our offshore customers, sometimes there is a perception that they do not like the fact that there is a marketing agency. From my understanding and discussions with customers, one is the quality of service and supply they receive, timeliness and the logistics efficiencies they receive from Canpotex. It was founded in 1972 and we have customers that have been with us since the beginning and are long-term supporters of the organization. Sometimes there are some misconceptions in terms of customers that perhaps do not like that organization, but I think we have testimonies to suggest it has been an efficient way to move product a long distance to these markets.

Senator Buth: Clearly, fertilizer is key for crop production around the world, and we are blessed in Canada to have the resource and investment that we do. That was demonstrated in your presentation.

I have a question about sustainability. Slide 11 essentially depicts world potash reserves, where they are located and what percentage they are. Are there estimates of how many years of potash we have left and is there any long-term strategic planning in terms of how we will manage this in the future?

Mr. Holzman: As a public company, we report our mine life in years and every year we must report that. A lot of them are 80 to 100 years of proven reserves at our mines, and I would venture to guess the life of those reserves extends well beyond that, but that is from a reporting standpoint. That is how they are classified. These are long-life reserves.

As a company, one of our top priorities is long-range planning. We cannot be planning for a month or a quarter ahead. We do 25-year mine plans to lay out where we will operate over a 25-year period to ensure we are maximizing the longevity of these reserves and can do it as efficiently as possible. It is top of mind in ensuring we are good stewards of this resource over the long term.

commercialisation? Combien d'argent de plus obtenez-vous ainsi : 5, 10 ou 20 p. 100? C'est plus profitable pour vous, n'est-ce pas? Il y en a certainement, dans le monde, qui jugent que ce n'est pas une pratique équitable de commercialisation de la potasse.

M. Holzman : Canpotex exporte, outre-mer seulement, la potasse pour le compte des trois producteurs de la Saskatchewan. Au Canada et aux États-Unis, les ventes sont faites par chacune des sociétés, qui possèdent également des services de commercialisation. Canpotex s'occupe de toute la logistique du transport et des ventes sur les marchés d'outre-mer. Le transport du produit depuis la Saskatchewan jusqu'à la côte Ouest est rendu efficace par son intervention, sinon il faudrait multiplier le nombre de wagons et les autres équipements nécessaires. Beaucoup de gains d'efficacité profitent aussi au client. Il n'y a pas une réponse à votre question sur le profit que nous ferions grâce à l'utilisation d'une autre méthode. La réponse, c'est qu'il y a un gain d'efficacité pour le producteur et les clients. D'après les réactions de nos clients outre-mer, nous percevons parfois que l'existence d'un organisme de commercialisation leur déplaît. D'après ce que j'ai compris et d'après les discussions que nous avons eues avec eux, il faut compter la qualité du service et du produit qu'ils reçoivent, la rapidité et l'efficacité logistique du service de Canpotex. Cette société a été fondée en 1972, et nous avons des clients depuis le début, qui appuient l'organisation depuis longtemps. Parfois, des idées fausses circulent sur les sentiments peut-être négatifs de nos clients pour cette organisation, mais nous possédons des témoignages qui montrent que, grâce à elle, nous transportons efficacement le produit sur de grandes distances jusque dans ces marchés.

Le sénateur Buth : Il est clair que les engrais sont essentiels aux cultures agricoles partout dans le monde, et nous sommes chanceux au Canada d'avoir les ressources et les investissements que nous avons. Votre exposé en a fait la démonstration.

J'ai une question au sujet de la durabilité. La diapositive 11 montre les réserves mondiales de potasse, les pays où elles se trouvent et dans quel pourcentage. Existe-t-il des estimations du nombre d'années que nos réserves de potasse vont durer et y a-t-il une planification stratégique à long terme sur la façon de gérer ces réserves dans l'avenir?

M. Holzman : Comme nous sommes une entreprise publique, nous calculons la vie de nos mines en années et nous devons en faire rapport chaque année. Beaucoup de nos mines ont des réserves prouvées de 80 à 100 ans, et je dirais même que la durée de ces réserves va bien au-delà, mais je m'en tiens à ce qu'on déclare. C'est ainsi qu'elles sont classées. Ce sont des réserves de longue durée.

L'une des principales priorités de l'entreprise est la planification à long terme. Nous ne pouvons pas planifier pour un mois ou un trimestre à l'avance. Nous établissons des plans de mines sur 25 ans pour définir les emplacements où nous mènerons nos activités sur une période de 25 ans, pour nous assurer de maximiser la longévité de ces réserves et de le faire aussi efficacement que possible. C'est essentiel si nous voulons assurer la bonne intendance de cette ressource à long terme.

Senator Buth: Is there research going into new mineral deposits in terms of potash and phosphate?

Mr. Holzman: Over the last number of years in Saskatchewan there has been a lot of activity in terms of exploring the deposit and the number of companies that have been exploring it. Certainly there is good knowledge that the deposits exist, but you must do the development work to prove it out. That is being done and it is a process that evolves over time. As I noted, it is a capital intensive process. It is one thing to understand where the reserves are; it is another thing to actually spend the capital to develop the deposits. That will be over time. The barrier, if there is one, is having the capital available to develop these deposits.

Senator Buth: Mr. Godfrey, I am curious in terms of your organization overall and not just the research and development area. What are the top three issues facing your industry in Canada and what asks do you have from government?

Mr. Godfrey: That is a big question. It all depends on what you are looking at. Sustainability is a massive topic in our office. I keep talking about this 4R Nutrient Stewardship Initiative. To go back to the R&D, we just signed an agreement with the government. The government gave us a grant of \$700,000 over a three-year period as part of the Agricultural Greenhouse Gases Program. It looks at how we can provide producers across Canada with science-based information and advice on how to develop these best management practices using the nutrient stewardship initiative. One element will be to provide information on associated economic benefits of using BMPs for the application of fertilizer and other crop nutrients. The project will involve web-based extension and collaboration tools, as well as traditional meetings and print communications to reach farmers in all major agricultural regions. There will be significant additional in-kind contributions made by CFI, the International Plant Nutrition Institute and other farm organizations. Sustainability and getting out the message on how to best use our product is top of mind.

On the economic side, we had a pre-budget submission that I can share with this committee. It dives into a lot of our asks, specifically to the government, on taxation.

The Accelerated Capital Cost Allowance is something we are conscious about. We would like to see that at least extended, if not permanently written into the tax code, as it has been very beneficial to our industry.

We are looking at the Rail Freight Service Review, which is a major initiative this government has undertaken. We have also made submissions on that which I can provide to the committee. We are eagerly waiting to see legislation that should be brought

Le sénateur Buth : Fait-on des recherches sur les nouveaux gisements de potasse et de phosphate?

M. Holzman : Au cours des dernières années, en Saskatchewan, il y a eu beaucoup d'activités d'exploration de gisement et bon nombre d'entreprises ont fait cette exploration. On sait que les gisements existent, mais il faut faire du travail de développement pour le prouver. Ce travail est en cours, et c'est un processus qui évolue au fil du temps. Comme je l'ai indiqué, c'est un processus capitalistique. C'est une chose de comprendre où se trouvent les réserves; c'en est une autre d'investir pour mettre les gisements en valeur. Ça prend un certain temps. L'obstacle, s'il en est, c'est de trouver les capitaux pour mettre les gisements en valeur.

Le sénateur Buth : Monsieur Godfrey, j'aimerais en savoir davantage sur votre organisation dans son ensemble, non seulement sur l'aspect qui touche à la recherche et au développement. Quels sont les trois principaux enjeux que doit relever votre industrie au Canada et qu'attendez-vous du gouvernement?

M. Godfrey : C'est une grande question. Tout dépend de ce que vous regardez. La durabilité est un sujet d'importance dans notre bureau. Je parle constamment de l'initiative 4R Nutrient Stewardship. Dans le domaine de la recherche et du développement, nous venons de signer un accord avec le gouvernement. Le gouvernement nous a donné une subvention de 700 000 \$ sur une période de trois ans dans le cadre du Programme de lutte contre les gaz à effet de serre en agriculture. On regarde comment nous pouvons fournir aux producteurs partout au Canada des données scientifiques et des conseils sur la façon de mettre au point ces pratiques de gestion bénéfiques en utilisant l'initiative dont je viens de parler. On cherche notamment à fournir des renseignements sur les avantages économiques liés au recours aux PGB pour l'application des engrais et d'autres nutriments culturels. Des outils de collaboration et de diffusion basés sur le Web seront utilisés dans le cadre du projet, et on tiendra des réunions sous forme traditionnelle et on utilisera du matériel imprimé pour rejoindre les agriculteurs dans toutes les grandes régions agricoles. D'autres contributions importantes en nature seront faites par l'ICE, l'International Plant Nutrition Institute et d'autres organisations agricoles. La durabilité et la diffusion du message sur l'utilisation optimale de notre produit sont nos principales préoccupations.

Sur le plan économique, nous avons préparé un mémoire prébudgétaire dont je peux faire part au comité. On y expose bon nombre de nos revendications, en particulier celles faites au gouvernement, sur les mesures d'imposition.

La déduction pour amortissement accéléré est une chose qui nous préoccupe. Nous aimerions que cette mesure soit au moins prolongée, sinon intégrée de façon permanente dans le code des impôts, puisqu'elle a été très bénéfique pour notre secteur.

Nous nous penchons sur l'examen des services de transport ferroviaire des marchandises, une importante initiative entreprise par le gouvernement actuel. Nous avons également présenté des mémoires sur cette question, que je peux fournir au comité. Nous

down, as we are told, in the next 30 days to a month. Rail transportation is extremely important to our industry. We are looking to see that our producers be allowed to work with the two railways to sign service agreements that are backed with dispute resolution, where we have mandatory mediation and arbitration so we can level the playing field. Some of our members are big enough that they have these agreements in their confidential contracts already, but we would like to see this extended to all our members. Using commercial negotiation is something we are fond of and are looking forward to.

Also the Fertilizer Safety & Security Council is a major part of my organization which specifically looks at the safety of our products, ensuring it does not fall into the wrong hands. Some of our products have been used in explosives. We have an ammonium nitrate code of practice and ammonium code of practice that we are currently reviewing. My colleague sitting behind us runs the Fertilizer Safety & Security Council and this is a major project.

It is a global initiative as well. Those are some of our major things, and in the essence of time, I will share my pre-budget submission with you.

Senator Buth: Share that with the clerk. That would be great.

The Chair: With the time we have left, I would ask senators if we could be to the point and if the witnesses could shorten or provide written answers.

Senator Callbeck: Mr. Godfrey, it is great to have a fellow Islander here. You are with the Canadian Fertilizer Institute and you said you have 46 members.

Mr. Godfrey: At least.

Senator Callbeck: Do all the manufacturers belong to this?

Mr. Godfrey: All the major manufacturers in Canada, yes.

Senator Callbeck: You said your budget is \$4 million.

Mr. Godfrey: About that, yes.

Senator Callbeck: You said your budget comes from dues, but then you talked about that \$700,000 you are getting from the federal government.

Mr. Godfrey: That would be part of the \$4 million.

Senator Callbeck: How much are you getting in dues from the manufacturers?

Mr. Godfrey: It is all based on a levy program. I do not know how confidential that is, so I would have to check with my president before I could really answer that question.

attendons avec impatience de voir le projet de loi qui devrait être présenté, à ce qu'on nous a dit, au cours des 30 prochains jours. Le transport ferroviaire est extrêmement important pour notre industrie. Nous avons hâte que nos producteurs soient autorisés à travailler avec les deux compagnies ferroviaires pour conclure des ententes de service qui seront renforcées par un mécanisme de résolution de conflits, c'est-à-dire une médiation et un arbitrage obligatoires, ce qui nous mettra sur un pied d'égalité. Quelques-uns de nos membres sont assez importants pour que ces accords soient déjà inclus dans leur contrat de transport confidentiel, mais nous aimerions que tous nos membres puissent profiter du même avantage. Nous tenons à la négociation commerciale et nous attendons cette mesure avec impatience.

En outre, le Conseil de la sécurité en fertilisation est un élément important de mon organisation, qui s'intéresse tout particulièrement à l'utilisation sécuritaire de nos produits en s'assurant qu'ils ne tombent pas dans de mauvaises mains. Certains de nos produits ont été utilisés dans des explosifs. Nous avons un code de pratique concernant le nitrate d'ammonium et un code de pratique concernant l'ammonium que nous sommes en train d'examiner. Mon collègue qui est assis derrière nous dirige le Conseil de la sécurité en fertilisation. C'est un projet important.

Il s'agit également d'une initiative mondiale. Voilà quelques-unes de nos principales activités et, afin de gagner du temps, je vous ferai part de mon mémoire prébudgétaire.

Le sénateur Buth : Transmettez-le au greffier. Ce serait bien.

Le président : Compte tenu du temps qu'il nous reste, je demanderais aux sénateurs de s'en tenir au sujet qui nous intéresse et je demanderais aux témoins d'être brefs ou de fournir des réponses par écrit.

Le sénateur Callbeck : Monsieur Godfrey, je suis ravie d'avoir un compatriote prince-édouardien ici. Vous êtes avec l'Institut canadien des engrais, et vous avez dit que vous comptez 46 membres.

M. Godfrey : Au moins.

Le sénateur Callbeck : Les fabricants appartiennent-ils tous à votre organisation?

M. Godfrey : Tous les grands fabricants au Canada, oui.

Le sénateur Callbeck : Vous avez dit que votre budget est de 4 millions de dollars.

M. Godfrey : Oui, environ.

Le sénateur Callbeck : Vous avez dit que votre budget vient des cotisations, puis vous avez parlé des 700 000 \$ que vous recevez du gouvernement fédéral.

M. Godfrey : Cette somme fait partie des 4 millions de dollars.

Le sénateur Callbeck : Combien recevez-vous en cotisations de la part des fabricants?

M. Godfrey : Tout repose sur un programme de prélèvement. Je ne sais pas dans quelle mesure cette information est confidentielle, alors je vais devoir vérifier auprès de mon président avant de répondre à cette question.

Senator Callbeck: You say you are negotiating with Prince Edward Island. You mentioned the PEI Federation of Agriculture and the Potato Board. Obviously you have a project going there now with Dr. Coffin in the field trials.

Mr. Godfrey: We have been working with Dr. Coffin for a number of years. Specific to the agreement I was referring to, we have an agreement in principle on the 4R Nutrient Stewardship. The signatories are the PEI Potato Board, the P.E.I. Federation of Agriculture, the P.E.I. Department of Agriculture, the P.E.I. Department of Environment and the Kensington North Watershed Association, as well as CFI.

Senator Callbeck: That has been going for a number of years.

Mr. Godfrey: No. On November 19, we are looking to formally sign this agreement in Prince Edward Island. It will be \$50,000 a year over three years. The actual MOU will set up an advisory committee that will look at how best we can improve fertilizer efficiency on Prince Edward Island.

Senator Callbeck: That is what you are negotiating, but there has been a program with Dr. Coffin.

Mr. Godfrey: Yes.

Senator Callbeck: Is the information that Dr. Coffin gets from the field trials available to all the potato farmers?

Mr. Godfrey: I think he has presented it to the Cavendish Crop Field Day, to the potato growers. I can certainly look into seeing if Dr. Coffin would share his report with you.

Senator Callbeck: Thank you.

Senator Eaton: If you want to send your answers to the clerk, because of time, by all means do so.

Following on Senator Plett's question, why do you think North American farmers are using less fertilizer? Is it a matter of cost? Is it lack of education? Is it boredom? Have we reached a plateau? When you are trying to encourage people to use more fertilizer, you must have examined the reasons why they are no longer using as much fertilizer.

Mr. Godfrey, how much processing of fertilizer is actually done in Canada, and what percentage of the fertilizers used in Canada are made in Canada?

Mr. Holzman: That is probably the number one question we have been talking about as a management team over the last couple of year in terms of North American fertilizer use. There was a bank of potassium and phosphate that had been built up over the last couple of years. Addressing one of the earlier questions, it does remain in the soil, so applications in the 1970s, 1980s and 1990s built up a bank in North America. That soil bank

Le sénateur Callbeck : Vous dites que vous négociez avec l'Île-du-Prince-Édouard. Vous avez mentionné la fédération de l'agriculture et l'office de commercialisation de la pomme de terre de l'Île-du-Prince-Édouard. Vous avez un projet en cours avec M. Coffin, pour des essais au champ.

M. Godfrey : Nous travaillons avec M. Coffin depuis un certain nombre d'années. Concernant l'accord dont j'ai parlé, nous avons une entente de principe concernant l'initiative 4R Nutrient Stewardship. Les signataires de l'entente sont l'office de commercialisation de la pomme de terre, la fédération de l'agriculture, le ministère de l'Agriculture et le ministère de l'Environnement, tous de l'Île-du-Prince-Édouard, la Kensington North Watershed Association ainsi que l'ICE.

Le sénateur Callbeck : Cette entente est en vigueur depuis un certain nombre d'années.

M. Godfrey : Non. Le 19 novembre, nous allons signer officiellement cette entente à l'Île-du-Prince-Édouard. Ce sera 50 000 \$ par année sur une période de trois ans. Le protocole d'entente établira un comité consultatif qui examinera la façon dont nous pouvons améliorer l'efficacité des engrais à l'Île-du-Prince-Édouard.

Le sénateur Callbeck : C'est ce que vous êtes en train de négocier, mais il y a un programme avec M. Coffin.

M. Godfrey : Oui.

Le sénateur Callbeck : Les données que M. Coffin recueille à partir des essais au champ sont-elles mises à la disposition de tous les producteurs de pommes de terre?

M. Godfrey : Je crois qu'il a présenté ces données lors de la journée champêtre de Cavendish, aux producteurs de pommes de terre. Je peux certainement vérifier si M. Coffin pourrait vous faire part de son rapport.

Le sénateur Callbeck : Merci.

Le sénateur Eaton : Si vous voulez envoyer vos réponses au greffier, en raison du temps dont nous disposons, n'hésitez surtout pas à le faire.

Suite à la question du sénateur Plett, pourquoi, selon vous, les agriculteurs nord-américains utilisent-ils moins d'engrais? Est-ce une question de coût? Est-ce par manque d'éducation? Sont-ils désabusés? Avons-nous atteint un plateau? Puisque vous essayez d'encourager les gens à utiliser plus d'engrais, vous devez avoir examiné les raisons pour lesquelles ils en utilisent moins.

Monsieur Godfrey, dans quelle mesure les engrais sont-ils traités au Canada, et quel pourcentage des engrais utilisés au Canada sont fabriqués ici même?

M. Holzman : C'est probablement la grande question sur laquelle notre équipe de gestion s'est penchée au cours des dernières années, pour ce qui est de l'utilisation des engrais en Amérique du Nord. Des quantités de potasse et de phosphate se sont accumulées au cours des dernières années. Pour revenir à l'une des questions précédentes, les substances restent effectivement dans le sol, si bien que les applications faites dans

has been somewhat drawn down over the last decade, and only in the last few years has the issue come up and we have gone beyond the point where we can continue to draw that bank down. We are starting to see some of the potential yield implications come up, and it has drawn more attention to it. We think moving forward there will be a lot closer look by farmers at these soil tests and the nutrient needs of the soil.

Senator Eaton: With the modern machinery, those big combines, does the GPS not tell you that some areas need more fertilizer than others?

Mr. Holzman: Not all farmers use it, but more and more have yield monitors that can map an entire field to see which areas are yielding higher and which are yielding lower, and you can try to map that with your soil fertility levels and try to get an idea of what may be limiting your yields in some of those areas. Farmers can be more precise with some of their fertilizer applications but, in general, talking on a broad base, we have seen a drawdown in the nutrient bank. There is the technology that can identify the areas of need, and that is something we will see moving forward.

[Translation]

Senator Dagenais: My thanks to our two guests for coming to meet us today. Mr. Holzman, you said that a producer using fertilizer can enhance his production, but is it worth it for him? Given the cost of the research, is it profitable? In a word, is it worth it for a producer to use fertilizer and so on, given what research costs?

[English]

Mr. Holzman: In terms of crop profitability on a North American basis, the last few years have been some of the more profitable years. If you look at some of the farm returns, they have been the most profitable years that they have seen in a long time.

In terms of the fertilizer cost, we often measure that against the U.S. corn farm revenue, because that is the largest consuming fertilizer crop in the world. Right now, the fertilizer cost as a percentage of corn revenue is around 12 per cent. On average, historically, it has been 18 per cent. We feel right now that the affordability of fertilizer at today's prices is very strong. It moves around, but looking at today's pricing, the profitability is very strong.

I am not sure I fully understood the question on how the research component factored in.

les années 1970, 1980 et 1990 ont créé une accumulation en Amérique du Nord. Cette accumulation au sol s'est en quelque sorte résorbée au cours de la dernière décennie, et ce n'est qu'au cours des dernières années que la question a été soulevée et nous avons constaté que nous pouvons continuer de réduire cette accumulation. Nous commençons à voir certaines incidences sur le rendement, ce qui a attiré encore plus d'attention. Nous croyons que les agriculteurs vont désormais examiner de plus près les analyses du sol et les besoins en nutriments du sol.

Le sénateur Eaton : Avec la machinerie moderne, ces grosses moissonneuses-batteuses, le GPS ne vous dit-il pas que certains secteurs ont besoin de plus d'engrais que d'autres?

M. Holzman : Ce n'est pas tous les agriculteurs qui l'utilisent, mais ils sont de plus en plus nombreux à avoir des dispositifs de contrôle du rendement qui peuvent cartographier un champ en entier et montrer quels secteurs donnent de meilleurs rendements et lesquels donnent des rendements inférieurs. Vous pouvez ensuite utiliser cette carte avec les niveaux de fertilité du sol et avoir ainsi une idée de ce qui peut limiter vos rendements dans certains secteurs. Les agriculteurs peuvent être plus précis dans l'application des engrais mais, de façon générale, nous avons observé une diminution de l'accumulation de nutriments. Il y a la technologie qui peut identifier les secteurs qui en ont besoin, et c'est une chose que nous allons voir à l'avenir.

[Français]

Le sénateur Dagenais : Je tiens à remercier nos deux invités d'être venus nous rencontrer. Monsieur Holzman, vous avez dit qu'un agriculteur qui utilise de l'engrais peut optimiser sa production, mais est-ce rentable pour lui? Par rapport au coût de la recherche, est-ce que c'est rentable? Bref, est-ce rentable pour l'agriculteur d'utiliser cet engrais, et ensuite par rapport au coût de la recherche?

[Traduction]

M. Holzman : Concernant la rentabilité des cultures en Amérique du Nord, les dernières années ont été parmi les plus rentables. Si on regarde certains revenus agricoles, on constate que ce sont les années les plus rentables que les agriculteurs ont connues depuis longtemps.

Concernant le coût des engrais, nous le mesurons souvent en regard du revenu des producteurs de maïs américains, parce que ce sont eux qui utilisent le plus d'engrais dans le monde. À l'heure actuelle, le coût des engrais correspond à environ 12 p. 100 du revenu des producteurs de maïs. Par le passé, il a été de 18 p. 100, en moyenne. Nous avons l'impression que les engrais, au prix d'aujourd'hui, sont très abordables. Cela fluctue, mais si l'on tient compte des prix d'aujourd'hui, la rentabilité est très élevée.

Je ne suis pas certain de bien comprendre comment la recherche entre en ligne de compte.

[*Translation*]

Senator Dagenais: You are saying that it is profitable for the producer to use the fertilizer, but, in terms of the cost of the research — you mentioned an amount of \$700,000 — is the profitability of the production genuine?

[*English*]

The Chair: The question is about how the cost of research impacts on the costs or the farmers' profits.

Mr. Holzman: I do not think it really factors into the profitability for the farmer. The research we would do is not a major component of the overall cost of fertilizer. It would be a minor component. A lot of the agronomy work that goes on, whether at the universities or others, is more public research as well.

The Chair: Can you provide us the percentage of your sales, or however you calculate it, of the amount that you do in research?

Mr. Holzman: As a percentage of sales.

Senator Duffy: Thank you, witnesses, for coming. I would like to echo my colleague Senator Callbeck in welcoming Prince Edward Islanders to the panel. They always bring good, refreshing and enlightening information to the committee.

Mr. Godfrey, you are a young man. Did you have any hesitation getting into your own farm in Meadowbank, one of the most beautiful parts of our island?

Mr. Godfrey: My younger brother is still farming there today.

Senator Duffy: We heard talk 10 years ago that farming was on the rocks and things were terrible. What is your current outlook?

Mr. Godfrey: I think *The Globe and Mail* did a story on this recently. It has never been a better time to be a farmer.

Senator Duffy: That is good to see, and it is good to see young people like yourself as emerging leaders in the industry.

Following up on what Senator Callbeck raised, I thought your 4R initiative was very good. You know in Prince Edward Island that the overuse of pesticides and the impact of spills into some of our creeks and streams have been devastating. Are you telling us today that the Canadian Fertilizer Institute now takes that seriously and you are in a specific program designed to train farmers how to apply fertilizer in a way that does not damage the environment?

Mr. Godfrey: Specific to those spills, they were pesticides, and we do not comment on pesticides.

[*Français*]

Le sénateur Dagenais : Vous dites que c'est rentable pour l'agriculteur d'utiliser ces engrais, mais par rapport au coût de la recherche — vous avez parlé d'un montant 700 000 \$ —, la rentabilité de la production est-elle valable?

[*Traduction*]

Le président : On cherche à savoir comment le coût de la recherche influe sur les coûts ou les profits des agriculteurs.

M. Holzman : Je ne crois pas que cela influe sur la rentabilité des activités agricoles. Les recherches que nous ferions ne représentent qu'une partie minime des goûts globaux des engrais. C'est peu dans l'équation. Beaucoup des travaux effectués en agronomie, dans les universités ou ailleurs, s'appuient surtout sur la recherche publique.

Le président : Pouvez-vous nous dire quel est le pourcentage de vos ventes investi dans la recherche, si c'est bien ainsi que vous le calculez?

M. Holzman : C'est un pourcentage des ventes.

Le sénateur Duffy : Merci aux témoins d'être ici. Je réitère les mots de bienvenue de mon collègue, le sénateur Callbeck, à l'endroit de nos intervenants de l'Île-du-Prince-Édouard. Ils ont toujours de l'information pertinente, éclairante et rafraîchissante à transmettre au comité.

Monsieur Godfrey, vous êtes un jeune homme. Avez-vous hésité à lancer votre propre entreprise agricole à Meadowbank, une des plus belles régions de notre île?

M. Godfrey : Mon frère cadet est toujours dans le domaine agricole là-bas.

Le sénateur Duffy : Il y a une dizaine d'années, on nous disait que l'agriculture était en difficulté et que les agriculteurs étaient au bord de la faillite. Quelles sont les perspectives à l'heure actuelle?

M. Godfrey : Je pense que le *Globe and Mail* a publié un article à ce sujet récemment. L'agriculture est plus que jamais une industrie florissante.

Le sénateur Duffy : C'est encourageant d'entendre ce genre de choses et de voir que de jeunes gens comme vous prennent la relève comme chefs de file de l'industrie.

Pour revenir au point que le sénateur Callbeck a soulevé, j'ai trouvé votre initiative « 4R » très intéressante. Vous savez que l'utilisation abusive des pesticides et les répercussions des déversements dans quelques-uns de nos cours d'eau ont été dévastatrices à l'Île-du-Prince-Édouard. Nous dites-vous aujourd'hui, que l'Institut canadien des engrais prend maintenant la question au sérieux, et qu'on offre un programme spécialisé qui vise à enseigner aux agriculteurs comment épandre des engrais sans nuire à l'environnement?

M. Godfrey : Pour ce qui est de ces déversements, il s'agissait de pesticides, et nous ne voulons pas nous prononcer à ce sujet.

On the fertilizer side of our research, there are three components to the 4R Nutrient Stewardship Initiative. You have benefits that are economic, social and environmental.

The agreement that we are signing with Prince Edward Island has certainly looked at the efficient use of fertilizer, specifically in the Kensington watershed. That is probably where we will start. Research is suggesting that there is an over-usage of nitrogen fertilizer in that watershed.

Senator Duffy: It is great to see the industry taking up its end.

Finally, Mr. Holzman, I see a big hole in Africa when I look at your map and slide show. Is there a danger that African governments are opposed to fertilization because of misinformation and that we may see an area of huge need not receive fertilizer and other enhancements for agriculture because of superstition or misinformation?

Mr. Holzman: That is a challenging area in terms of understanding the benefits. It is not just fertilization but modern agriculture techniques and what they can bring to agriculture productivity.

Between that and other infrastructure challenges, it will not be an issue that is solved overnight. Again, internationally, fertilizer-related institutions are certainly trying to do work in that area, but it is not something that will be solved easily.

The Chair: I want to remind all senators that Potash Corp is a very good corporation across Canada.

We want to thank you. We have asked some questions that we would like a follow-up on, so please do. That ends our first panel. Thank you again.

Honourable senators, for the second panel, we have Dr. Stan Blade, Chief Executive Officer, Alberta Innovates Bio Solutions. By video conference we have Mr. John Jacobson, Chief Executive Officer, British Columbia Innovation Council.

Thank you for accepting our invitation to share with us your comments, views and recommendations on going forward in innovation; emerging markets, both domestic and international; and comments regarding maintaining the safety and security of our food products.

I have been informed that we will start with Mr. Blade, to be followed via video conference with Mr. Jacobson. We received hard copies of your presentations, and I will ask you to make a verbal presentation for approximately five to seven minutes, following which we will move into the question side of our meeting.

En ce qui concerne notre recherche sur les engrais, l'initiative 4R Nutrient Stewardship comporte trois volets. Trois types de retombées sont visés, soit les retombées économiques, sociales et environnementales.

L'entente que nous voulons conclure avec l'Île-du-Prince-Édouard se penche certainement sur l'utilisation efficace des engrais, notamment dans le bassin hydrographique de Kensington. C'est probablement par cela que nous allons commencer. La recherche indique qu'il y a une surutilisation des engrais azotés dans ce bassin.

Le sénateur Duffy : C'est rassurant de voir que l'industrie met l'épaulé à la roue.

Finalement, monsieur Holzman, je vois un grand vide en Afrique quand je regarde votre carte et vos diapositives. Doit-on craindre que les gouvernements africains s'opposent à l'utilisation des engrais en raison d'une certaine désinformation? Peut-on s'attendre à ce qu'une région qui en a cruellement besoin ne reçoive pas d'engrais et ne bénéficie pas d'autres avancées agricoles à cause des superstitions ou d'un manque d'information?

M. Holzman : C'est difficile là-bas de faire comprendre les avantages non seulement des engrais, mais aussi des techniques agricoles modernes et de la contribution de cette région à la productivité de l'industrie.

Vu la résistance qu'on rencontre à cet égard et les autres défis liés à l'infrastructure, il ne faut pas s'attendre à ce que tout se règle du jour au lendemain. Les organisations touchant de près ou de loin à la production d'engrais d'un peu partout dans le monde tentent certainement de faire avancer les choses, mais ce ne sera pas facile.

Le président : Je tiens à rappeler à tous les membres du comité que la Potash Corp est une excellente entreprise présente à la grandeur du Canada.

Nous vous remercions. Certaines questions vont nécessiter un suivi de votre part, alors je vous prierais de nous transmettre les renseignements demandés. C'est ce qui met fin à la période accordée à notre premier groupe de témoins. Merci encore une fois.

Chers collègues, pour notre deuxième groupe de témoins, nous recevons Stan Blade, chef de la direction, Alberta Innovates Bio Solutions. M. John Jacobson, chef de la direction, British Columbia Innovation Council, se joint aussi à nous par vidéoconférence.

Merci d'avoir accepté de nous faire part de vos commentaires, opinions et recommandations concernant les efforts d'innovation; les marchés émergents, tant à l'échelle nationale qu'internationale; ainsi que les mesures à privilégier pour assurer la salubrité de nos produits alimentaires.

On m'a informé que nous allons commencer par M. Blade. Nous entendrons ensuite M. Jacobson, qui s'adressera à nous par vidéoconférence. Nous avons reçu les copies papier de vos exposés, et je vous demanderais de prendre entre cinq et sept minutes pour votre exposé oral. Nous passerons ensuite aux questions.

Stan Blade, Chief Executive Officer, Alberta Innovates Bio Solutions: Thank you very much for the invitation to speak to the committee.

I would like to state that Alberta Innovates Bio Solutions is a government agency. Its sole shareholder is the government of Alberta. In the slides, you can see that we have a goal to invest in science and research to grow the prosperity of Alberta's agriculture, food and forestry sectors. We do that by investing money in a number of areas that I would like to explain to you. In Alberta, agriculture, food and forestry represents about \$25 billion-worth of economic activity in our province.

Our corporation, an agency of the Government of Alberta, makes investments. Our current portfolio is in the range of about \$70 million of our own money. That builds into a full project portfolio of about \$170 million. Our current budget this year is around \$28 million, investing to guarantee that prosperity of agriculture, food and forestry.

We have a talented board. As you can see before you, our chair is Mr. Art Froehlich and our vice-chair is Mr. Ray Price. You can see a range of people there from industry, academia and other parts of the value chain within agriculture and forestry.

The government of Alberta has charged this board with both fiduciary and governance responsibility. They identified the large strategic targets that I will speak to, and we are then able to execute on those particular strategic themes that the board has set out for us.

You see on slide 4 a list of drivers for agriculture that speaks to all the things that agriculture and the food industries have to deal with. You will recognize that we live in a very complex environment. We think that agriculture and food certainly have to work very smoothly and in a very elegant manner within these very complex areas.

I was just speaking to Verlyn Olsen, the Minister of Agriculture and Rural Development in Alberta. As he has spoken to a number of producer groups across the province, it has always been on that theme of innovation. We know that the \$25 billion that we have for these two renewable industries is not guaranteed. It is not an entitlement. We want to make sure that we are investing in those new ideas, that new science and that new technology that will drive us forward.

I just have a couple of slides on statistics. The important thing to remember is that, last year, agriculture paid \$10 billion into the pockets of Alberta producers. I would point out, specifically for Senator Buth, that the canola industry in Alberta was worth \$2.6 billion, so this is very serious business. Those renewable

Stan Blade, chef de la direction, Alberta Innovates Bio Solutions : Merci beaucoup de m'avoir invité à m'adresser au comité.

J'aimerais d'abord préciser qu'Alberta Innovates Bio Solutions est un organisme gouvernemental, qui a donc pour seul actionnaire le gouvernement de l'Alberta. Dans les diapositives, vous pouvez voir que nous avons pour objectif d'investir dans la science et la recherche pour faire croître la prospérité des secteurs albertains de l'agriculture, de la foresterie et de l'alimentation. Nous investissons donc dans différents secteurs, que j'aimerais vous expliquer. En Alberta, les secteurs de l'agriculture, de l'alimentation et de la foresterie représentent environ 25 milliards de dollars des activités économiques de la province.

Notre société, un organisme du gouvernement de l'Alberta, investit dans ces secteurs. Notre portefeuille gouvernemental actuel s'élève à quelque 70 millions de dollars, pour un portefeuille total affecté aux projets d'environ 170 millions. Notre budget de cette année se chiffre à près de 28 millions de dollars, que nous investirons en vue d'assurer la prospérité des secteurs de l'agriculture, de l'alimentation et de la foresterie.

Notre conseil d'administration est composé de gens talentueux. Comme vous pouvez le voir, la présidence est assurée par M. Art Froehlich, et la vice-présidence par M. Ray Price. Vous constaterez que nous pouvons compter sur l'appui de gens issus de l'industrie, du milieu universitaire et d'autres maillons de la chaîne de valeur de l'agriculture et de la foresterie.

Le gouvernement de l'Alberta a confié au conseil d'administration des responsabilités fiduciaires et des responsabilités en matière de gouvernance. Ce dernier a établi les grands objectifs stratégiques dont je vais vous parler. Nous sommes donc maintenant en mesure d'intervenir à l'égard des objectifs que le conseil a établis pour nous.

On énumère à la diapositive 4 les moteurs de l'agriculture, des éléments avec lesquels les industries agricoles et alimentaires doivent donc composer. Vous conviendrez que nous évoluons dans un milieu très complexe. Nous pensons que les industries agricole et alimentaire doivent assurément agir avec habileté et élégance dans ces secteurs très délicats.

J'ai discuté avec Verlyn Olsen, le ministre de l'Agriculture et du Développement rural de l'Alberta. Il s'est adressé à différents groupes de producteurs à l'échelle de la province, et il a toujours été question de l'innovation. Nous savons que les 25 milliards de dollars que nous avons pour ces deux industries renouvelables ne sont pas garantis. Ce n'est pas un droit acquis. Nous voulons nous assurer d'investir dans des idées nouvelles, les sciences et les technologies nouvelles qui vont nous permettre d'aller plus loin.

J'ai quelques diapositives de statistiques à vous présenter. La chose à retenir est que l'an dernier, l'industrie agricole a rapporté 10 milliards de dollars aux producteurs albertains. Je signale, surtout à l'intention du sénateur Buth, que l'industrie du canola en Alberta valait 2,6 milliards de dollars, alors ce n'est pas une

industries are putting money into the pockets of farmers across our province, and we want to be very sure that we have that as a sustainable economic activity in the future.

We have a number of core functions, which I will not spend a lot of time on. The essence is that we are not just a funding agency. The Government of Alberta has charged us with really thinking about how to lead and integrate all of the activities that go on within agriculture and food within our province. I would like to take the rest of my time just to outline five of those and to answer some of the questions that you have asked in this committee.

The first activity is sustainable production. That means that we have to be able to produce the things in our landscape that the world wants, and we work very closely with the federal government, especially the federal government research system. We are investing in Agriculture and Agri-Food Canada researchers to breed dry beans in southern Alberta. We are working with them to invest in curing a particular cereal disease, stripe rust, that is very problematic for us. We are also doing things around new ideas and new products, working with Agricultural Canada scientists and Agrium on a new intelligent fertilizer kind of technology. We work very closely with the scientists and the infrastructure of scientists within the federal system, and we consider that very important.

The next activity is advancing the bioeconomy, thinking about what else we can produce from the biomass in agriculture and in forestry — new kinds of products, new chemicals, new materials that perhaps we have not seen before — using the co-products that come from our agriculture streams. We have made a number of investments in that area. In fact, we have invested in private companies for them to develop new bioproducts using Alberta-grown biomass, and we work extremely closely, again, with a number of federal government agencies. We have partnered with the federal government to be active within the International Energy Agency's Task 39 which deals with bioenergy.

As to the question that you asked about IP, our corporation, as an agency of the Government of Alberta, does not take an equity position. In fact, within our legislation, we are not allowed to do so. The thinking behind that is that the more complex intellectual property negotiations become, the more difficult it is to move those things beyond the lab bench. We invest in good ideas, ensuring that there are receptors in the community — whether it be for new practices or new products — and working with the private sector.

Our third area is safe and healthy food. We know that Canada is really in a position, because of its land base, its resources of water and other things and its people, to be a great producer of food. We

mince affaire. Ces industries des énergies renouvelables profitent à l'ensemble des agriculteurs de la province, et nous devons absolument nous assurer de pouvoir compter sur cette activité économique durable dans les années à venir.

Nous avons quelques fonctions centrales, mais je n'insisterai pas là-dessus. Il faut essentiellement retenir que notre organisme n'est pas qu'un bailleur de fonds. Le gouvernement de l'Alberta nous a donné le mandat de réfléchir sérieusement à la meilleure façon d'assurer un leadership et d'intégrer toutes les activités liées à l'agriculture et à l'alimentation dans notre province. J'aimerais prendre le temps qu'il me reste pour vous exposer cinq de ces activités et répondre à certaines des questions posées par le comité.

La première activité est la production durable. Cela signifie que nous devons être en mesure de produire chez nous ce que le monde demande, et nous travaillons en très étroite collaboration avec le gouvernement fédéral, notamment avec son réseau de recherche. Nous investissons dans les travaux des chercheurs d'Agriculture et Agroalimentaire Canada qui portent sur la culture des haricots secs dans le Sud de l'Alberta. Nos investissements visent à trouver un traitement contre une maladie qui s'attaque aux céréales, la rouille jaune striée, très problématique pour nous. Nous voulons aussi investir dans de nouvelles idées et de nouveaux produits; nous travaillons d'ailleurs avec les chercheurs d'Agriculture Canada et d'Agrium sur des engrais intelligents, une nouvelle technologie. Nous collaborons de très près avec les chercheurs et le réseau de recherche fédéral, et c'est très important pour nous.

Le prochain secteur d'activité consiste à promouvoir la bioéconomie, en tentant de voir quels autres produits pourraient être tirés de la biomasse dans les secteurs de l'agriculture et de la foresterie — nouveaux types de produits, nouveaux produits chimiques, nouveaux matériaux peut-être jamais vus auparavant — en utilisant les coproduits provenant de nos sources agricoles. Nous avons fait divers investissements dans ce domaine. En fait, nous avons investi dans des entreprises privées pour qu'elles développent de nouveaux bioproducts à partir de la biomasse cultivée en Alberta, et nous travaillons en très étroite collaboration, encore une fois, avec différents organismes du gouvernement fédéral. Nous avons fait équipe avec le gouvernement fédéral pour établir un plan d'action à l'égard de la tâche 39, sur la bioénergie, de l'Agence internationale de l'énergie.

Pour ce qui est de votre question sur la propriété intellectuelle, notre société, à titre d'organisme du gouvernement de l'Alberta, ne peut pas avoir d'intérêts financiers à cet égard. En fait, notre législation l'interdit. L'idée derrière tout cela est que plus les négociations liées à la propriété intellectuelle sont complexes, plus il est difficile d'appliquer les résultats de la recherche. Nous investissons dans de bonnes idées, en veillant à ce qu'il y ait des utilisateurs potentiels dans la collectivité — que ce soit pour de nouvelles pratiques ou de nouveaux produits — et en travaillant avec le secteur privé.

Le troisième secteur d'activité porte sur la nourriture saine et la salubrité alimentaire. Le Canada, de par son territoire, ses ressources hydriques, ses ressources humaines et différents autres

are very interested in all elements of food security — availability, nutrition and safety. We are making investments in low sodium meat products. We are making investments in the kinds of things that we can grow within Alberta that will be beneficial for the diets of individuals, such as those suffering from Type 2 diabetes. We are thinking about how the food producers and processors of the province of Alberta can react to food for health opportunities within this country and beyond our borders.

The fourth area is ecosystem services. Land managers in agriculture have a tremendous opportunity. We are working with the federal government on the Greenhouse Gases Program. In the case of Alberta, we have a \$300 million fund that is put together by major emitters of greenhouse gases. Alberta Innovates Bio Solutions has been given a significant amount of money — almost \$5 million — to see what can be done around biological sequestration as opposed to other ways to mitigate carbon issues. We think that both agriculture and forestry have a strong role to play there.

I will wrap up, Mr. Chair, by talking about prions. As you know, Canada faced a severe issue in 2003 with the onset of BSE in this country. At that time, Alberta had no research capability to do with prions. We now have an established global network of people that we have brought to the province of Alberta doing work on prions and protein misfolding diseases to the point where, to answer your question about international activities, we will have the world's researchers come to Banff in May 2013 to not only learn about what Alberta is doing, but also to share what the research community is doing with the rest of the world.

Mr. Chair, in summary, what are we doing? We are working in research, and we are working closely with Agriculture Canada and other federal research scientists. We are co-investing, in many cases, with federal programs. Alberta Innovates Bio Solutions is putting in money as well to make sure that we get the right things done. We are working in areas of policy around bioproducts and other things, such as a national round table thinking about how we can have more of those bioproducts coming to the marketplace. We are involved in ecosystem services and prions, and there again we work with third-party groups that the Government of Canada funds, like Genome Canada and others.

I will leave it there. Thank you very much.

The Chair: Thank you very much, Mr. Blade.

Now, I will ask Mr. Jacobson to make his presentation.

facteurs, a vraiment tout ce qu'il faut pour être un grand producteur alimentaire. Nous nous intéressons de près à toutes les composantes de la salubrité alimentaire, soit la disponibilité, la nutrition et l'innocuité des aliments. Nous investissons dans la production de produits de viande à faible teneur en sodium. Nous investissons dans la production d'aliments cultivés en Alberta qui pourront avoir des effets bénéfiques sur la santé de la population, notamment les personnes souffrant de diabète de type 2. Nous tentons de voir de quelle manière les producteurs d'aliments et les fabricants de produits alimentaires de l'Alberta pourront répondre à la demande nationale et internationale en aliments sains.

Le quatrième secteur est rattaché aux services écosystémiques. Une occasion en or s'offre aux gestionnaires de terres agricoles. Nous travaillons avec le gouvernement fédéral sur le Programme de lutte contre les gaz à effet de serre en agriculture. Pour l'Alberta, un fonds de 300 millions de dollars a été établi par les principaux émetteurs de gaz à effet de serre. Alberta Innovates Bio Solutions a ainsi reçu une importante somme d'argent — presque 5 millions de dollars — afin d'explorer des options biologiques pour capter le carbone au lieu des méthodes habituelles. Nous pensons que l'agriculture et la foresterie ont un important rôle à jouer de ce côté.

Je vais conclure, monsieur le président, en parlant des prions. Comme vous le savez, le Canada a traversé une importante crise en 2003 avec l'écllosion de la maladie de la vache folle chez nous. À ce moment-là, l'Alberta n'avait pas la capacité de recherche nécessaire pour traiter avec les prions. La province peut maintenant compter sur un réseau mondial d'intervenants qui travaillent sur les prions et les maladies dues à un mauvais repliement des protéines. D'ailleurs, pour répondre à votre question sur les activités internationales, des chercheurs du monde entier vont se réunir à Banff en mai 2013, non seulement pour en savoir plus sur ce qui se fait en Alberta, mais aussi pour faire connaître au reste du monde les efforts de la communauté scientifique.

Monsieur le président, en résumé, que faisons-nous? Nous travaillons dans le domaine de la recherche et nous collaborons étroitement avec Agriculture Canada et les chercheurs d'autres entités fédérales. Nous avons bien souvent des plans de co-investissement avec des programmes fédéraux. Alberta Innovates Bio Solutions injecte aussi des fonds dans des projets qui permettront de mettre les bonnes pratiques en place. Nous intervenons également dans l'élaboration de politiques sur les bioproducts, par exemple, en participant entre autres à une table ronde nationale dont le mandat est de faciliter la mise en marché des bioproducts. Nous assurons des services écosystémiques et facilitons la recherche sur les prions, et je le répète encore, nous travaillons avec des tierces parties financées par le gouvernement du Canada, comme Génome Canada, pour n'en nommer qu'une.

Je vais m'arrêter ici. Merci beaucoup.

Le président : Je vous remercie infiniment, monsieur Blade.

Je vais maintenant demander à M. Jacobson de nous présenter son exposé.

John Jacobson, Chief Executive Officer, British Columbia Innovation Council: Thank you very much. I am pleased to be here today with you. There is lovely weather here in Vancouver. I am sure it is a little bit windier there.

The British Columbia Innovation Council has a mandate to encourage the development and application of advanced and innovative technologies to meet the needs of industry in British Columbia. Our priority sectors are agri-food, forestry, mining, natural gas, technology, clean tech, green economy, international education and tourism. This is a fairly broad mandate. We are created by legislation. In the legislation, we are the designate for facilitating discussions with other levels of government. It is in that capacity that I am here today.

The programs that we deliver directly are about entrepreneurship and the growth of new companies and new industries in the province of B.C. We draw the line at actually investing in companies, and we focus our efforts, instead, on investing in people. We do that through the British Columbia Regional Science and Technology Network, the BCRSTN, as well as through the university industry liaison offices, through which we deliver entrepreneurship programs and other programs that will build capacity to take university innovation and turn it into products and services that create economic growth.

As for the agricultural innovation landscape in B.C., clearly the Growing Forward Framework Agreement put a lot of assets on the table. From that, we have the Canada-B.C. Agri-Innovation Program, the Renewable Energy Feasibility Studies Program and the greenhouse sector where we have put money directly into supporting the carbon tax that was hampering that business. The website agrifoodbc.ca is operated to provide information for farmers and for other agricultural producers.

I will address the questions that were raised in the invitation to the meeting quite directly. I will quickly talk about these slides and then open the floor for questions.

In terms of how we see Agriculture and Agri-Food Canada, of course, as a national ministry, we see it setting the national policy framework, determining the national outcomes for innovation in agriculture and ensuring that the planned outcomes are achieved, that is, measuring the results and quality assurance of the programs. They do this by partnering innovation with the private sector and with government institutions, including the provinces and the advanced education sectors.

Of course, through tax policy and other incentives, we create the opportunity to create new products.

The main role that we see for these programs has to do with extending what was done in Growing Forward. It will, I gather, run out of currency around the end of this current fiscal year, but from our perspective in B.C., that was a successful program. It

John Jacobson, chef de la direction, British Columbia Innovation Council : Merci beaucoup. Je suis ravi de vous parler aujourd'hui. Le temps est agréable à Vancouver; il y a certainement moins de vent qu'à Ottawa.

Le British Columbia Innovation Council a pour mandat d'encourager la création et l'application de technologies avancées ou novatrices pour répondre aux besoins de l'industrie en Colombie-Britannique. Nos secteurs prioritaires sont l'agroalimentaire, les forêts, les mines, le gaz naturel, la technologie, la technologie propre, l'économie verte, l'éducation internationale et le tourisme. Notre mandat est donc assez large. Le conseil a été créé par voie législative, et est désigné par la loi comme étant responsable des discussions avec les autres instances gouvernementales. C'est donc à ce titre que je comparais aujourd'hui.

Les programmes que nous offrons nous-mêmes portent sur l'entrepreneuriat et favorisent l'essor des nouvelles entreprises et des nouveaux secteurs en Colombie-Britannique. Nous n'allons pas jusqu'à investir dans les entreprises, car nous préférons financer la main-d'œuvre. Nous y arrivons au moyen du BCRSTN, le réseau régional de science et de technologie en Colombie-Britannique, de même que des bureaux de liaison entre les universités et l'industrie, grâce auxquels nous dispensons des programmes d'entrepreneuriat et d'autres programmes visant à accroître la capacité et à transformer l'innovation universitaire en produits et services qui stimulent la croissance économique.

En ce qui a trait à l'innovation agricole en Colombie-Britannique, l'accord-cadre Cultivons l'avenir offre visiblement bien des ressources. Ce cadre nous permet de bénéficier du programme d'innovation en agroalimentaire entre le Canada et la Colombie-Britannique et du programme d'études de faisabilité en matière d'énergie renouvelable. Quant au secteur des gaz à effet de serre, nous avons investi directement dans la taxe sur le carbone, qui gênait les affaires. Enfin, le site Web www.agrifoodbc.ca vise à transmettre de l'information aux agriculteurs et autres producteurs agricoles.

Je vais maintenant répondre sans détour aux questions soulevées dans l'avis de convocation. Je vais expliquer rapidement les diapositives, après quoi je pourrai répondre à vos questions.

Selon nous, le rôle du ministère national Agriculture et Agroalimentaire Canada est de définir le cadre stratégique national et les résultats nationaux pour l'innovation en agriculture, de même que de veiller à atteindre les résultats prévus en évaluant les effets et en contrôlant la qualité des programmes. Il peut y arriver en formant des partenariats qui appuient l'innovation avec le secteur privé et les institutions gouvernementales, y compris les provinces et le secteur de l'enseignement postsecondaire.

Nous favorisons naturellement la création de nouveaux produits au moyen d'une politique fiscale et d'autres mesures incitatives.

À notre avis, le principal rôle de ces programmes est d'élargir la portée du cadre Cultivons l'avenir. Je crois comprendre que celui-ci arrivera à expiration vers la fin de l'exercice financier courant. Quoi qu'il en soit, la Colombie-Britannique est d'avis que le programme

had the flexibility that allowed for B.C. priorities to be supported. It enabled commercialization and innovation and encouraged the faculties, post-docs and graduate students in our institutions of higher education to collaborate with the business community on research topics.

In terms of requirements for funding on research projects, BCIC approaches it by creating collaborative advantage by working between industry and the post-secondary institutions, as well as by encouraging cooperation on programs between the institutions themselves. We have a number of programs within the province that are multi-institutional. We also create competitive advantage by building on our natural opportunities in terms of regional capacity for various products and services, continuously driving up the quality and down the cost and maintaining safety through the whole program.

In terms of assessing the research activities between the stakeholders and the coordination, we are focusing our attention on the universities, the colleges and the institutes that are creating new intellectual property and knowledge and getting it applied and brought through the university gates into the community. We are focusing on ensuring that priorities are met without creating opportunities for duplication at different levels and across different institutions; on looking for gains both federally and provincially in building the tax base, the institutions and capacities of the communities; and on creating capacity within the faculty, industry experts and students that produce the excellence in expertise on which our whole society is built.

Intellectual property in B.C. within our institutions is a responsibility of the boards of governors of the institutions, and each one has a slightly different approach. Nonetheless, they all have university industry liaison offices that are tasked with providing access to that intellectual property in an organized fashion so that it can be licensed and moved into the community.

In terms of collaboration, there are university industry liaison offices and entrepreneurship programs that bring together graduate students, undergraduates and faculty with members of the business community to expose the students to the opportunities and to develop their ability to be able to assess technology and its ability to create new businesses and new opportunities.

We are looking at a cross-disciplinary approach to a number of broader business social and economic issues where individual faculties may not have all of the pieces of the required capabilities, whereas multiple faculties working together and multiple institutions working together can do that. That includes international research because by their very nature post-secondary institutions are international and global in reach. The collaboration across institutions from Europe to the Far East is done with electronics these days. It is still a very vibrant community of people solving problems that extends across the borders.

est une réussite. Sa souplesse a permis d'appuyer les priorités de la Colombie-Britannique. Il a aussi favorisé la commercialisation et l'innovation, en plus d'encourager le corps professoral ainsi que les étudiants postdoctoraux et de cycles supérieurs de nos établissements d'enseignement à collaborer avec le milieu des affaires sur des sujets de recherche.

En ce qui concerne les conditions de financement des projets de recherche, le British Columbia Innovation Council favorise la collaboration avantageuse en travaillant avec l'industrie et les établissements d'enseignement supérieur et en encourageant les programmes entre les établissements. La province compte un certain nombre de programmes auxquels participent plusieurs établissements. Nous créons aussi un avantage concurrentiel en misant sur les avantages régionaux naturels en matière de produits et de services, en améliorant continuellement la qualité tout en diminuant les coûts et en favorisant la sécurité pendant tout le programme.

En ce qui concerne l'évaluation de la coordination des activités de recherche entre les intervenants, nous misons surtout sur les universités, les collèges et les instituts qui développent la propriété intellectuelle et le savoir, puis qui les mettent au service de la collectivité. Nous cherchons à respecter les priorités tout en évitant les répétitions inutiles entre les différents intervenants ou établissements. Nous voulons aussi optimiser les gains du pays et de la province en élargissant l'assiette fiscale, en appuyant les établissements et en renforçant la capacité des collectivités. Enfin, nous cherchons également à développer la capacité des facultés, des spécialistes de l'industrie et des étudiants, qui sont à l'origine de l'excellence du savoir-faire sur laquelle repose toute la société.

En Colombie-Britannique, ce sont les conseils des gouverneurs qui sont responsables de la propriété intellectuelle des établissements d'enseignement, et chacun a sa propre façon de faire. Quoi qu'il en soit, chaque établissement compte des bureaux de liaison entre l'université et l'industrie, qui diffusent la propriété intellectuelle de façon ordonnée en s'occupant des licences et de l'intégration au sein de la collectivité.

Par ailleurs, la collaboration est possible grâce aux bureaux de liaison entre les universités et l'industrie, justement, et aux programmes d'entrepreneuriat, qui réunissent les étudiants du premier cycle et des cycles supérieurs, le corps professoral et le milieu des affaires. Les étudiants peuvent ainsi saisir des occasions et mieux comprendre comment la technologie peut contribuer au démarrage d'entreprises et aux affaires.

Nous apportons des solutions interdisciplinaires à un certain nombre d'enjeux commerciaux, sociaux et économiques plus vastes. À elle seule, une faculté pourrait ne pas avoir la capacité nécessaire dans un domaine, contrairement à plusieurs facultés et établissements qui réunissent leurs efforts. Cela inclut les projets de recherche internationaux, compte tenu de la portée fondamentalement mondiale des établissements postsecondaires. La collaboration entre les établissements de l'Europe jusqu'à l'Extrême-Orient est désormais possible grâce à la technologie. Il s'agit là d'une communauté formidablement dynamique qui se penche sur des problèmes dépassant les frontières.

In terms of the things we would recommend, BCIC is willing and happy to continue to provide input on these programs based on the development of policy. Our recommendations are to elevate the priority of commercialization, which is our principal mandate within the policy framework to ensure that it is easy to do and that development is out beyond the university gates into the community; and to build a federal role that provides support for innovation and research in key areas that is sustainable and incentivizes participation by the institutions and by the industry.

The Chair: Thank you, Mr. Jacobson.

Senator Buth: It is interesting to hear the recommendations to continue the partnerships with the federal government. I have a hard time wrapping my head around things like “continue what you are doing” and “partnerships.” I would like something tangible. Give me one success story where federal government participation has been very important.

Mr. Blade: I think of the example that we started six months ago in collaboration with the Canadian Food Inspection Agency. There are new tools available to look at how to handle pathogens. We got together with Genome Canada and the Canadian Food Inspection Agency. We put money \$600,000 in a pot and asked the question of researchers across the country, including Government of Canada researchers within CFIA: What new technologies can we use to enhance the way we ensure food safety in this country? That was a good example of using federal agencies, provincial agencies and the research community to use a new technology that will provide us with some additional answers to how we can ensure a safe, secure food supply.

Senator Buth: What is the new technology? What pathogens are you looking at?

Mr. Blade: The call that we have is around listeriosis using a genomic technology so that we can identify very small amounts of listeria in the usual kinds of commercial processing in this country.

Senator Buth: What kind of timelines are you looking at for funding and outcomes?

Mr. Blade: Selections of the project will happen within the next two months. We would anticipate that there would be a first report coming back within 12 months as people deal with the biology of this and the science of this genomic approach.

Senator Buth: Let me just clarify. Essentially, you have partnered with CFIA and have put in money from two organizations.

Mr. Blade: That is right — from Alberta and from the federal government through Genome Canada.

Senator Buth: You essentially asked for proposals from the research community?

En ce qui concerne nos recommandations, le British Columbia Innovation Council veut bien continuer à commenter les programmes en matière d'élaboration de politiques. Nous recommandons au gouvernement d'accorder une plus grande priorité à la commercialisation à l'intérieur de son cadre politique, ce qui fait partie de notre principal mandat. Il faut prôner la simplicité et veiller à ce que l'innovation ne profite pas uniquement aux universités, mais bien à l'ensemble des collectivités. Nous recommandons également au gouvernement fédéral d'appuyer l'innovation et la recherche dans les domaines déterminants, d'une façon qui soit durable et qui favorise la participation des établissements et du milieu des affaires.

Le président : Merci, monsieur Jacobson.

Le sénateur Buth : Les recommandations sur la poursuite des partenariats avec le gouvernement fédéral sont intéressantes. J'ai toutefois du mal à comprendre des concepts comme « poursuivre sur la même voie » et « former des partenariats ». Je préfère les exemples concrets. Pourriez-vous me donner un exemple où la participation du gouvernement fédéral a été déterminante?

M. Blade : L'exemple qui me vient à l'esprit est une collaboration avec l'Agence canadienne d'inspection des aliments qui a vu le jour il y a six mois. Il existe de nouveaux outils entourant la manipulation des agents pathogènes. Nous avons formé un partenariat avec Genome Canada et l'ACIA. Après avoir réuni 600 000 \$, nous avons posé la question suivante aux chercheurs d'un bout à l'autre du pays, y compris ceux de l'ACIA : quelles nouvelles technologies permettraient au Canada de mieux assurer la salubrité de ses aliments? Voilà un bon exemple de collaboration entre les instances fédérale et provinciale et le milieu de la recherche, qui nous donnera des réponses supplémentaires sur l'utilisation d'une nouvelle technologie visant à garantir la sécurité de l'approvisionnement alimentaire.

Le sénateur Buth : Quelle est la nouvelle technologie en question? De quels agents pathogènes parlez-vous?

M. Blade : La demande porte sur la listériose. Les chercheurs doivent utiliser une technologie génomique pour détecter une présence très faible de listeria dans le procédé de transformation commerciale habituellement employé au pays.

Le sénateur Buth : Quel est votre calendrier, en ce qui a trait au financement et aux résultats?

M. Blade : Dans le cadre du projet, la sélection aura lieu d'ici deux mois. Nous espérons un premier rapport 12 mois plus tard, le temps que les chercheurs évaluent les mécanismes biologiques et scientifiques de cette technologie génomique.

Le sénateur Buth : Si j'ai bien compris, vous avez conclu un partenariat avec l'ACIA, et avez tous deux investi dans le projet.

M. Blade : C'est exact; l'argent provient de l'Alberta et du gouvernement fédéral, par l'entremise de Genome Canada.

Le sénateur Buth : Vous avez donc demandé au milieu de la recherche de proposer des solutions, n'est-ce pas?

Mr. Blade: We told them what technology was to be used and the expected outcomes. We wanted our scientists to come up with the best ways and the best ideas to execute that.

Senator Buth: It was very driven in terms of specifics.

Mr. Blade: Absolutely.

Mr. Jacobson: Unfortunately, I am not a content expert on agricultural products and development in British Columbia, so I will have to decline to make something up on the spot. I am sorry.

Senator Robichaud: Following on your answer to Senator Buth, will that technology be applied on the processing side or will it be on the shelves when the consumer purchases the product?

Mr. Blade: There is no way to predict what the science will show us. We are looking across the board, from the animal itself and the way it is managed all the way through to the processing system and to the way that consumers would look at a product. The most likely possibility is that these technologies would be applied within the processing system.

Senator Eaton: I have a question for Mr. Blade. We did a study on forestry and heard from FPInnovations, which was very interesting. I look at you and wonder if you are not the FPInnovations of the agricultural sector. Talk to me about translation of innovation into the private sector. It seems to be the big hurdle we had in forestry and in agriculture. How do we get something from the lab into the store?

Mr. Blade: Thank you for the question. If I may compliment the standing committee for its forestry report, I think there are some key messages there.

As opposed to using technology commercialization or other terms, we think about knowledge exchange. How do you start out? You actually get those receptors in the private sector involved right from the beginning. I spoke to a couple of these, but if we are investing in bean breeding in southern Alberta, that is important to our producers, but also important to Viterra, one of the main companies that is very involved with the pulse industry across western Canada. We have done that.

The smart fertilizer project I spoke about involved Agrium from the beginning. They were as interested in the outcome as anyone else to see what the science was going to bring us.

It is allowing industry to work with us. I think our board, because of their industry background, sets some very clear targets for the kinds of things that we invest in. We then find the appropriate industries and clearly they have to be as motivated to put money and time into the development of these projects. The science is then done, but I do not want to sugar-coat this. We work in biological system. This takes a long time. We make investments in genomics. We are investing on our own, as a government agency, a corporation of the Government of Alberta, in genomics because it will take 10 years before it hits the

M. Blade : Nous avons avisé les chercheurs de la technologie à utiliser et des résultats escomptés. Nous voulions qu'ils trouvent des pratiques exemplaires et des idées novatrices à ce sujet.

Le sénateur Buth : C'était très ambitieux, compte tenu des détails.

M. Blade : Tout à fait.

M. Jacobson : Puisque je ne suis malheureusement pas un spécialiste des produits et du développement agricoles en Colombie-Britannique, je ne pourrai pas vous donner d'exemple. Veuillez m'en excuser.

Le sénateur Robichaud : Pour faire suite à votre réponse à la question du sénateur Buth, cette technologie vise-t-elle la transformation ou bien la vente au détail?

M. Blade : Personne ne peut prédire les découvertes scientifiques. Nous envisageons toutes les avenues, que ce soit du côté de l'animal, de la manipulation, de la transformation ou des consommateurs. Il est toutefois fort probable que la technologie s'applique à la transformation du produit.

Le sénateur Eaton : Ma question s'adresse à M. Blade. Nous avons mené une étude sur le secteur forestier dans le cadre de laquelle nous avons entendu le témoignage de FPInnovations, qui était des plus intéressants. Je me demande si vous ne seriez pas son alter ego du secteur agricole. J'aimerais que vous me parliez du transfert de l'innovation dans le secteur privé, qui semble être le principal obstacle des secteurs forestier et agricole. Comment passer du laboratoire aux détaillants?

M. Blade : Je vous remercie de votre question. Permettez-moi de féliciter le comité pour son rapport sur le secteur forestier, qui véhiculait selon moi des messages essentiels.

Nous nous intéressons davantage à l'échange du savoir qu'à la commercialisation des technologies, par exemple. Par où commencer? Les intervenants du secteur privé doivent être mis à contribution dès le départ. J'ai discuté avec deux ou trois d'entre eux. Il est important que les agriculteurs sachent que nous investissons dans l'amélioration génétique du haricot dans le Sud de l'Alberta. Mais c'est aussi vrai pour Viterra, une des principales entreprises de légumineuses de l'Ouest canadien. Nous l'avons donc mise au courant.

Dès le début, Agrium a fait partie du projet d'engrais « intelligents » dont j'ai parlé tout à l'heure. L'entreprise voulait savoir comme tout le monde ce que la science allait démontrer.

Il faut permettre à l'industrie de travailler avec nous. Puisque notre conseil d'administration se compose de représentants du milieu, il cible très précisément le genre de domaines dans lesquels nous devrions investir. Nous devons ensuite trouver les bons intervenants, qui doivent nécessairement vouloir investir temps et argent dans le développement des projets. La science peut ensuite suivre son cours. Mais loin de moi l'idée d'édulcorer la situation; le processus est très long puisque nous travaillons avec des systèmes biologiques. Nous investissons en génomique; en tant qu'organisme gouvernemental de l'Alberta, nous avons décidé

marketplace. However, there are other areas in some of the places I have outlined — some of the food work we do with Maple Leaf and others — which the industry wants to be involved in. We see that new knowledge and technology coming into play.

Senator Eaton: When you say you work with universities, do you work with universities doing innovation research, agri-research all across Canada or strictly in Alberta?

Mr. Blade: We have no limits to where we make investments. We work with universities within Alberta and across Canada. We also make a number of investments in universities in other parts of the world where Canada does not have a specific set of expertise or capability. We bring them an Alberta issue — but usually that transcends one particular province — to make sure we get the interesting science. That will allow us to pursue new opportunities.

Senator Eaton: Do universities come to you or do you go into universities?

Mr. Blade: That is an excellent question. Until five years ago, the model was that we would just wait for whatever people threw over the transom, hoping some great idea was going to land. We are much more proactive now. Canada, and indeed Alberta, is relatively small when you look at the research infrastructure that is there. We now have open calls on targeted ideas, but we also go to the key leading research teams and say we are interested in a particular topic. This is the kind of money that we want to spend, give us a proposal, tell us what your milestones are and tell us what the outcomes will be. We are becoming more active in that kind of research investment.

Senator Robichaud: If I may, you are more productive.

Mr. Blade: I think more representative to address the needs of all sectors of the agri-food chain.

The Chair: Dr. Blade, before we conclude, the forestry report identified new sectors of the bioforest economy. I see in your goal number two that you are looking at new chemicals, materials and energy from biomass, development of new bio-industrial products and processes, growth of bio-industrial sector.

Could you provide the committee through the clerk, or would you have, a brief comment to identify those new products that you feel that are coming down in the road map?

Mr. Blade: We can certainly provide some additional detail, but I would bring one example. Three weeks ago we announced a new project with Magna auto parts. In this case, it is using wood fibre from the province of Alberta and researchers from Alberta and Ontario to look at new, strong, light renewable products that could potentially be used in the auto parts industry. It is back to

d'investir nous-mêmes dans ce domaine puisque cette science n'arrivera pas sur le marché avant 10 ans. Toutefois, le milieu tient à être mis à contribution dans d'autres secteurs — comme Maple Leaf et d'autres entreprises de l'industrie alimentaire dont j'ai parlé. Nous constatons donc l'arrivée de ce nouveau savoir et de ces nouvelles technologies.

Le sénateur Eaton : Vous dites collaborer avec le milieu de la recherche universitaire en matière d'innovation agricole; ces universités sont-elles situées partout au Canada ou exclusivement en Alberta?

M. Blade : Nos investissements dépassent les frontières. Nous travaillons avec des universités de l'Alberta et de partout ailleurs au Canada. Nous investissons également dans certaines universités étrangères dont la spécialisation ou la capacité ne se trouve pas au Canada. Nous leur présentons un problème rencontré en Alberta — quoique l'enjeu se limite rarement à une seule province — pour être certain d'obtenir des résultats intéressants sur le plan scientifique. Nous pourrions ainsi saisir de nouvelles occasions.

Le sénateur Eaton : Est-ce que ce sont les universités qui font appel à vous, ou bien l'inverse?

M. Blade : C'est une excellente question. Il y a cinq ans, nous contentions d'attendre les idées de quiconque, en souhaitant que certaines soient intéressantes. Nous prenons désormais bien plus d'initiatives. L'infrastructure de recherche du Canada et plus particulièrement de l'Alberta est relativement limitée. Nous lançons des appels de propositions sur des sujets précis en plus de consulter des équipes de recherche de haut niveau sur des enjeux particuliers. Nous leur demandons des propositions, des éléments déterminants et des résultats en échange d'un budget donné. Nous investissons de plus en plus dans ce genre de recherche.

Le sénateur Robichaud : Vous avez certainement gagné en productivité.

M. Blade : Je pense que nous répondons mieux aux besoins de tous les maillons de la chaîne agroalimentaire.

Le président : Avant de conclure, monsieur Blade, j'aimerais souligner que le rapport sur le secteur forestier identifiait de nouvelles considérations économiques liées à la biomasse forestière. J'ai remarqué que votre deuxième objectif consiste à trouver de nouveaux produits chimiques, matériaux et formes d'énergie à partir de la biomasse. Vous voulez aussi créer de nouveaux produits et procédés bioindustriels ainsi que stimuler la croissance du secteur.

Pourriez-vous nous donner un aperçu des nouveaux produits qui pourraient arriver sur le marché, d'après vous? Vous pouvez remettre l'information au greffier, si vous préférez.

M. Blade : Nous vous ferons parvenir sans problème des précisions à ce sujet, mais permettez-moi de vous donner un exemple. Nous avons annoncé il y a trois semaines un nouveau projet en collaboration avec Magna, un fabricant de pièces d'automobiles. Des chercheurs de l'Alberta et de l'Ontario tenteront d'utiliser une fibre ligneuse qu'on retrouve en Alberta

earlier discussions linked to Magna auto parts and their interiors group, looking at a new technology and a new material. This time it is coming from the forest as wood fibre as a new potential component of auto parts manufacturing.

The Chair: We also see it in biofuels.

Mr. Blade: Very much so.

The Chair: With agriculture.

Mr. Blade: That is correct.

Senator Duffy: I thank both of our witnesses for coming. I know the feeling of losing a line. I spent many years battling that.

Mr. Blade, from watching the scientific world from your position, would you say the growing trend is to have targeted research as opposed to universities doing just pure research, investigating for the sake of investigating? Is this just in Alberta or is this a nationwide or worldwide phenomenon?

Mr. Blade: I think it is important to have new knowledge coming through the pipeline, and there will always be an important element of that blue sky research — the role that serendipity will always play — in scientific inquiry. That being said, we have a relatively small budget. Having \$28 million to move a \$25 billion industry, one must be judicious in the way that you make your investments. We are starting to see some real payoffs from ensuring that we are very clear on what we want to get out of the investments we make in science.

Senator Duffy: Would that model apply to Canada as a relatively small player on the world stage, that we should be targeted and focused on?

Mr. Blade: In my role, I have the good fortune of seeing how a number of research systems around the world are making these kinds of investments, and I would say globally there are jurisdictions that are making remarkable investments. I think it is important that Canada find those key targeted areas and make the kinds of investments that will be required as science becomes more expensive, but it has the potential for paying even greater benefits.

Senator Duffy: Thank you very much.

The Chair: Dr. Blade, thank you very much for sharing your comments with us. There is no doubt in my mind that on the vote, you can provide us with additional information. As we progress through the final reporting of our findings to the Senate, you are welcome to make further comments.

Mr. Blade: Thank you, sir.

The Chair: Honourable senators, we will now move into an in camera session for five minutes.

(The committee continued in camera.)

afin de créer des produits novateurs, résistants, légers et renouvelables qui pourraient un jour entrer dans la composition des pièces d'automobile. L'idée découle de discussions de Magna et de son groupe Interiors, qui cherchaient une nouvelle technologie et un nouveau matériau. Cette fois-ci, on veut déterminer si une fibre du bois pourrait entrer dans la fabrication de pièces d'automobile.

Le président : C'est aussi le cas du secteur des biocarburants.

M. Blade : Tout à fait.

Le président : Et de l'agriculture.

M. Blade : C'est exact.

Le sénateur Duffy : Je remercie nos deux témoins d'être avec nous. Je sais ce que c'est que de perdre quelque chose. J'ai passé des années à faire des pieds et des mains pour éviter cela.

Monsieur Blade, vous qui observez le milieu scientifique, diriez-vous que les recherches ciblées gagnent en importance aux dépens de la recherche fondamentale sans objectif précis dans le milieu universitaire? La tendance s'observe-t-elle exclusivement en Alberta, ou bien également au Canada ou dans le monde entier?

M. Blade : Je pense qu'il est important de continuer d'acquérir de nouvelles connaissances, et ce genre de recherches sans but pratique représentera toujours une large part des efforts de recherche — les heureux hasards seront toujours les bienvenus. Cela dit, notre budget est relativement serré. Il faut investir judicieusement pour arriver à changer une industrie de 25 milliards de dollars à l'aide de 28 millions. Lorsque nous investissons en science, nous avons commencé à réaliser des gains considérables en formulant des demandes très précises sur les résultats escomptés.

Le sénateur Duffy : Le Canada devrait-il suivre cet exemple et cibler davantage ses recherches puisqu'il n'occupe pas une place prépondérante à l'échelle internationale?

M. Blade : Dans le cadre de mon travail, j'ai la chance de constater ce genre d'investissements dans un certain nombre de systèmes de recherche partout dans le monde. Je dirais même que certains pays versent des sommes colossales. Je crois que le Canada doit absolument trouver des domaines clés où il pourrait réaliser ce genre d'investissements, une pratique qui deviendra indispensable au fur et à mesure que le coût de la science augmentera, mais qui pourrait s'avérer hautement rentable.

Le sénateur Duffy : Merci beaucoup.

Le président : Monsieur Blade, je vous remercie infiniment de nous avoir fait part de vos commentaires. Je suis convaincu que vous pourrez nous donner plus d'information sur la question. Je vous invite à nous transmettre vos remarques d'ici le dépôt de notre rapport final au Sénat.

M. Blade : Merci, monsieur.

Le président : Mesdames et messieurs les sénateurs, nous allons maintenant poursuivre la séance à huis clos pendant cinq minutes.

(La séance se poursuit à huis clos.)

OTTAWA, Thursday, November 1, 2012

The Standing Senate Committee on Agriculture and Forestry met this day at 8:04 a.m. to examine the subject matter of those elements contained in Division 19 of Part 4 of Bill C-45, A second Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 29, 2012, and other measures.

Senator Percy Mockler (*Chair*) in the chair.

[*English*]

The Chair: Honourable senators, thank you for being here this morning. I want to take this opportunity to welcome the minister, the Honourable Gerry Ritz. Before we ask Mr. Ritz to make his presentation, I would ask the senators to introduce themselves and then we will officially introduce our honourable guests.

Senator Mercer: I am Senator Terry Mercer, from Nova Scotia.

Senator Merchant: I am Pana Merchant, from Saskatchewan.

Senator Callbeck: I am Catherine Callbeck, from Prince Edward Island.

Senator Mahovlich: I am Frank Mahovlich, from Ontario.

Senator Plett: I am Don Plett, from Manitoba.

Senator Buth: I am JoAnne Buth, from Manitoba.

Senator Eaton: I am Nicole Eaton. Welcome. It is nice to see you.

[*Translation*]

Senator Maltais: Senator Ghislain Maltais, from Quebec.

Senator Rivard: Senator Michel Rivard, from Quebec.

The Chair: Today, the committee will begin its study of the subject-matter of those elements contained in Division 19 of Part 4 of Bill C-45, A Second Act to Implement Certain Provisions of the Budget Tabled in Parliament on March 29, 2012 and other measures.

[*English*]

Honourable senators, the first panel will be led by Minister Ritz. Thank you very much for accepting our invitation to share with us the purpose of the legislative amendments to the Canada Grain Act, which is to streamline and update the Canadian Grain Commission's operations by reducing costs and aligning better with the needs of grain farmers. The government is committed to improving the Canada Grain Act.

OTTAWA, le jeudi 1^{er} novembre 2012

Le Comité sénatorial permanent de l'agriculture et des forêts se réunit aujourd'hui, à 8 h 4, pour examiner, la teneur des éléments de la section 19 de la partie 4 du projet de loi C-45, Loi n° 2 portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 29 mars 2012, et mettant en œuvre d'autres mesures.

Le sénateur Percy Mockler (*président*) occupe le fauteuil.

[*Traduction*]

Le président : Honorables collègues, je vous remercie d'assister à la séance de ce matin. Je tiens à profiter de l'occasion pour souhaiter la bienvenue au ministre, l'honorable Jerry Ritz. Avant d'inviter M. Ritz à lire sa déclaration, je voudrais demander à mes collègues de se présenter. Par la suite, je présenterai officiellement nos invités.

Le sénateur Mercer : Je m'appelle Terry Mercer, de la Nouvelle-Écosse.

Le sénateur Marchant : Je m'appelle Pana Merchant, de la Saskatchewan.

Le sénateur Callbeck : Je m'appelle Catherine Callbeck, de l'Île-du-Prince-Édouard.

Le sénateur Mahovlich : Je m'appelle Frank Mahovlich, de l'Ontario.

Le sénateur Plett : Je m'appelle Don Plett, du Manitoba.

Le sénateur Buth : Je m'appelle JoAnne Buth, du Manitoba.

Le sénateur Eaton : Je m'appelle Nicole Eaton. Bienvenue à tous. Ça fait plaisir de vous voir.

[*Français*]

Le sénateur Maltais : Sénateur Ghislain Maltais, du Québec.

Le sénateur Rivard : Sénateur Michel Rivard, du Québec.

Le président : Aujourd'hui, notre comité va commencer son étude sur la teneur de la de la Section 19 de la partie IV du projet de loi C-45, Loi n° 2 portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement, le 29 mars 2012, et mettant en œuvre d'autres mesures.

[*Traduction*]

Honorables collègues, le ministre Ritz sera le premier à témoigner. Je vous remercie infiniment d'avoir accepté d'étudier avec nous l'objectif des modifications apportées à la Loi sur les grains du Canada. Cet objectif consiste à rationaliser et à mettre à jour les activités de la Commission canadienne des grains en réduisant les coûts de cette dernière et en répondant mieux aux besoins du secteur des grains. Le gouvernement tient à améliorer la Loi sur les grains du Canada.

I would like to introduce our guest, the Honourable Gerry Ritz, P.C., M.P., Minister of Agriculture and Agri-Food Canada and the Minister Responsible for the Canadian Wheat Board. We also have Elwin Hermanson, Chief Commissioner of the Canadian Grain Commission.

Thank you for accepting our invitation. We will ask the minister to make his presentation and then it will be followed by questions from the senators. The panel is 45 minutes.

Hon. Gerry Ritz, P.C., M.P., Minister of Agriculture and Agri-Food Canada: Good morning and thank you. Let me begin by thanking you for the great work this committee did on Bill S-11. We welcomed those changes. As you know, they were very timely, having been tabled last spring. You did great work getting it through expeditiously.

I would also like to let you know there were some amendments talked about regarding having the Auditor General being able to audit and so on. I can assure you that he can; he has that ability already and can audit any department or agency of the federal government as he sees fit.

Thank you for inviting me to speak today about this important piece of legislation that will strengthen Canada's world-class grain industry.

As you know, Canadian wheat, canola, pulses, barley and other grains are known by our customers all over the world for their unrivalled consistency and quality. More than that, they drive jobs and growth for our economy. On an annual basis, Canadian farmers earn about \$16 billion from grain production. Overall, grains are Canada's top agricultural export, with \$7 billion in sales on an annual basis.

Our farmers compete in a 21st century marketplace. They need a 21st century grain system that will allow them to drive Canada's economy and feed a growing population at home and abroad.

The Canadian Grain Commission is 100 years old. There have not been substantial changes to the Canada Grain Act in the last 40 years.

Honourable senators, just as the Canadian grains sector changes, the legislative tools required to keep the industry competitive must change in lockstep. That is why our government has been working with the industry to grow their exports by expanding free trade agreements; focusing on staying on the competitive edge through investment in innovation; and capturing new business opportunities through marketing freedom for wheat, durum and barley. Already, marketing freedom is opening up new economic opportunities for our Western wheat and barley growers as never before.

J'aimerais vous présenter notre premier invité, l'honorable Gerry Ritz, C.P., député, ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire et ministre responsable de la Commission canadienne du blé. Nous accueillons également Elwin Hermanson, commissaire en chef de la Commission canadienne des grains.

Je vous remercie d'avoir accepté notre invitation. Monsieur le ministre, auriez-vous l'amabilité de lire votre déclaration. Par la suite, les sénateurs vous poseront des questions. Le tout devait prendre 45 minutes.

L'honorable Gerry Ritz, C.P., député et ministre d'Agriculture et Agroalimentaire Canada : Bonjour à tous. Je vous remercie de votre invitation. Je tiens tout d'abord à signaler le magnifique travail que votre comité a accompli à l'égard du projet de loi S-11. Nous avons accueilli favorablement les modifications proposées. Comme vous le savez, elles étaient très opportunes étant donné qu'elles avaient été présentées le printemps dernier. Vous avez très bien tiré votre épingle du jeu en examinant rapidement la question.

Je souhaiterais ajouter qu'on a proposé notamment d'autoriser le vérificateur général à effectuer les examens qu'il juge nécessaires. Je peux vous assurer qu'il est déjà en mesure de le faire en ce qui concerne n'importe quel ministère ou organisme fédéral.

Je vous remercie de m'avoir invité aujourd'hui à vous entretenir de cet important texte législatif qui renforcera une industrie canadienne de classe mondiale, celle des grains.

Comme vous le savez, nos clients de partout dans le monde reconnaissent le blé, le canola, les légumineuses, l'orge et d'autres grains canadiens pour leur uniformité et leur qualité sans pareilles. Ces produits favorisent la création d'emplois et la croissance de notre économie. Chaque année, les agriculteurs canadiens gagnent environ 16 milliards de dollars grâce à la production de grains. Dans l'ensemble, les grains constituent la principale exportation agricole du Canada, avec des ventes annuelles de 7 milliards de dollars.

Nos agriculteurs sont concurrentiels sur les marchés du XXI^e siècle. Ils ont besoin d'un système de grains du XXI^e siècle qui leur permettra de continuer de stimuler l'économie canadienne et de nourrir une population croissante ici et dans les autres pays.

La Commission canadienne des grains a 100 ans. Au cours des 40 dernières années, la Loi sur les grains du Canada n'a pas fait l'objet de modifications importantes.

Mesdames et messieurs les sénateurs, tout comme le secteur canadien du grain change, les outils législatifs nécessaires pour garder l'industrie concurrentielle doivent évoluer de concert. C'est pourquoi notre gouvernement a collaboré avec l'industrie pour faire croître ses exportations en élargissant les accords de libre-échange ainsi que pour s'assurer qu'elle demeure concurrentielle au moyen d'investissements dans l'innovation et qu'elle profite de nouveaux débouchés commerciaux grâce à la libre-commercialisation du blé et de l'orge. Déjà, la libre-commercialisation crée comme jamais auparavant de nouveaux débouchés pour nos producteurs de blé et d'orge de l'Ouest.

Thanks to our government, grain farmers now enjoy transparency at point of sale. In the new environment of marketing freedom, farmers are no longer responsible for their grain once they dump it in the pit at the local elevator. When farmers deliver their grain, they get paid and they drive away. No longer are there drawn-out demurrage costs, storage or grain changes throughout the pipeline. The benefits of marketing freedom will only be amplified by these timely changes to the Canada Grain Act.

Building off this new reality, these amendments to the Canada Grain Act will help the sector continue to evolve in a direction of greater competitiveness. After all, as I said earlier, the Canada Grain Act has not been altered substantially in more than four decades. These timely changes will help the grain sector meet the challenges of a more competitive and market-oriented sector for the 21st century. This includes maintaining effective regulatory oversight where it is required.

These proposed changes will contribute to a competitive and innovative grain sector by reducing costs, improving regulation and providing choice for our producers and others in the grain sector overall. Specifically, the budgetary amendments that our government is proposing to the Canada Grain Act will reduce the regulatory burden and costs for both industry and government, improve the Canadian Grain Commission's producer Payment Protection Program and eliminate unnecessary mandatory services.

In a nutshell, the amendments we are proposing will reduce regulatory burden and pull some \$20 million in costs out of the system — costs that are ultimately borne by Canadian farmers.

Removing duplication and redundancy is also good news for Canadian taxpayers. A more sustainable grain commission will rely less on taxpayer support and deliver better services to the sector overall. Our proposed changes will help the commission continue to build the high-quality brand that has backstopped Canada's stellar reputation for a world-class product.

This proposed legislation is guided by extensive industry feedback we have received from numerous consultations over the past number of years. The sector asked us to remove unnecessary services that are not essential to ensuring grain quality and that only impose extra costs. We delivered with this proposed legislation. The industry also asked for shippers to retain the right to request optional third-party inspection at terminals. We did that as well. They asked us to retain and improve the payment protection for producers. Again, we listened

Grâce à notre gouvernement, les producteurs de grains profitent désormais de la transparence au point de vente. Dans le nouveau contexte de la libre-commercialisation, les agriculteurs ne sont plus responsables de leurs grains une fois livrés. Ils sont alors payés et repartent aussitôt. Ils ne sont plus astreints à des droits de surestaries et ne sont plus tenus de composer avec les changements de grains et les modalités d'entreposage. Les avantages de la libre-commercialisation ne seront qu'amplifiés par ces modifications opportunes à la Loi sur les grains du Canada.

Dans le contexte de cette nouvelle réalité, ces modifications aideront le secteur à continuer d'évoluer afin de parvenir à une compétitivité accrue. Après tout, la Loi sur les grains du Canada n'a pas été modifiée de façon importante depuis plus de 40 ans, comme je l'ai déjà dit. Ces modifications opportunes aideront les agriculteurs à mieux relever les défis de leur secteur, qui devient plus concurrentiel et davantage axé sur le marché du XXI^e siècle. Il s'agira notamment de maintenir une étroite surveillance réglementaire là où c'est nécessaire.

Ces modifications contribueront à rendre le secteur des grains concurrentiel et novateur en réduisant les coûts, en améliorant la réglementation et en fournissant des choix à nos producteurs ainsi qu'aux autres intervenants dans le secteur des grains. En particulier, les modifications budgétaires proposées par notre gouvernement à la Loi sur les grains du Canada permettront d'alléger le fardeau de la réglementation et les coûts pour l'industrie et le gouvernement, d'améliorer le programme de protection des paiements aux producteurs de la Commission canadienne des grains, et d'éliminer les services obligatoires non nécessaires.

En bref, les modifications que nous proposons allégeront le fardeau réglementaire et réduiront les coûts de quelque 20 millions de dollars, des coûts que devraient sinon assumer les agriculteurs canadiens.

L'élimination du double emploi et de la redondance constitue également une bonne nouvelle pour les contribuables canadiens. Une Commission canadienne des grains plus viable comptera moins sur l'aide des contribuables, et elle donnera de meilleurs résultats pour le secteur. Les changements que nous proposons aideront la commission à continuer de bâtir l'image de marque de grande qualité qui a permis d'établir la réputation mondiale des produits canadiens.

Le texte législatif que nous proposons est orienté par les multiples observations de l'industrie qui nous ont été présentées dans le cadre de nombreuses consultations tenues dans les dernières années. Les représentants du secteur nous ont demandé d'éliminer les services inutiles qui ne sont pas nécessaires pour assurer la qualité des grains, et qui ne font qu'imposer des coûts. Nous avons tenu promesse avec le texte législatif que nous proposons. L'industrie a aussi demandé que les expéditeurs conservent le droit de demander l'inspection optionnelle par une tierce partie aux terminaux. Nous avons là aussi

and acted. In fact, we took it a step further by opening a door to an alternative insurance-based model that will take out of the system costs that are ultimately paid by producers.

I would add that the industry has been very receptive to the changes we are proposing. Doug Robertson, President of the Western Barley Growers Association, said:

Since farmers are now in control of their marketing, they don't want to have to be paying for services they do not need or want, and one of those has been inward weighing and inspection charges.

On that topic, let me be clear: In no way do our proposed changes to inward inspection impact food safety as some have said. It is important to clarify to this committee and Canadians that inward inspection is not and never has been about the safety of Canadian food. Inward inspection is a regulatory burden whose cost is ultimately borne by Canadian grain farms. Farmers have asked us to remove this burden, and the proposed changes we are discussing today do just that.

Both the Western Canadian Wheat Growers and the Grain Growers of Canada have also endorsed our government's changes and recognized the benefit of reducing regulatory burden and red tape to the grain sector. Of course, the legendary safety and quality that has put Canadian grain on the map around the world will continue. The CGC will continue to establish and maintain standards of quality for Canadian grains, collect samples of grain from licensed terminal elevators to monitor and test for safety issues, and have the authority to take corrective actions when required.

Again, industry is confident our system is secure.

Rick White, General Manager of the Canadian Canola Growers Association, has said:

We're confident this maintains the integrity of our grading system. Nothing that's been touched here would involve anything regarding grain quality. Our grading system is still in place. That is solid and will continue to be.

To conclude, honourable senators, these changes to the Canada Grain Act and Canadian Grain Commission respond to the realities of today's innovative business environment.

Beyond these budgetary changes, there are further changes that industry has been asking for that we remain committed to delivering. They do so while maintaining the integrity of Canadian grain safety and quality assurance system and the reliability of the Canada brand.

tenu promesse. Elle nous a en outre demandé de conserver et d'améliorer la protection des paiements pour les producteurs. Encore là, promesse tenue. En fait, nous sommes même allés plus loin en ouvrant la voie à un modèle de remplacement fondé sur l'assurance, qui éliminerait du système des coûts qui sont payés au bout du compte par les producteurs.

J'ajouterais que l'industrie a très bien accueilli les changements que nous proposons. Doug Robertson, président de la Western Barley Growers Association a dit ceci :

Comme les agriculteurs contrôlent désormais leur commercialisation, ils ne veulent pas payer pour un service dont ils ne veulent ou dont ils n'ont pas besoin, et les frais de pesée et d'inspection à l'arrivage en constituent un bon exemple.

À cet égard, je voudrais apporter une précision sans équivoque : les modifications que nous proposons aux inspections à l'arrivage ne seront pas préjudiciables à la salubrité des aliments, comme d'aucuns l'ont prétendu. Il est important que la population canadienne et le comité sachent que les inspections à l'arrivage ne visent pas et n'ont jamais visé à s'assurer de la salubrité de nos aliments. Ces inspections ne constituent qu'un fardeau réglementaire, dont le coût est assumé au bout du compte par les producteurs de grains canadiens. Les agriculteurs nous ont demandé d'éliminer ce fardeau, ce qui est l'objectif des modifications que nous examinons aujourd'hui.

La Western Canadian Wheat Growers et les Producteurs de grains du Canada ont aussi approuvé les changements proposés par notre gouvernement, reconnaissant l'avantage de la réduction du fardeau de la réglementation et de la paperasserie pour notre secteur des grains. Naturellement, la sûreté et la qualité qui ont contribué à l'excellente réputation des grains du Canada seront maintenues. La CCG continuera d'établir et de maintenir des normes de qualité pour les grains canadiens, de recueillir des échantillons de grains auprès de silos terminaux agréés pour surveiller et tester la sûreté des grains, et de disposer des pouvoirs nécessaires afin d'adopter les correctifs qui s'imposent.

Encore une fois, l'industrie a confiance dans la sûreté de notre système.

Rick White, directeur général de la Canadian Canola Growers Association, a déclaré ceci :

Nous sommes confiants de voir ces mesures maintenir l'intégrité de notre système de classement. Aucune de ces modifications ne touche la qualité des grains. Notre système de classement demeure en place. Il est solide, et il le restera.

Pour conclure, ces changements apportés à la Loi sur les grains du Canada et à la Commission canadienne des grains font écho à la réalité du contexte novateur qui existe actuellement en affaires.

Outre ces modifications budgétaires, nous maintenons notre engagement à instaurer d'autres changements réclamés par l'industrie. Ces changements permettent aussi de maintenir l'intégrité du système d'assurance de la sûreté et de la qualité des grains canadiens ainsi que la fiabilité de la marque canadienne.

Our government has built a strong foundation for the Canadian agricultural sector across Canada. We have and continue to put farmers first, and this proposed legislation is just one more example of that.

A stronger Canadian Grain Commission will be better placed to ensure that the grain sector can continue to benefit from the quality, safety, research and market access that have always been the foundation of Canada's brand in grain quality.

Honourable senators, I know you will give this legislation your usual careful oversight. I urge you to move it forward for the benefit of Canada's grain industry and Canada's economy overall.

Thank you. I look forward to your questions.

Senator Plett: Thank you, minister, for being here. We certainly appreciate all you have done in the agricultural sector since you have been in your position.

I want to touch on what we did just a little while ago when we dealt with the Canadian Wheat Board and how you moved that system forward and how appreciative we were of that. I was so happy to be able to sponsor that bill here in the Senate. That, minister, was something that we had promised in an election campaign that we would do. As one of my colleagues opposite said at that time, "I may not agree with the proposal that you are making or with what you are wanting to do, but I certainly agree that you committed to doing something and you followed through with your commitment, and you needed to do that."

Is this something, minister, that we already promised in the spring budget and we are now carrying forward with an implementation? Could you reply to that and tell us how this started?

Mr. Ritz: This particular piece of legislation attached in the second budget bill should come as no surprise. This was highlighted in our budget tabled last March so there is nothing new here. It is simply the implementation bills that follow on a budget. The budget gives you the broad strokes and then the implementation bills, as we saw in the spring and again, there is always one in the fall as well, flesh out exactly what is required, so this should come as no surprise.

This builds on our commitment to revamp the grain sector, starting with the elimination of the single desk. I thank you for sponsoring that bill here, Senator Plett.

What we used to see in the old single desk was that farmers were still the owners of their grain through to port, whether they wanted to be or not. You dumped it in the elevator, you took your initial price and you went home, but you were still at risk for any demurrage charges, any storage charges and any grade changes that

Notre gouvernement a établi une solide assise pour le secteur de l'agriculture partout au Canada. Nous avons accordé la priorité aux agriculteurs canadiens, et nous continuons de le faire. Ce texte législatif que nous proposons n'en est qu'un autre exemple.

Une CCG plus solide sera mieux placée pour veiller à ce que le secteur des grains au Canada puisse continuer à profiter de la qualité, de la sûreté, de la recherche et de l'accès aux marchés, qui ont toujours constitué le fondement de la qualité des grains de marque canadienne.

Je sais que vous accorderez à ce texte législatif la surveillance attentive habituelle. Je vous invite instamment à voter en faveur du projet de loi, ce qui profitera à l'industrie des grains du Canada et à notre économie.

Je vous remercie et j'attends avec impatience vos questions.

Le sénateur Plett : Monsieur le ministre, merci de votre présence parmi nous. Nous vous sommes certes reconnaissants de tout ce que vous avez fait pour le compte du secteur agricole depuis votre nomination.

Je voudrais aborder les mesures que nous avons prises il y a quelque temps à propos de la Commission canadienne du blé et souligner les améliorations que vous avez apportées au système, ce dont nous vous sommes reconnaissants. J'ai été ravi d'avoir pu parrainer ce projet de loi au Sénat. Monsieur le ministre, c'était là une promesse que nous avions faite lors de la campagne électorale. Comme un de mes collègues d'en face l'a dit alors : « Je n'adhère peut-être pas à ce que vous proposez ni à ce que vous cherchez à accomplir, mais je conviens certes que vous vous êtes engagés à prendre des mesures et que vous avez tenu parole, ce qui s'imposait. »

Monsieur le ministre, s'agit-il là d'une promesse que nous avions faite dans le budget du printemps et que nous mettons en œuvre? Pourriez-vous répondre à cette question et me dire comment le tout a débuté?

M. Ritz : Ce que nous proposons dans ce deuxième projet de loi d'exécution du budget ne devrait prendre personne par surprise. Nous l'avions déjà annoncé dans le budget que nous avons déposé en mars dernier. Il ne devrait donc y avoir aucune surprise. Il s'agit tout simplement d'un projet de loi d'exécution du budget. Le budget donne les grandes lignes des mesures que nous envisageons, et les projets de loi d'exécution du budget — nous en avons présenté un au printemps et il y en a toujours un en automne — précisent les modalités de tout cela. Il ne devrait donc y avoir aucune surprise.

Nous avons pu ainsi tenir notre promesse de restructurer le secteur des grains en commençant par éliminer le guichet unique. Je vous remercie d'avoir parrainé le projet de loi au Sénat, monsieur le sénateur.

Lorsque nous avions ce guichet unique qui datait, les agriculteurs étaient propriétaires de leurs grains jusqu'au port, même s'ils ne le souhaitaient pas. Ils déchargeaient leurs grains dans un silo et recevaient le prix initial déterminé avant de retourner chez eux. Cependant, ils étaient toujours susceptibles

happened during that pipeline, during the inward grading and so on. That has now been cut at terminal pit. Whatever elevator you deliver it to, in Western Canada predominantly, it is no longer yours. You take your cash; you have had your grade and dockage, and you go home; you are done. There is no more demurrage.

It is starting to drive efficiencies in the whole system. We are now looking at commercial agreements between shippers, railways and handling facilities, which of course lead to innovation and efficiencies that we did not see when everything was hidden in the pool accounts at the Wheat Board.

Senator Plett: I am fairly clear on most of the legislation. One area I am personally not entirely clear on is the issue of insurance. I would like you to talk about the issue of bonding and security for farmers. Coming out of your negotiations in the Yukon, apparently, with your federal, provincial and territorial counterparts, you said one of the things is for farmers to take a more proactive role in managing their risks. Specifically, you have been touting insurance products as the way to go for farmers. Grain farmers already have access to crop insurance, which insures them for things like loss of crops due to weather, et cetera. Can you please explain the government's commitment to providing the insurance-based risk management tools for farmers and how this is another example of how our government is fulfilling its commitment?

Mr. Ritz: They are two different situations. In Growing Forward 2 we are committing to expand the insurance tools that a farmer can take advantage of from just crops into the livestock sector so they have more timely payouts, more bankable and predictable than we are seeing in agri-stability and agri-recovery and other trigger-type demand-based programming. That is that side of it.

We have seen some examples that have happened in Alberta. Ontario is now talking about a pilot to move forward in the same way on livestock.

In this piece of legislation, we are looking at insurance type of programming on all licensed facilities administered under the Canada Grain Act through the grain commission. Right now they have a system of bonding, where the grain commission does an analysis of the volume and value of the product they handle in a given year. They have to put that amount of cash in a bond aside in case something happens and they are not able to pay their creditors, in most cases our farmers.

We are looking at moving to an insurance-based model rather than the bonding cash set-aside bundle. Cash is king when it comes to business and to tie up that kind of money and not have access to it to build your business makes no sense. An insurance program, too, can accordion up as they expand the amount of

notamment d'assumer les frais de surestaries et d'entreposage ainsi que les conséquences d'une modification de grade du grain. Dorénavant, l'agriculteur n'assume aucune responsabilité lorsqu'il a déchargé ses grains aux silos terminaux, qui sont surtout situés dans l'ouest du Canada, vous recevez votre montant, et la décision a été prise quant au grade et au taux d'impureté du grain. L'agriculteur retourne chez lui; il n'est plus responsable. Il n'y a plus de frais de surestaries.

C'est l'ensemble du système qui commence alors à être davantage efficace. Nous nous penchons sur les accords commerciaux entre les expéditeurs, les compagnies de chemin de fer et les installations de triage. Cela se traduit naturellement par des gains de rendement et de l'innovation, ce qui n'était pas possible lorsque tout était dissimulé dans les comptes de mise en commun de la Commission canadienne du blé.

Le sénateur Plett : J'ai bien compris la plupart des dispositions de la mesure législative. Cependant, je m'interroge sur la question de l'assurance. Je voudrais que vous nous parliez des cautions et de la protection. À l'issue des séances de négociation tenues au Yukon avec nos homologues provinciaux et territoriaux, vous auriez dit notamment que les agriculteurs devaient jouer un rôle plus proactif dans la gestion des risques. Plus précisément, vous avez préconisé que les agriculteurs s'en remettent aux diverses formes d'assurance. Les céréaliculteurs peuvent déjà contracter une assurance-récolte pour se prémunir contre les pertes en raison de mauvaises conditions météorologiques, notamment. Pourriez-vous nous expliquer l'engagement pris par le gouvernement afin de fournir aux agriculteurs les outils de gestion des risques par le volet assurance et comment cela montre encore une fois comment notre gouvernement tient ses promesses?

M. Ritz : Il y a deux situations distinctes. Dans le cadre de Cultivons l'avenir 2, nous nous engageons à ce que les éleveurs et les céréaliculteurs aient davantage accès à des outils de protection qui leur assurent des paiements en temps opportun dans le cadre de programmes plus prévisibles et plus tangibles que les programmes fondés sur la demande comme Agri-stabilité et Agri-relance. C'est là un aspect de la question.

Nous avons vu ce qui s'est fait en Alberta. L'Ontario envisage maintenant de mettre en œuvre un projet pilote en ce sens dans le domaine de l'élevage.

Dans le projet de loi, nous proposons un programme d'assurance pour toutes les installations relevant de la commission des grains et assujetties à la Loi sur les grains du Canada. Actuellement, la commission dispose d'un système de cautionnement lui permettant de déterminer le volume et la valeur des produits dans une année donnée. Une caution est versée pour permettre éventuellement de payer les créanciers, et ce sont, dans la plupart des cas, des agriculteurs.

Nous envisageons la mise en œuvre d'un programme de protection des paiements plutôt que le régime de cautionnement. L'argent comptant fait foi de tout en affaires. Par conséquent, il est illogique de se priver d'argent comptant en devant verser des cautions. Un programme de protection des paiements peut

volume they do and then shrink back down depending on where they land. With a bond, you go to the high end and it stays there. It is like your power metre. It hits the top and stays there for a month until they reset it.

There is a better way, that again those costs are passed on down through the system to the farmer himself, so if we can come up with a more efficient model, then those costs are not there to pass down to the farmer.

The U.S. has a patchwork quilt. It is all state by state, but the majority of the grain-producing areas are moving to an insurance-based tool. Australia moved to this some time ago as well. It is a much more efficient system. It is easier to manage and it is there when farmers do see a licensed facility in trouble.

Senator Plett: It is just another way of our government ensuring that the farmers are well taken care of.

Mr. Ritz: The whole sector has changed drastically over the 40 years since any last major review. We are into continuous cropping, air seeders, lighter environmental footprints, but our grain act has not corresponded. With the major changes to the Canadian Wheat Board, of course, now we are able to move forward because farmers are no longer held captive or hostage in that situation.

Senator Mercer: This does not seem like a complicated issue, but it does talk about some changes that are of concern. Any time we cut down on the number of inspections of food products, it becomes an issue. You have said, minister, that it is not a question of food safety. I agree with you.

You and Senator Plett were patting yourselves on the back about killing the Wheat Board.

Mr. Ritz: The Wheat Board is still there.

Senator Mercer: The single desk, then; you talked about grade changes that might have happened from the time a farmer dumps his grain in the bin until it hits the port.

My understanding is that the second inspection that happens now will not happen after this bill is passed, or if the inspection is happening, the farmers will pay for it, not the grain commission.

Mr. Ritz: Actually, three inspections are done. As you dump it into the terminal, into the elevator pit, one is done there and that is the one that the farmers want because that sets the price they will get for it. That can be done either ahead of time using the services of the grain commission or at the elevator, and the elevator takes samples of each truckload as it comes in, and then you have the grain commission there as an arbitrator if there is a dispute.

Second to that is inward grading, which is when the elevator companies blend grades 2 and 3 to try to get more wheat into a 2. There are variances in each grade as to a high and low. What was

s'adapter aux circonstances, ce qui n'est pas le cas avec un régime de cautionnement, avec lequel on peut atteindre le maximum pendant un mois avant de tout recommencer.

Encore une fois, on peut mieux faire que refiler par le système les coûts en question à l'agriculteur. Nous pouvons proposer un modèle plus efficace, qui ménage l'agriculteur.

Aux États-Unis, c'est une vraie mosaïque, en fonction des États, mais la majorité des régions productrices de grain sont en train d'adopter un outil fondé sur l'assurance. L'Australie l'a fait aussi, il y a quelque temps. C'est un système beaucoup plus efficace, plus facile à gérer, sur lequel les agriculteurs peuvent compter en cas de pépin dans un établissement agréé.

Le sénateur Plett : Pour notre gouvernement, c'est une autre façon, simplement, de prendre bien soin des agriculteurs.

M. Ritz : Depuis la dernière révision en profondeur, il y a 40 ans, le secteur a radicalement changé. Nous sommes à l'ère de la culture continue, des semoirs pneumatiques, des empreintes écologiques moins étendues, mais notre loi sur les grains ne s'est pas adaptée. Grâce aux modifications importantes apportées à la Commission canadienne du blé, bien sûr, nous sommes dorénavant en mesure d'avancer, parce que les agriculteurs ne sont plus otages ni victimes de cette situation.

Le sénateur Mercer : Le problème ne semble pas compliqué, mais il fait entrevoir des changements préoccupants. Chaque diminution du nombre d'inspections de produits alimentaires devient un enjeu. Je suis d'accord avec vous : ce n'est pas une question de salubrité des aliments.

Vous et le sénateur Plett, vous vous applaudissez de la mort de la Commission canadienne du blé.

M. Ritz : La Commission existe toujours.

Le sénateur Mercer : Le guichet unique, alors; vous avez parlé des changements possibles de grade entre la livraison du grain par l'agriculteur au puits de réception et son arrivée au port d'expédition.

Je crois que la deuxième inspection n'aura pas lieu après l'adoption du projet de loi, ou bien, si elle a lieu, ce sera aux frais des agriculteurs et non de la commission des grains.

M. Ritz : En fait, il y a trois inspections. Quand le grain est déversé dans le puits de réception du silo-élevateur, il y en a une, à laquelle les agriculteurs tiennent puisqu'elle détermine le prix qu'ils obtiendront. Cette inspection peut être anticipée et elle peut recourir aux services de la commission des grains ou bien elle peut avoir lieu au silo-élevateur, dont les préposés prélèvent des échantillons de chaque chargement de camion, à mesure qu'il arrive. En cas de contestation, la commission des grains peut agir à titre d'arbitre.

Il y a ensuite le classement à l'arrivage, quand les silos mélangent les grains de grade 2 et 3 de façon à grossir la quantité de blé de grade 2. Chaque grade comporte une qualité supérieure

happening was the elevator would have the grain commission folks standing there, hour after hour, saying, "Is this good enough; is this good enough?" Of course, those costs go back down to the farm gate, because it is reflected in the price they pay for grain.

The third and final inspection is outward inspection as it is loaded on the boat to ensure that the importer around the world gets exactly what they asked for. There were those three inspections.

We are taking out the middle one, which only served the industry: not the farmer and not the importer. It is still available, but it will be done on a cost-recovery basis, either by a private-sector inspection agency that has been adjudicated and authorized by the grain commission to do it or by the grain commission itself.

Senator Mercer: The cost recovery in Ontario is a program, I understand, where the farmers pay a third. If we go to full cost recovery and they continue with the inspection that will be a tripling of their fees. Those fees go to the farmer, so it means that the farmer's bottom line would be directly affected by that or the farmer could, like any other producer, tack that on to the costs of the product and the consumer pays at the other end.

What we have done here is we have added another cost to the system but not to the part of the system that we all want to stimulate, and that is at the farm gate and the export side. It seems to me that we have taken a little stimulus out of the system.

Mr. Ritz: There have not been any changes to the costing for the work done by the grain commission to assure quality and consistency for over 20 years. There has been a moratorium on these fee increases. We are now seeing our grain sector, for the last two and almost three years in most instances, doing quite well. It is time to start to make those changes.

Right now those costs are borne by taxpayers. It has to be from somewhere. The benefit in maintaining that initial grading is for the farmer himself, so we are seeing that there are some costs there that the farmer can bear now, with the increased value to their commodities.

Senator Mercer: If we are to have full cost recovery, someone has to pay and it will affect the bottom line of the farmer, or he or she will pass that cost on to the end consumer.

Mr. Ritz: The numbers that I have seen are less than 1 per cent of the overall value of the product that is exported.

Senator Mercer: In some years that 1 per cent is critical. Things are fine right now, but you have been around —

Mr. Ritz: Then I might be back to see you.

Senator Mercer: — long enough to know that some years 1 per cent may be it.

Mr. Ritz: You are either making money or not. I am not sure the 1 per cent factors into it.

et une qualité inférieure. L'exploitant du silo demandait une présence permanente des inspecteurs de la commission des grains, pour s'assurer de la qualité suffisante du produit. Bien sûr, les coûts se répercutent sur le prix à la ferme, parce qu'ils diminuent le prix payé pour le grain.

La troisième et dernière inspection a lieu à la sortie, au chargement du bateau, pour s'assurer que l'importateur étranger obtient exactement ce qu'il a demandé. Voilà pour les trois inspections.

Nous parlons actuellement de la deuxième, qui n'est utile qu'à l'industrie, et non à l'agriculteur ou à l'importateur. Le service sera maintenu, mais contre remboursement des frais, soit avec le concours d'une agence adjudicataire d'inspection privée, autorisée par la Commission canadienne des grains, soit par la commission elle-même.

Le sénateur Mercer : En Ontario, le recouvrement des coûts est un programme. Je pense que les agriculteurs en paient le tiers. Le recouvrement intégral et le maintien de l'inspection feront tripler leur facture. Ils entameront sa marge, directement. L'agriculteur, comme tout autre producteur, pourrait majorer d'autant les coûts du produit, ce qui, en fin de compte, se répercute à l'autre bout, sur le consommateur.

Nous avons donc ajouté un autre coût au système mais pas aux maillons que nous voulons tous stimuler, c'est-à-dire la production agricole et les exportations. Il me semble que nous avons un peu amorti le système.

M. Ritz : En plus de 20 ans, on n'a pas modifié la méthode de détermination du coût pour le travail effectué par la commission des grains pour assurer la qualité et sa constance. On a décrété un moratoire sur la majoration des frais. Depuis deux ans, presque trois dans la plupart des cas, notre secteur des grains prospère. Il est temps de commencer à apporter ces changements.

Actuellement, le contribuable supporte ces coûts. Quelqu'un doit payer. Le maintien du classement initial profite à l'agriculteur. D'après nous, il peut maintenant en supporter une partie des coûts, grâce à l'appréciation de sa production.

Le sénateur Mercer : Quelqu'un doit payer pour le recouvrement intégral, et cela touchera les profits de l'agriculteur, à moins qu'il ne refille le coût au consommateur final.

M. Ritz : D'après les chiffres que j'ai vus, cela représente moins de 1 p. 100 de la valeur globale des exportations.

Le sénateur Mercer : Il y a des années où ce 1 p. 100 a une importance critique. Actuellement, la situation est belle, mais vous connaissez la vie...

M. Ritz : Dans ce cas-là, je reviendrai.

Le sénateur Mercer : ... assez pour savoir que certaines années n'en donnent pas plus.

M. Ritz : L'activité est rentable ou elle ne l'est pas. Je ne suis pas sûr que ce 1 p. 100 compte vraiment.

Certainly everyone looks at their bottom line every chance they get. Another thing that would hopefully change, now that we have moved away from the enforced single desk, is some value added in this country, which of course is a separate system. Farmers can move together and start to build durum plants, pasta plants. We have one talked about in Regina. I am hopeful it will go forward this spring. We may see some flour or malt that expanded. That will change the whole cost of grading as well when farmers themselves are adding value to their commodities.

Senator Mercer: When we eliminate one of these inspections it obviously involves people and we are always sensitive to the effects on Canadians, positive or negative, of what we do around here. How many people will lose their jobs because of this?

Mr. Ritz: I do not have that number right in front of me. You can ask Mr. Hermanson that. He may have a better idea. I know we are constantly moving people from one spot to another, depending on the demand. That number, as far as I am concerned, would be in flux.

There will be some changes made and some of them may be hired again by the private sector as they pick up some of the load. To give a net number, I do not have that.

Senator Mercer: Those Canadians who lose their jobs because of this legislation will not be impressed by the fact that it is in flux. If you are unemployed, you are unemployed.

Mr. Ritz: You have to realize there are contractual obligations between the government and the unions that, until these people are notified and given a chance to either rehire in the civil service somewhere, I am not at liberty to give you those numbers.

Senator Mercer: You are asking us to proceed with this legislation without us knowing what the end result might be.

Mr. Ritz: The old line, "Trust me, I am from the government, I am here to help," will not do it, certainly, but there are contractual obligations in the union agreements, so people need to be aware of what will happen. Those letters will be going out should this bill pass — when this bill passes — and we will make adjustments accordingly. It is within the contractual agreements that we have between government and the civil service that I am not at liberty to say.

Senator Buth: Thank you very much for being here this morning. I want to go back to export markets. First of all, to clarify that and take a step further back, this legislation only affects farmers in Western Canada. These changes essentially are affecting Western Canada.

Mr. Ritz: The vast majority. There will be some changes to licensing and so on that will affect a few enterprises in Ontario.

Il est sûr que chacun cherche à augmenter ses profits par toutes les occasions qui se présentent. Un autre changement bienvenu, maintenant que le guichet unique obligatoire n'existe plus, serait la valorisation sur place de la production nationale, ce qui, bien sûr, est un système tout à fait à part. Les agriculteurs peuvent se concerter et commencer à construire des usines de transformation du blé dur, des usines de pâtes alimentaires. Il est question d'une de ces usines à Regina. J'espère que le projet démarrera le printemps prochain. Nous pourrions peut-être assister à la diversification des produits de la farine ou du malt. Cela modifiera tout le coût du classement, aussi, quand les agriculteurs commenceront eux-mêmes à valoriser leurs produits.

Le sénateur Mercer : La suppression d'une inspection a manifestement des répercussions sur certaines gens, et nous sommes toujours sensibles aux effets, positifs ou négatifs, de nos décisions sur les Canadiens. Cela fera perdre combien d'emplois?

M. Ritz : Je n'ai pas les chiffres sous les yeux. Vous pourrez demander à M. Hermanson. Il est peut-être mieux au courant. Je sais que nous déplaçons constamment les agents, d'un endroit à l'autre, en fonction de la demande. À ma connaissance, ce chiffre change constamment.

À la suite des modifications, des agents pourront être réembauchés par le secteur privé qui héritera d'une partie du travail. J'ignore quel est le chiffre net.

Le sénateur Mercer : Ce changement constant n'impressionnera pas les Canadiens qui perdront leur emploi à cause de cette loi. Cela ne donne rien de plus aux chômeurs.

M. Ritz : Vous devez vous rendre compte que des obligations contractuelles entre l'administration et les syndicats font que, tant que ces gens n'auront pas été avisés et qu'on ne leur aura pas donné la possibilité d'être réembauchés dans la fonction publique, quelque part, je n'ai pas le droit de vous révéler ces chiffres.

Le sénateur Mercer : Vous nous demandez de donner le feu vert à ce projet de loi sans que nous en connaissions les effets éventuels.

M. Ritz : Bien sûr, je ne peux pas reprendre la vieille rengaine : « Ayez confiance, je représente le gouvernement, mon rôle est d'aider. » Mais les conventions collectives entraînent des obligations, les intéressés doivent être informés de leur sort. Les lettres à cette fin seront expédiées si le projet de loi est adopté — quand il sera adopté — et nous ferons les ajustements en conséquence. Je n'ai pas le droit de vous révéler ce qui relève des conventions entre l'administration et la fonction publique.

Le sénateur Buth : Merci beaucoup d'être ici ce matin. Revenons aux marchés d'exportation. Tout d'abord, pour éclairer la situation et prendre un peu de recul. Le projet de loi ne touche que les agriculteurs de l'Ouest. Ces modifications, essentiellement, touchent l'Ouest canadien.

M. Ritz : L'immense majorité d'entre elles. Il y aura des modifications à l'agrément des établissements, et cetera, qui toucheront quelques entreprises de l'Ontario.

As far as the grade changes, the inward inspection was predominately driven by the ownership of the grain under the single desk. The farmers continued to own it through the port and faced all the risks accordingly. Predominantly these changes are in that scope, yes.

Senator Buth: I wanted to confirm that this will not affect export markets in any way.

Mr. Ritz: No.

Senator Buth: We are looking at 85 to 90 per cent of grain and oilseeds exported out of Western Canada.

Mr. Ritz: Not at all, senator. There was a lot of misinformation floating around when we were talking about the changes to single desk that it would be the same as Australia: They lost their grading capacity, their science side. The CIGI that we are so proud of and the CGC and Western Grains Research and everything were all going to crater because of the changes to the single desk. None of that was true. In the Australian model they were one and the same. In Canada they never were.

There were many things that were talked about that somehow the Wheat Board was in control of when they really were not. They moved into that and were taking credit for things that were not part of their umbrella at all.

Senator Buth: In terms of producer protection, can you talk about producers? When they deliver a product into the elevator system and they get a grade, what happens if they disagree with the grade? Will this legislation affect that at all?

Mr. Ritz: Generally I know in our own operations, and probably yours is similar, in the good old days when I was farming you would take a sampling of your grain. As you haul it in from the combine you would take samples as it went into the auger and up into the bin. You would keep those samples aside and then you would take that sample to elevators and you would go around. There were some you dealt with and some you did not, but you always took our samples around and said, "Is this a 2 or 3? What are you going to call it?" You could generally shop it around and end up with a better deal by doing that.

The elevator will then check your loads as they come in to ensure what you are showing them is what you are bringing in. It is a gentleman's agreement. We had the odd discussion about grain changes and so on. When and if that happens you then have the ability to take that same wheat to the grain commission, have it tested and graded, and that is your third-party arbitration. Everyone lives by that and it works out extremely well.

Where we used to get caught is somewhere along the line, every once in a while, you would have a grade change between when you dumped it in the pit and three, four, six weeks later, when it got to port, you would get a letter saying your malt barley is no longer malt barley, it is now feed, and you owe us, et cetera. Then

En ce qui concerne les changements de grade, l'inspection à l'arrivage était surtout commandée par les propriétaires du grain, sous le régime du guichet unique. Les agriculteurs continuaient d'en être les propriétaires jusqu'au port d'expédition et ils faisaient face à tous les risques en conséquence. La majorité des modifications touche effectivement cette partie du système.

Le sénateur Buth : Je tenais à ce qu'on me confirme qu'elles ne toucheront absolument pas les marchés d'exportation.

M. Ritz : Non.

Le sénateur Buth : Il s'agit de 85 à 90 p. 100 des grains et oléagineux exportés de l'Ouest canadien.

M. Ritz : Pas du tout. Beaucoup d'inexactitudes circulent au sujet des changements au guichet unique, selon lesquelles se serait comme en Australie. Dans ce pays, on a perdu la capacité de classer les produits, la capacité scientifique. L'Institut international du Canada pour le grain, dont nous sommes si fiers, la Commission canadienne des grains et la Western Grains Research Foundation, tout cela partirait en lambeaux en raison des modifications apportées au guichet unique. Rien de cela n'est vrai. Dans le modèle australien, toutes les fonctions relevaient d'une seule entité. Au Canada, ça n'a jamais été le cas.

La Commission canadienne du blé avait la réputation de diriger un paquet de choses alors que, en réalité, ce n'était pas le cas. Elle s'est approprié cette réputation et elle s'est attribué le mérite de réalisations qui ne relevaient pas de son mandat.

Le sénateur Buth : En ce qui concerne la protection des producteurs, que pouvez-vous dire? Qu'arrive-t-il s'ils ne sont pas d'accord avec le classement du produit qu'ils livrent aux silos-éleveurs? Est-ce que le projet de loi aura un effet sur cela?

M. Ritz : En général, dans le bon vieux temps, dans mon exploitation, et c'est probablement la même chose chez vous, quand j'étais agriculteur, je prélevais des échantillons de mon grain, pendant le transfert de la moissonneuse batteuse à la cellule à grain, des échantillons que je gardais et que je présentais successivement aux préposés des divers silos-éleveurs. Il y en avait avec qui je faisais affaire et d'autres que j'évitais, mais j'emportais toujours mes échantillons et je demandais toujours si c'était du grade 2 ou 3. En m'informant à la ronde, je trouvais moyen de conclure un meilleur marché.

Les préposés du silo-éleveur vérifiaient ensuite si ce que je leur envoyais correspondait à ce que je leur avais montré. C'était sur l'honneur. De temps en temps, il y avait une discussion sur la modification de l'état du grain, et ainsi de suite. Dans ce cas-là, on pouvait soumettre le même blé à l'arbitrage de la commission, qui le testait et le classait. Tout le monde se conformait à cet arbitrage par un tiers, et cela fonctionnait très bien.

Là où nous nous faisons prendre, c'était, de temps à autre, trois à six semaines après la livraison au puits de versement, quand le grain arrivait au port. On recevait alors une lettre selon laquelle l'orge brassicole avait été rétrogradée au rang d'orge fourragère. On devait donc de l'argent, et cetera. La réponse

you would go, "I am not in control of it. It was malt when I dropped it and you all agreed, so how can it be something different now?"

I would get four or five calls a year, as an MP, saying, "I just had my malt barley degraded to 2 and I cannot get it back because it is mixed in and blended and I have to take their word for it that it is not." That can no longer happen.

This idea that somehow it got infected with deer feces, these are some of the examples that we saw when we talk about safety. Other things that get added in as it goes to port you are not in control of, but somehow you are the one at risk. That is changing now.

Senator Buth: A producer's ability to challenge what the elevator gives him is still in place then.

Mr. Ritz: Absolutely. That does not change. That is the initial inspection. All we are changing is the inward inspection that was done at the cost of farmers or taxpayers, and industry was the main beneficiary as they blended and went from a high grade 2 down to a lesser grade 2 but still a 2. There is a tremendous amount of value and volume that can be captured that way.

Senator Buth: I want to get back to one other issue in terms of the producers, and that is the licensing program and whether that has changed in terms of this legislation.

Mr. Ritz: As a government and as an industry, you never want to see the assurance side of it used. We want to licence facilities so that we know who is out there and who is buying. Then it is seller beware that the facility you are dealing with is bonded or is insured against your receivables.

There have been a number of situations over the years from one time to another, but not necessarily with the big guys because they are diverse enough that they have their own insurance. If there is a drought in Alberta but not in Saskatchewan or in Manitoba and Ontario has done well, they spread their risk out that way. In most cases it is the smaller players, when you are looking at economies of scale, which have had problems and have been forced into receivership. Of course, farmers rely on that bonding or insurance through the grain commission, depending on what the format is, to pay them out. We never want to use that, but it has to be there.

Senator Buth: That is staying intact, then?

Mr. Ritz: Yes, it is. We are looking at modernizing that, as the rest of the world is doing, and going more to an insurance model rather than tying up cash value. All these industries rely on cash flow and the ability to buy, and so on. When you have to set aside

qu'on faisait, c'était qu'on n'y pouvait rien. L'orge livrée était brassicole, tout le monde était d'accord. Comment donc cela pouvait-il avoir changé?

Quand j'étais député, je recevais quatre ou cinq appels par année, d'agriculteurs qui se plaignaient que leur orge brassicole avait été rétrogradée au niveau 2, qu'il leur était impossible de la reprendre parce qu'elle était mélangée avec d'autres orges et qu'ils étaient obligés de croire sur parole une chose qui ne se pouvait pas. Ça ne peut plus se produire maintenant.

Certains se font dire que leur grain était infecté par de la fiente de cerf, c'est un des exemples dont nous avons parlé quand nous avons discuté de salubrité. L'addition d'autres impuretés pendant le trajet jusqu'au port échappe à la volonté de l'agriculteur, mais, d'une façon ou d'une autre, c'est sur lui que retombe le risque. C'est en train de changer.

Le sénateur Buth : Donc le producteur reste capable de contester ce que l'exploitant du silo-éleveur lui accorde.

M. Ritz : Tout à fait. Ça ne change pas. C'est l'inspection initiale. Tout ce que nous modifions, c'est l'inspection à l'arrivage qui était faite au détriment des agriculteurs ou des contribuables et dont le principal bénéficiaire était l'industrie, qui mélangeait le produit, et ce produit passait d'un grade 2 supérieur à un grade 2 inférieur, mais toujours en étant de grade 2. On peut, de cette manière, mettre la main sur un écart énorme de valeur pour un volume important.

Le sénateur Buth : Revenons à un autre enjeu pour les producteurs, le programme d'agrément. Je veux savoir si le projet de loi y a changé quelque chose.

M. Ritz : Le gouvernement et l'industrie ne veulent jamais devoir recourir aux assurances. Nous voulons agréer les établissements de manière à savoir à qui nous avons affaire et qui achète le produit. Il incombe alors au vendeur de s'assurer que l'établissement avec qui il fait affaire est cautionné et détient une assurance contre ses créances.

De temps à autre, au fil des années, il est survenu un certain nombre de problèmes, mais pas nécessairement chez les grandes entreprises, qui sont suffisamment diversifiées et qui ont leurs propres assurances. Si une sécheresse frappe l'Alberta mais non la Saskatchewan ni le Manitoba et que, en Ontario, ça s'est bien passé, elles répartissent leurs risques sur l'ensemble de ces provinces. Dans la plupart des cas, ce sont les petits joueurs, compte tenu des économies d'échelle, qui ont éprouvé des problèmes et qui ont été forcés à la mise sous séquestre. Bien sûr, les agriculteurs comptent sur cette caution ou cette assurance, selon le cas, par le truchement de la commission des grains, pour être payés. Nous ne voulons jamais y recourir, mais cette protection doit exister.

Le sénateur Buth : On n'y touche donc pas?

M. Ritz : C'est bien cela. Nous envisageons de moderniser le système, comme on l'a fait dans le reste du monde, et d'adopter un modèle fondé sur l'assurance plutôt que d'immobiliser des liquidités. Toutes ces industries dépendent du flux de trésorerie et

millions of dollars in a bond — or hundreds of thousands in a bond, depending on size — you do not have the capacity to use it in your industry.

Senator Buth: I have been involved with the industry consultations and the industry discussions in my previous role before coming to the Senate. I think the inward inspections came up consistently and constantly from industry. Would you say that that move towards eliminating inward inspection and reducing essentially the costs through the system would be the primary component of this bill?

Mr. Ritz: Of this bill, yes. Second to that, of course, are the changes in bonding and insuring.

Senator Merchant: Minister, my question is regarding the amendments and how they will impact on the shortline producer, the shortline car shippers and the farmer-owned grain terminals. You are familiar with those in Saskatchewan, I am sure.

Mr. Ritz: Yes; I know a number of the owners.

Senator Merchant: These people will now have to hire, on their own, a third party to inspect and weigh their grain. Have your studies shown to you what the costs might be? Have you set a cost that would be appropriate for them to pay? They are concerned now about these changes because maybe their costs will double or triple; they do not know.

Mr. Ritz: First, the ability to order and use a producer car is enshrined in the Canada Grain Act. It is not the Wheat Board. That was a misnomer. They called for the grain to fill the car because that was their role, but you still had the ability to order producer cars. The initial grading going into the producer car by the farmer is still done by the grain commission or can be done by a third party that is adjudicated by the grain commission to do that, depending on which is more cost effective for you.

Senator Merchant: Who sets the cost? What is the cost?

Mr. Ritz: There is no inward grading on a producer car because it is going directly to the end user, whether it is a port or another facility that makes use of the product. When it comes to the inland terminals, they are one group that we consult with on an ongoing basis. They are quite enthused by this because they will continue to handle the product through to port. Farmers own a good portion of some of those inland terminals now, through the Inland Terminal Association of Canada, and they are quite buoyed by this, namely that they will not be forced to pay costs that they do not need to incur. Again, it goes to the farmers' bottom line.

I am not sure who you are talking to that is raising concerns from the inland terminals or short line rail or producer cars.

de la capacité d'acheter, et cetera. Les millions de dollars mis en garantie sous forme de cautionnement — ou les centaines de milliers de dollars convertis en bons, selon le cas — ne peuvent plus être utilisés par l'industrie.

Le sénateur Buth : Avant de devenir sénatrice, j'ai participé aux consultations et aux discussions menées avec l'industrie. Je pense que la question de l'inspection à l'arrivage a été constamment soulevée par l'industrie. À votre avis, l'élimination de l'inspection à l'arrivage et la réduction des coûts du système représenteraient-elles le fond du projet de loi?

M. Ritz : Oui. En deuxième lieu, il y a évidemment les changements dans les garanties sous forme de bons et les assurances.

Le sénateur Merchant : Monsieur le ministre, ma question concerne les modifications et leurs répercussions sur les producteurs de courtes distances, les expéditeurs de wagons de producteurs sur de courtes distances et les installations terminales appartenant aux agriculteurs. Je suis certaine que vous avez vu tout cela en Saskatchewan.

M. Ritz : Oui; je connais plusieurs propriétaires.

Le sénateur Merchant : Ces gens devront maintenant embaucher, de leur propre initiative, un tiers pour inspecter et peser leur grain. Vos études vous ont-elles permis de déterminer les coûts engendrés? Avez-vous établi un coût approprié? Ils sont préoccupés par ces changements, car leurs coûts pourraient doubler ou tripler; ils ne savent pas.

M. Ritz : Tout d'abord, la capacité de demander et d'utiliser un wagon de producteurs est prévue dans la Loi sur les grains du Canada. Contrairement à ce qu'on a laissé entendre, cela ne relève pas de la Commission canadienne du blé. La commission demandait les grains pour remplir les wagons, car c'était son rôle, mais on avait toujours le droit de demander des wagons de producteurs. L'attribution d'un grade à du grain chargé dans le wagon de producteurs par l'agriculteur est toujours effectuée par la Commission des grains ou peut être effectuée par un tiers autorisé par la commission, selon l'option qui offre le coût le moins élevé.

Le sénateur Merchant : Qui établit le coût? Quel est le coût?

M. Ritz : Il n'y a pas de classement à l'arrivage dans un wagon de producteurs, car il se rend directement à l'utilisateur final, qu'il s'agisse d'un port ou d'une autre installation qui utilise le produit. En ce qui concerne les installations terminales intérieures, les gens que nous consultons régulièrement voient cela d'un bon œil, car ils vont pouvoir continuer à s'occuper du produit jusqu'au port. Les agriculteurs possèdent une bonne partie des installations terminales intérieures par l'entremise de l'Inland Terminal Association of Canada, et cela les encourage beaucoup, notamment parce qu'ils n'auront pas à payer des coûts qui ne sont pas nécessaires. Encore une fois, cela revient aux agriculteurs.

Dans le domaine des installations terminales intérieures, des lignes ferroviaires sur courtes distances ou des wagons de producteur, je ne vois pas quelles personnes pourraient vous avoir dit qu'elles étaient préoccupées à ce sujet.

Senator Merchant: I am talking to people who own the short lines and the producer cars. They seem to think that they had a security blanket when they knew what the costs were. Now, because they have to hire their own third party, they are uncertain about whether these costs will double, triple, or if you will set an appropriate price.

Mr. Ritz: Regardless of who does it, the costs have to go up. We are sitting with a situation where the costs were enshrined some 20-plus years ago and have not moved. There has been a tremendous amount of changes in that regard. It was not necessarily farmers who bore that disproportionately but taxpayers as well. Of course, farmers are taxpayers, so they are getting hit as a farmer and as a taxpayer. We are seeking to remove roughly \$20 million in those overhead costs.

Senator Merchant: Are they going to lose their grain commissioner under these new changes?

Mr. Ritz: Who?

Senator Merchant: These same people, the shortline producers.

Mr. Ritz: No, we are not changing the governances or the structure of grain commission at this point. There have been discussions around what is the best model to move forward in a modernized grain commission as well, but that is not in here at all.

Senator Merchant: My next question has to do with producer cars. It is clause 378 of the bill, which amends subsection 87(1) of the act. This section seems to have taken away assurances that producer cars will be made available to producers. The old act stated:

The Commission shall, in each week, allocate to applications made by producers of grain pursuant to subsection (1), in the order in which the applications are received, available railway cars that enter each shipping control area in that week up to such number or percentage of the available cars entering the area in that week

They want me to ask you if producer cars will be available to those who request them as readily as in the past and where are those assurances in the new bill?

Mr. Ritz: There is nothing that changes that in this bill at all. That is enshrined in the Canada Grain Act since 1919, or something like that, and it is still there. None of that has changed. It is not reflected in here at all. There is still the ability to call a producer car. Based on the criteria you have outlined, none of that has changed.

Senator Eaton: Minister, with all the free trade agreements that you are presently negotiating with the EU, Japan, India and, I guess, China, is there a role for the Canadian Grain Commission to play in terms of the excellence of Canada's brand abroad so

Le sénateur Merchant : Je parle aux gens qui sont propriétaires des lignes ferroviaires sur courtes distances et des wagons de producteurs. Ils semblent être d'avis que connaître les coûts leur donnait une certaine sécurité. Maintenant, étant donné qu'ils doivent embaucher leurs propres tiers, ils ne savent pas si ces coûts vont doubler, tripler, ou si vous allez fixer un prix approprié.

M. Ritz : Peu importe qui s'en occupe, les coûts doivent augmenter. En effet, ils ont été établis il y a plus de 20 ans, et ils n'ont pas bougé. Il y a eu énormément de changements à cet égard. Ce n'est pas nécessairement les agriculteurs qui doivent assumer ces coûts de manière disproportionnée, mais aussi les contribuables. Évidemment, les agriculteurs sont aussi des contribuables et ils sont touchés sur deux fronts. Nous cherchons donc à éliminer environ 20 millions de dollars en frais généraux.

Le sénateur Merchant : Les changements leur feront-ils perdre leur commissaire aux grains?

M. Ritz : De qui parlez-vous?

Le sénateur Merchant : De ces personnes, c'est-à-dire les producteurs sur courtes distances.

M. Ritz : Non, nous ne modifions pas la gouvernance ou la structure de la Commission canadienne des grains. On a également discuté du meilleur modèle à adopter pour moderniser la commission, mais cela n'en fait pas partie du tout.

Le sénateur Merchant : Ma prochaine question concerne les wagons de producteurs. Il s'agit de l'article 378 du projet de loi, qui modifie le paragraphe 87(1) de la loi. Cet article semble avoir enlevé aux producteurs l'assurance qu'on mettrait des wagons de producteurs à leur disposition. En effet, la loi était ainsi libellée :

Chaque semaine, la Commission affecte, dans l'ordre des demandes reçues et selon les normes numériques et autres qu'elle ordonne, les wagons disponibles qui entrent, pendant cette période, dans chaque zone de contrôle d'expédition.

Ils veulent que je vous demande si les wagons de producteurs seront disponibles aussi rapidement qu'auparavant à ceux qui en font la demande et où sont les assurances à cet égard dans le projet de loi.

M. Ritz : Il n'y a aucun changement à cet égard dans le projet de loi. C'est prévu dans la Loi sur les grains du Canada depuis 1919, ou à peu près, et rien n'a changé. Il n'y a rien de cela dans le projet de loi. On peut toujours demander un wagon de producteurs. Si l'on se fonde sur les critères que vous avez soulignés, il n'y a rien de changé.

Le sénateur Eaton : Monsieur le ministre, dans tous les accords de libre-échange que vous négociez actuellement avec l'UE, le Japon, l'Inde et, je présume, la Chine, la Commission canadienne des grains a-t-elle un rôle à jouer en ce qui concerne l'excellence de

that if I am in India or China and I have ordered malt barley or red spring wheat, I am getting what I ordered and it is up to the quality that I expect?

Mr. Ritz: That is the outward inspection function that the grain commission does at port. They make sure that what is going on the boat or in the container to whichever importing country is to the spec that that country has ordered.

Senator Eaton: It will still play a role in the branding, in the Canada brand?

Mr. Ritz: Not so much the Canada brand, but in the quality assurance, which leads to the Canada brand, working in conjunction with the Canadian International Grains Institute, CIGI, who do a lot of baking tests. They will actually help a country design the grade and the type of product they need in order to fulfil their baking requirements, or pasta, or whatever. They will helpful fill that and then give those specs to the import country, which then asks for that grain to be delivered through whichever line company, whether Cargill, or Viterra, or Richardson, or the inland terminals. The grain commissions' role at port is to ensure that that spec is there on the container or on the boat.

Senator Eaton: You still have a role.

Mr. Ritz: Yes, a very important role.

Senator Callbeck: Minister, you mentioned there is a \$20 million saving with this legislation in the grains sector. Could you break that down? What percentage is the farmer going to get of that \$20 million and where are these savings coming from?

Mr. Ritz: It is not that there is going to be money to disburse; it is that the costs will not be ongoing once the bill passes. There will no longer be that inward inspection that comes off the value of the product to the farmer, because industry wants to capture it, because they will pay it, or it comes out of the taxpayers' pocket. That is the amount of cost that there is there right now that will no longer be required to be done. If industry decides they want to blend and use some number 3 grain to lower the value of the number 2 grain, but stay within the parameters of a 2 grain, they can still do that but will have to pay for that service.

Senator Callbeck: You are saying that we are eliminating an inward inspection and that that will be most of that \$20 million?

Mr. Ritz: That is the value of that inward inspection right now. That is the cost. Whether it comes out of a farmer's pocket or taxpayers' pockets, that is the cost of doing that operation right now.

la marque canadienne à l'étranger, afin qu'un client de l'Inde ou de la Chine qui commande de l'orge de malterie ou du blé roux de printemps obtienne ce qu'il a commandé et que la qualité du produit corresponde à ses attentes?

M. Ritz : Cela revient à l'inspection de sortie effectuée par la Commission canadienne des grains au port. En effet, la commission s'assure que la cargaison des conteneurs ou du bateau correspond exactement à ce que le pays importateur a commandé.

Le sénateur Eaton : Elle a toujours un rôle à jouer en ce qui concerne la marque canadienne?

M. Ritz : Pas tellement en ce qui concerne la marque canadienne, mais plutôt l'assurance de la qualité — qui mène à la marque canadienne — en collaboration avec l'Institut international du Canada pour le grain, c'est-à-dire l'IICG, qui effectue un grand nombre d'essais de panification. L'organisme aide un pays à établir le grade et le type de produits nécessaires pour répondre à ses besoins en matière de boulangerie, de pâtes, et cetera, et lui communique ensuite les caractéristiques des produits en question. Le pays importateur demande ensuite à ce que le grain lui soit livré par une société, que ce soit Cargill, Viterra, ou Richardson, ou les installations terminales intérieures. Le rôle de la Commission canadienne des grains au port est de veiller à ce que le produit chargé sur le bateau ou dans le conteneur corresponde bien aux caractéristiques demandées.

Le sénateur Eaton : Vous avez toujours un rôle à jouer.

M. Ritz : Oui, un rôle très important.

Le sénateur Callbeck : Monsieur le ministre, vous avez mentionné qu'on épargnera 20 millions de dollars dans le secteur des grains grâce au projet de loi. Pourriez-vous nous en donner la ventilation? Quel pourcentage de ces 20 millions de dollars profitera aux agriculteurs et dans quels domaines ces économies seront-elles réalisées?

M. Ritz : Ce n'est pas qu'il y aura de l'argent à dépenser; c'est que les coûts seront éliminés après l'adoption du projet de loi. En effet, on n'aura plus à soustraire l'inspection à l'arrivée de la valeur du produit de l'agriculteur, parce que l'industrie veut l'avoir, parce qu'il va le payer, ou que l'argent viendra des poches des contribuables. Cette somme ne devra plus être payée. Si l'industrie décide qu'elle veut faire un mélange et utiliser un peu de grain n° 3 pour diminuer la valeur du grain n° 2, mais rester dans les paramètres d'un grain n° 2, elle peut toujours le faire, mais elle devra payer pour ce service.

Le sénateur Callbeck : Dites-vous que l'élimination de l'inspection à l'arrivée représentera la plus grande partie des économies de l'ordre de 20 millions de dollars?

M. Ritz : C'est le coût engendré par l'inspection à l'arrivée en ce moment. Que l'argent vienne des poches des agriculteurs ou de celles des contribuables, c'est ce qu'elle coûte en ce moment.

Senator Callbeck: On the payment security program, this legislation we are talking about is going to an insurance-based model as compared to the bonding model. Do we have any idea whether that will cost less or more?

Mr. Ritz: Everywhere that it has been implemented, the costs are less because they are more predictable. Business today runs on cash flow. To tie up a big portion of your day-to-day assets in the value of a bond, which they are forced to hold now at a higher rate of whatever value they are doing, is counterproductive. If you are able to buy insurance, you will pay far less in a premium. As you do not use the insurance, of course your premium goes down, as is the nature of insurance as you shop around. Every other jurisdiction that we have identified and looked at has seen some success in moving to an insurance-based model as opposed to a bonding or cash-held model.

Senator Callbeck: Everywhere else it has been used, it has been cheaper?

Mr. Ritz: Significantly, from the studies that we have seen and so on. Australia has done it. In the U.S., it is a patchwork quilt. Some still use bonding, some are moving to insurance, and some have insurance, so they are in flux. You are not going to implement this overnight. You have to maintain the bonding as people do acquire insurance and they switch over to that, so it will take a period of time to make that move.

Senator Callbeck: I want to clarify the grades. Currently, there are three, and we are going to eliminate the second one.

Mr. Ritz: Three inspections, not grades.

Senator Callbeck: On the first one right now, is it inspected by people who are hired by the Canadian Grain Commission?

Mr. Ritz: It can be.

Senator Callbeck: But it does not have to be?

Mr. Ritz: No. If you as a farmer agree with the grade that Vittera is giving you, it is a done deal. If you question Vittera, if you have got your grade or what you think it is and Vittera says no, it is a 3, not a 2, then you can take that to the grain commission and have it adjudicated. They will say the sample shows this is a 2.

Senator Callbeck: This is what the legislation will do?

Mr. Ritz: No, it does it now. That does not change.

Senator Callbeck: How is that changing?

Mr. Ritz: It does not.

Senator Callbeck: It does not change at all?

Mr. Ritz: No. That initial grading system stays intact exactly as it has been for a number of years.

Le sénateur Callbeck : En ce qui concerne le programme de protection des paiements au producteur, le projet de loi passera d'un modèle fondé sur les bons à un modèle fondé sur l'assurance. Savons-nous si cela va diminuer ou augmenter les coûts?

M. Ritz : Partout où ce système a été mis en œuvre, les coûts ont diminué, car ils sont plus faciles à prévoir. De nos jours, les entreprises fonctionnent avec les flux de trésorerie. Il est contre-productif d'immobiliser une grande partie de votre actif quotidien dans la valeur d'un bon qui doit, en ce moment, être tenu à un taux encore plus élevé. Si vous êtes en mesure de souscrire une assurance, vous paierez une prime beaucoup moins élevée. Si vous ne faites pas de réclamation, la prime exigée diminuera, comme c'est le cas dans toutes les formes d'assurances. Tous les autres pays que nous avons consultés ont profité du passage d'un modèle fondé sur les bons ou sur les fonds détenus à un modèle fondé sur l'assurance.

Le sénateur Callbeck : Les coûts ont-ils diminué partout où il a été mis en œuvre?

M. Ritz : Oui, et de façon importante, d'après les études que nous avons consultées. L'Australie l'a fait. Aux États-Unis, c'est un assemblage hétéroclite; certains utilisent toujours les bons, d'autres sont en train d'adopter le système fondé sur l'assurance et d'autres ont déjà l'assurance et sont en processus de changement. On ne peut pas mettre cela en œuvre du jour au lendemain. Il faut garder les bons pendant que les gens se procurent une assurance et changent de système, alors cela prendra un certain temps.

Le sénateur Callbeck : J'aimerais clarifier la question des grades. Actuellement, il y en a trois, et nous allons éliminer le deuxième.

M. Ritz : Trois inspections; il ne s'agit pas des grades.

Le sénateur Callbeck : En ce qui concerne la première catégorie, les inspections sont-elles effectuées par des gens embauchés par la Commission canadienne des grains?

M. Ritz : Elles peuvent l'être.

Le sénateur Callbeck : Mais doivent-elles l'être?

M. Ritz : Non. Si un agriculteur est d'accord avec le grade attribué par Vittera, l'affaire est réglée. S'il remet Vittera en question, s'il a déterminé le grade ou qu'il pense qu'il le connaît et que selon Vittera, il s'agit plutôt d'un grade n° 3, et non d'un n° 2, il peut faire appel à la Commission canadienne des grains pour qu'elle tranche la question. Ses membres diront, par exemple, que selon l'échantillon, il s'agit d'un grade n° 2.

Le sénateur Callbeck : C'est ce que fera le projet de loi?

M. Ritz : Non, c'est ce qui se passe en ce moment. Cela ne change pas.

Le sénateur Callbeck : Comment cela change-t-il?

M. Ritz : Cela ne change pas.

Le sénateur Callbeck : Cela ne change pas du tout?

M. Ritz : Non. On ne touche pas au système de classement du grain, et il demeure ce qu'il a été depuis des années.

Senator Callbeck: I was reading about the regulations. When regulations are developed or changed, the resulting new legislation would be a further opportunity for the public to comment. How will the public have an opportunity to comment?

Mr. Ritz: We have had significant consultations on this for a number of years. This is the third reincarnation of this particular change being talked about. One died on the Order Paper, one was hoisted by the opposition, and now we are coming back again. In some cases, the other was because of other issues that were part of the legislation. This is a straightforward change that has been talked about for years by industry, by farmers and by government, so we put it in as simple terms as we can to show that there is value here for everyone.

Senator Callbeck: Two years down the road, if the regulations change, how do the people affected get an opportunity to comment?

Mr. Ritz: It would depend on the regulation and whether it requires gazetting or consultation. We have done a tremendous amount of consultation on every move we make. We are not about to do something that will set the industry back. As a global player, we have to keep step with our trading partners so that we are not holding our farmers back or pushing them further than they should. We look at everything through that lens. Is this in the best interests of the farming community and the industry overall? Then we start to tailor regulations to that end. Everyone has a chance to have their say.

Senator Callbeck: I have one more question, and it is on the weigh-overs. What was the purpose of having them, and why are we eliminating them?

Mr. Ritz: I would point to Mr. Hermanson for that, as a technical question. Things like shrinkage and moisture and other things are standard in grains and can change, and the value of your product can change significantly if you go from 13 per cent moisture to 7 per cent moisture or vice versa, and then you are talking spoilage and so on. It is more of a technical question.

Elwin Hermanson, Chief Commissioner, Canadian Grain Commission: The best way to explain it is that weigh-overs and also a process called registration and cancellations are meshed in with inward inspection. Of course, inward inspection is when rail cars primarily are unloaded at terminals. With the elimination of mandatory inward inspection by the Canadian Grain Commission, it became redundant to do registration and cancellation and to require weigh-overs by the terminals. That is another way to bring efficiencies into the grain handling system.

Le sénateur Callbeck : J'ai lu au sujet des règlements. Lorsque des règlements sont pris ou modifiés, la nouvelle loi offre à la population une autre occasion de faire des commentaires. Comment la population aura-t-elle l'occasion de se faire entendre à ce sujet?

M. Ritz : Nous menons un grand nombre de consultations à ce sujet depuis plusieurs années. C'est la troisième fois que nous parlons de cette modification précise. Le premier effort est mort au *Feuilleton*, un autre a été reporté par l'opposition, et maintenant, nous abordons encore une fois la question. Dans l'autre cas, il y avait d'autres problèmes avec le projet de loi. Il s'agit d'un changement simple dont l'industrie, les agriculteurs et le gouvernement parlent depuis des années, et nous le formulons dans les termes les plus simples pour montrer qu'il peut profiter à tout le monde.

Le sénateur Callbeck : Dans deux ans, si les règlements sont modifiés, comment les gens qui sont concernés pourront-ils se faire entendre?

M. Ritz : Cela dépendra des règlements et si une parution dans la *Gazette* ou des consultations sont nécessaires. Nous avons mené de nombreuses consultations chaque fois que nous avons agi. Nous n'allons pas entreprendre quelque chose qui nuira à l'industrie. En tant qu'acteur à l'échelle mondiale, nous devons être en mesure de suivre nos partenaires commerciaux, afin de ne pas ralentir nos agriculteurs ou de ne pas les pousser trop loin. Nous envisageons tout dans cette optique. Nous nous demandons si cela est dans le meilleur intérêt de la communauté agricole et de l'ensemble de l'industrie. Ensuite, nous commençons à prendre des règlements en ce sens. Tout le monde a l'occasion de faire entendre son avis.

Le sénateur Callbeck : J'ai une autre question et elle concerne les pesées de contrôle. Quelle est leur raison d'être, et pourquoi les éliminons-nous?

M. Ritz : Je poserais plutôt la question à M. Hermanson, car il s'agit d'une question technique. Des concepts comme la perte de masse, l'humidité, et cetera sont des critères des grains et ils peuvent varier, et la valeur du produit peut changer de façon importante si vous passez de 13 p. 100 d'humidité à 7 p. 100 ou vice versa, et on parle alors de dégradation de la qualité, et cetera. Il s'agit d'une question technique.

Elwin Hermanson, commissaire en chef, Commission canadienne des grains : La meilleure façon d'expliquer cela, c'est que les pesées et aussi un processus appelés enregistrement et annulations sont intégrés à l'inspection à l'arrivage. Évidemment, l'inspection à l'arrivage est effectuée surtout lorsque les wagons sont déchargés aux installations terminales. En raison de l'élimination de l'inspection à l'arrivage obligatoire par la Commission canadienne des grains, il devient redondant de procéder à l'enregistrement et à l'annulation et d'exiger la pesée aux installations terminales. Il s'agit d'une autre façon de rendre le système de transport du grain plus efficace.

[Translation]

Senator Rivard: Welcome, minister. Thank you for being here.

I am not from out west; I am from Quebec. I have heard a number of conflicting stories about the monopoly held by the former Canadian Wheat Board. So I would like to take advantage of your being here today to set the record straight on four points.

[English]

The first one allocates producer cars to farmers that request them in order to bypass inland terminals. The opposition has been adamant that it was the old Canadian Wheat Board.

Second point: Will farmers retain the option of getting a re-inspection and second look from the Canadian Grain Commission at grades determined at inland terminals? The opposition has tried to confuse the grain appeals tribunal with the chief grain inspector of Canada. Does the grain appeal tribunal not deal with inward inspection and the chief grain inspector review disputes between farmers and grain companies?

Finally, does inward inspection have anything to do with food safety? The opposition has never found an issue that more bureaucracy and more red tape could not save.

[Translation]

Minister, the committee members and those Canadians who are wondering about these issues would benefit from hearing what you have to say.

[English]

Mr. Ritz: Producer cars have always been a creature of the Canada Grain Act. They were filled by call from the Canadian Wheat Board, so they tried to take ownership in that regard, but the very existence of producer cars is enshrined in the act going back to the early 1900s, almost 100 years ago. Since that time, there have been a number of producer cars called for.

The vast majority of producer cars, in the high 90 per cent range, were for Wheat Board commodities. There was a small amount from canola, oats, pulses and so on, going from Point A to Point B, to a value-added processor, but the vast majority were cars of Canadian Wheat Board commodities moving to port because there was a basis or differential there in handling fees. On the canolas and so on, with the handling fees with the competition in the industry itself, we are down to a point where it was not economical to use a producer car. There just was not that extra dollar there.

[Français]

Le sénateur Rivard : Monsieur le ministre, bienvenue. Merci de votre présence.

Je ne viens pas de l'Ouest du pays, je viens du Québec; et j'ai entendu plusieurs histoires contradictoires au sujet du monopole de l'ancienne Commission canadienne du blé. Je voudrais donc profiter de votre présence pour remettre les pendules à l'heure sur quatre points que j'aimerais soulever.

[Traduction]

Le premier concerne le fait qu'on attribue des wagons de producteurs aux agriculteurs qui en font la demande pour éviter les installations terminales. L'opposition soutient catégoriquement que c'était l'ancienne Commission canadienne du blé.

Deuxièmement, les agriculteurs auront-ils toujours l'option d'obtenir une deuxième inspection de la Commission canadienne des grains en ce qui concerne les grades déterminés aux installations terminales? L'opposition a tenté de mélanger le Tribunal d'appel pour les grains et l'inspecteur en chef des grains pour le Canada. Le Tribunal d'appel pour les grains ne s'occupe-t-il pas de l'inspection à l'arrivage et l'inspecteur en chef des grains ne s'occupe-t-il pas d'examiner les différends entre les agriculteurs et les entreprises céréalieres?

Enfin, l'inspection à l'arrivage a-t-elle quelque chose à voir avec la salubrité des aliments? L'opposition n'a jamais trouvé d'enjeu que davantage de bureaucratie et de formalités administratives ne pouvaient pas régler.

[Français]

Monsieur le ministre, il serait intéressant, pour les membres du comité et l'ensemble des Canadiens qui se questionnent sur ces affirmations, d'entendre les réponses à ces questions.

[Traduction]

M. Ritz : Les wagons de producteurs sont une créature de la Loi sur les grains du Canada. Ils étaient remplis à la demande de la Commission canadienne du blé; ses dirigeants ont voulu se les approprier à cet égard, mais l'existence même des wagons de producteurs est prévue par la loi depuis le début des années 1900, il y a donc une centaine d'années. Depuis ce temps, on a demandé de nombreux wagons de producteurs.

La majorité de ces wagons, soit plus de 90 p. 100, servaient aux produits de la Commission canadienne du blé. Il y en avait quelques-uns pour le canola, l'avoine, les légumineuses, et ainsi de suite, qui allaient du point A au point B, pour la transformation à valeur ajoutée, mais la quasi-totalité étaient des wagons de produits de la Commission canadienne du blé acheminés au port parce qu'il y avait un différentiel en ce qui concerne les frais de manutention. Pour le canola, entre autres, compte tenu de la concurrence au sein même de l'industrie, il n'était pas rentable d'utiliser un wagon de producteur. Il n'y avait tout simplement pas d'argent supplémentaire à faire.

Producer cars are still enshrined in the Canada Grain Act and will remain enshrined in the Canada Grain Act. The bylaws that Senator Merchant read out are still pertinent and are still in play today. Producer cars are very much a creature of whether a farmer decides he can take advantage of that or not.

Second to that, there are cars that are called for by shortline rail. Again, the railways and shortline rail are making commercial agreements as to the availability of those.

On re-inspection of grades, yes, that is still available at primary elevators. If you have a dispute with any line company or a privately owned buyer, you have the right to go to adjudication with the Canadian Grain Commission. That is still there and will continue to be there.

The tribunals were fixated on disputes on inward grading only. Once you move away from mandatory inward grading, there is no more need for the tribunal to handle any disputes because it is no longer mandatory to do that.

Inward inspection really has nothing to do with food safety and never has had anything to do with food safety. Some people have tried to connect those dots, but they are not the same at all. Inward inspection was still focused on grade to ensure that the quality was there, and the reweight and so on was to ensure that the volume was still there. Once you move away from mandatory, then the industry itself will start to adjudicate that.

Again, it has absolutely nothing to do with food safety. This is raw material product, not food.

Senator Mahovlich: Thank you, Minister Ritz, for appearing. I have one easy question. Unlike Australia, we have the United States of America border all along our Western provinces and many of our farms are right on that border. What is the percentage of farmers who will take their wheat to an elevator in the United States?

Mr. Ritz: It is a very small portion. Some of that has been going on over the years already. There are farmers who farm in spite of the 49th parallel, and it runs right through their field, so there is a certain amount of that “slippage” back and forth already. There are differences in grade that act to deter that, but a certain amount of product has always gone south and sometimes coming north, as well. It is done already.

There was a huge uproar last winter that there would be a tremendous amount of product going south to block that market and flood that market. It is a very valuable market to us. It was felt that this would somehow be a detriment. That has not and will not happen as long as we have a logistical system that gets our product to port. Whether east or west or south, farmers will make that decision based on the best interests of their bottom line.

Les wagons de producteurs sont toujours prévus par la Loi sur les grains du Canada et le resteront. Les dispositions qu'a lues le sénateur Merchant sont encore pertinentes et encore en vigueur aujourd'hui. C'est surtout que les agriculteurs doivent décider s'ils vont se servir ou non des wagons de producteurs.

Par ailleurs, il y a des sociétés ferroviaires secondaires qui demandent des wagons. Encore une fois, les grandes sociétés ferroviaires et les sociétés ferroviaires secondaires concluent des accords commerciaux relativement à la disponibilité de ces wagons.

Pour ce qui est de la réinspection des grades, oui, cela se fait toujours aux installations primaires. S'il y a un différend avec une compagnie ferroviaire ou un acheteur privé, on a le droit de le porter en arbitrage à la Commission canadienne des grains. C'est encore là et ce sera toujours là.

Les tribunaux se concentraient sur les différends en matière de classement à l'arrivage seulement. S'il n'est pas question de classement obligatoire à l'arrivage, il n'est plus nécessaire pour le tribunal de régler les différends, car il n'est plus obligatoire de le faire.

L'inspection à l'arrivage n'a vraiment rien à voir et n'a jamais eu à voir avec la salubrité des aliments. Certaines personnes ont tenté d'établir un lien entre les deux, mais ce n'est pas du tout la même chose. L'inspection à l'arrivage était encore axée sur le grade pour s'assurer de la qualité, et la reprise de la pesée visait à s'assurer que le volume était encore le même. Si ce n'est plus obligatoire, alors l'industrie même commencera à se prononcer là-dessus.

Je le répète, cela n'a absolument rien à voir avec la salubrité alimentaire. Il s'agit de produit primaire brut, pas de produit alimentaire.

Le sénateur Mahovlich : Monsieur Ritz, je vous remercie de votre présence. J'ai une question simple à vous poser. Contrairement à l'Australie, nous avons la frontière des États-Unis d'Amérique qui borde nos provinces de l'Ouest, et bon nombre de nos exploitations agricoles sont situées tout près de cette frontière. Quel est le pourcentage des agriculteurs qui transportent leur blé à une installation des États-Unis?

M. Ritz : C'est une infime proportion. On le fait déjà depuis un certain nombre d'années. Des agriculteurs cultivent indépendamment de l'existence du 49^e parallèle, qui passe directement sur leurs terres; il y a donc déjà une certaine proportion de ce « glissement » entre les deux pays. Les différences de grade visent à empêcher cela, mais une certaine quantité de produits s'en va au sud et parfois monte également au nord. On le fait déjà.

L'hiver dernier, il y a eu une levée de boucliers au sujet d'une grande quantité de produits qui s'en iraient vers le Sud pour bloquer et inonder ce marché. C'est un marché très important pour nous. On estimait que ce serait en quelque sorte un préjudice. Cela ne s'est pas produit et ne se produira pas tant que nous aurons un système logistique pour transporter nos produits jusqu'au port. Que ce soit à l'est, à l'ouest ou au sud, les agriculteurs vont prendre la décision en fonction de leurs intérêts financiers.

However, we have not seen an increase in product going north and south that I am aware of. We hear all the stories about trucks lining up and so on, but I cannot find the trucks.

Senator Mahovlich: A lot of farmers were very concerned. I was here when they were witnesses, and they were concerned that shipping that wheat up to Churchill would be too costly for them. Has that happened?

Mr. Ritz: Churchill had a good year. We kept in place over the next five years — four to go now — the subsidy that was in place to ensure that grain companies used Churchill. The Canadian Wheat Board was the predominant shipper through there, but this year we saw Richardson take a good chunk of that action and some smaller players take advantage of that, as well as some specialty crops, moving up to Churchill. The first reports I saw showed a year that was above average.

Senator Mahovlich: Let us talk about the quality of the grain. I know that the Japanese demand a certain quality. Are they able to check that before it leaves Churchill?

Mr. Ritz: Japan does not order a lot of grain through Churchill. The predominant shipper for them would be Vancouver or sometimes Prince Rupert, depending on whether it is containerized or something else. Those would be their two main ports out of Canada.

Having said that, yes, they are very strict in the grades they want. They recognize the value of the grain commission and what it brings in terms of assurance to them. They continue to buy and are a premium buyer of Canadian product, and we welcome that.

[Translation]

Senator Maltais: Welcome to you, Mr. Minister, and to you, Mr. Hermanson. Canada has an excellent reputation globally when it comes to grain exports. This bill will only bolster that reputation. That aspect will be vital in order to achieve better prices in international markets.

I am from the north shore of Quebec, where Calgon Grains has huge grain elevators, in Baie-Comeau and in Port-Cartier, for the very good reason that St. Lawrence Seaway access to the Great Lakes is closed in the winter. The grain is largely from Thunder Bay, Ontario.

How is that grain inspected, and how do you, as agriculture minister, have assurance that once the grain leaves Baie-Comeau or Port-Cartier to be exported, it has been graded as being of the highest quality?

Is there a specific inspection system in place for that stored grain? Or is the grain inspected out west or in Thunder Bay and never mentioned again? Before it leaves Canada, how do you, as Canada's agriculture minister, know for certain that the grain is of the highest quality?

Toutefois, à ma connaissance, nous n'avons pas connu d'augmentation du nombre de produits qui ont franchi la frontière. Nous entendons toutes sortes d'histoires au sujet de camions faisant la queue, mais je ne vois pas ces camions.

Le sénateur Mahovlich : Beaucoup d'agriculteurs étaient très inquiets. J'étais ici lorsqu'ils sont venus témoigner, et ils craignaient que le transport du blé jusqu'à Churchill ne leur coûte trop cher. Est-ce le cas?

M. Ritz : Churchill a connu une bonne année. Nous avons conservé pour cinq ans — il en reste quatre, maintenant — la subvention qui était en place pour que les sociétés céréalières utilisent le port de Churchill. La Commission canadienne du blé était le principal expéditeur, mais cette année, Richardson en a pris une bonne partie et de petits acteurs en tirent parti, ainsi que certaines cultures spéciales, transportées à Churchill. Les premiers rapports que j'ai consultés indiquaient une année supérieure à la moyenne.

Le sénateur Mahovlich : Parlons un peu de la qualité du grain. Je sais que les Japonais exigent une certaine qualité. Peuvent-ils la vérifier avant le départ de Churchill?

M. Ritz : Le Japon ne commande pas une grande quantité de grains passant par le port de Churchill. Le principal expéditeur pour eux serait Vancouver ou parfois Prince Rupert, selon que le produit est conteneurisé, par exemple. Ce sont ses deux principaux ports au Canada.

Cela dit, les Japonais sont effectivement très stricts en ce qui a trait aux grades. Ils reconnaissent la valeur de la commission des grains et l'assurance qu'elle leur apporte. Ils continuent d'acheter; ce sont des acheteurs importants de produits canadiens, et nous nous en réjouissons.

[Français]

Le sénateur Maltais : Je souhaite la bienvenue au ministre ainsi qu'à M. Hermanson. Le Canada a une excellente réputation mondiale en ce qui concerne l'exportation des grains. La loi dont nous sommes saisis renforcera cette réputation, ce qui est très important afin d'avoir de meilleurs prix sur les marchés internationaux.

Je viens de la Côte-Nord, au Québec, où la société Calgon Grains possède d'énormes silos, à Baie-Comeau et Port-Cartier, pour la bonne raison que l'hiver la voie maritime est fermée entre les Grands Lacs. Ce grain provient en grande partie de Thunder Bay, en Ontario.

Comment ce grain est-il inspecté et comment avez-vous, en tant que ministre de l'Agriculture, l'assurance que lorsqu'ils quittent Baie-Comeau ou Port-Cartier pour l'exportation, et qu'ils ont reçu votre approbation de catégorie première classe?

Avez-vous un système d'inspection particulier pour ces entreposages? Ou est-ce que c'est fait dans l'Ouest ou à Thunder Bay et on n'en parle plus, ou si avant de partir du Canada, vous avez, en tant que ministre de l'Agriculture du Canada, la certitude qu'ils sont de très bonne qualité?

[English]

Mr. Ritz: The best assurance I have is that as I travel the world and promote Canadian product, I have without exception had tremendous responses from everyone who buys our grain products, whether the oilseeds or grain products themselves. They talk about Canada's quality and consistency being number one in the world. They always gripe about the price — that is the nature of buyers and sellers — but at the end of the day, I have never, ever had an instance where someone has said the quality was not what they had ordered. Never.

We know that industry plays a big role in this because they have very valuable customers around the world they want to sell to again. Having said that, we do adjudicate through the Canadian Grain Commission, and there are other private-sector entities that do inspections as well that are recognized by some buyers internationally.

Predominantly, though, it is the grading standards that are set by the grain commission that even the private-sector groups then adhere to.

Senator Plett: Minister, you have already alluded to part of what I was going to ask, but I will just say this: Senator Mercer very rightly stated at the beginning that I was patting you, our government and myself on the back because when someone does a good job, they need to be commended for that. It certainly is not my colleague opposite's job to compliment us, and I appreciate that.

I was in Kindersley on August 1, as you were, and saw 1,000 happy farmers. I was in Churchill later that month when the first vessel was loaded and I saw Richardson grain go onto a ship. I was with the mayor, who was jubilant about how the town of Churchill was doing. I was with the owner of the Port of Churchill, who was happy with the grain that was going out.

To me and to you, minister, the end story is our farmers. I believe our farmers have been well served by the elimination of the single-desk marketing — not the elimination of the Canadian Wheat Board, and that needs to be emphasized. As a matter of fact, the CWB was also with me in Churchill on that ship and they were doing well.

Minister, the end game here, the end result and the end motive for us should be the farmers. How do the farmers feel about the changes that we are planning on implementing with the Canadian Grain Commission?

Mr. Ritz: Overall, farmers in Western Canada had a tremendous year. The yields maybe were not what everyone thought they should be in that rain did not come at the right time, or there was too much or not enough. Those are the vagaries of dry land agriculture.

[Traduction]

M. Ritz : Ce qui m'en donne la certitude, c'est que lorsque je voyage dans le monde et que je fais la promotion des produits canadiens, j'obtiens une excellente réaction de tous ceux qui achètent nos produits céréaliers, que ce soit les oléagineux ou les produits céréaliers mêmes. Ils disent que le Canada est le meilleur pays au monde pour la qualité et l'uniformité de ses produits. Ils se plaignent toujours du prix — c'est dans la nature des acheteurs et des vendeurs —, mais au bout du compte, je n'ai jamais entendu quelqu'un se plaindre de la qualité. Jamais.

Nous savons que les acteurs de l'industrie jouent un rôle important à cet égard, car ils ont des clients très précieux dans le monde avec lesquels ils veulent continuer de faire des affaires. Cela dit, nous demandons à la Commission canadienne des grains de se prononcer, et il y a d'autres entités du secteur privé qui font aussi des inspections qui sont reconnues par certains acheteurs internationaux.

Mais essentiellement, les normes de classement établies par la commission des grains sont celles auxquelles adhèrent même les groupes du secteur privé.

Le sénateur Plett : Monsieur le ministre, vous avez déjà en partie répondu à la question que je voulais poser, mais je dirai seulement que le sénateur Mercer a vu juste lorsqu'il a dit au début que je nous félicitais, notre gouvernement, vous et moi-même, car lorsque quelqu'un fait bien son travail, on doit le féliciter. Ce n'est certainement pas à mon collègue d'en face de le faire, et je comprends cela.

Le 1^{er} août, j'étais à Kindersley, comme vous, et j'y ai vu un millier d'agriculteurs heureux. J'étais à Churchill plus tard ce mois-là, lorsque le premier navire a été chargé, et j'ai vu les céréales de Richardson être embarquées sur un bateau. J'étais avec le maire, qui se réjouissait de ce qui arrivait à la ville de Churchill. J'étais aussi en compagnie du propriétaire du port de Churchill, qui était satisfait de l'exportation des céréales.

Pour moi comme pour vous, monsieur le ministre, l'important, au fond, ce sont les agriculteurs. Je crois que nos agriculteurs ont été bien servis par l'élimination de la commercialisation à guichet unique — pas par l'élimination de la Commission canadienne du blé, et cela doit être souligné. En fait, les représentants de la Commission canadienne du blé étaient aussi avec moi à Churchill sur ce bateau, et les choses allaient bien.

Monsieur le ministre, en fin de compte, nous devrions penser avant tout aux agriculteurs. Comment entrevoient-ils les changements que nous prévoyons mettre en place à la Commission canadienne des grains?

M. Ritz : Dans l'ensemble, les agriculteurs de l'Ouest canadien ont connu une année exceptionnelle. Les rendements n'ont peut-être pas été à la hauteur des attentes parce que la pluie n'est pas tombée au bon moment, ou qu'il a trop plu ou pas assez. Ce sont les caprices de l'agriculture en terre sèche.

Having said that, I will give you two examples. I had two phone calls over the last month. One was from a young farmer who said, "I was one of the few. Everyone says it is an old farmer who wanted the CWB and young farmers did not." He is 40 years old so he is considered a young farmer. He said, "I was in the other camp; I did not believe in what you were doing. I thought we needed the assurance of the single desk in order get into world markets. However, I just harvested my wheat and I took 20,000 bushels from the combine right to the elevator. My net cheque to me was \$9.17 a bushel." He got 58 bushels to the acre. He said he had never seen that much cash from his wheat.

He said, "I was able to hang onto my canola — it had dropped a buck a bushel and I will hang onto it now. Other years I would have been forced to sell my canola because my wheat was not going."

By the last reports I have seen, we have moved some 40 per cent of the Canadian Wheat Board commodities to market already. Under the old CWB marketing plan, they would only do 12 per cent a month, so that they would not get ahead of themselves and never get stuck in the basement or at the high. That is called mediocrity.

Under the new marketing plan, the board is running a pool, as well. They are buying or selling. They are moving forward. Farmers are seeing more cash upfront; they are not waiting for a final payment, interim payments and top-ups; rather, they are taking that money home.

The only complaints I am getting from grain farmers today, Senator Plett, are that they want our tax rules changed because they will pay too much. That is a good fight to have.

Senator Plett: Thank you, minister.

The Chair: The minister went beyond his 45 minutes and I know that he has additional responsibilities in the other house. For those who have additional questions, please keep them for the second panel.

Minister, as chair of the committee, your presence here this morning was very informative. Thank you for taking the time for meet with us and share your opinions, and also the leadership that you are providing.

I would like to take this opportunity to thank you for taking the time this summer to visit northern New Brunswick, where you put industry leaders together, regardless of political party, and where you shared information with them and they shared information with you.

If you have closing remarks, I will accept them and then honourable senators will move to the second panel.

Mr. Ritz: Thank you for allowing me to be here this morning. I certainly enjoy sharing opinions with everyone. As you rightly point out, Mr. Chair, when you get together with farmers you

Cela dit, je vais vous donner deux exemples. J'ai reçu deux coups de fil au cours du dernier mois. Le premier venait d'un jeune agriculteur, qui m'a dit : « J'étais l'un des seuls. Tout le monde dit que ce sont les vieux agriculteurs qui voulaient la CCB et que les jeunes ne la voulaient pas. » Il a 40 ans et est considéré comme un jeune agriculteur. Il m'a dit : « J'étais dans l'autre camp; je ne croyais pas en ce que vous faisiez. Je pensais qu'il nous fallait l'assurance du guichet unique pour accéder aux marchés mondiaux. Mais je viens de récolter mon blé et j'ai passé 20 000 boisseaux de la moissonneuse-batteuse à l'installation. Le montant net que j'ai eu est 9,17 \$ le boisseau. » Il a produit 58 boisseaux l'acre. Il a dit n'avoir jamais reçu autant d'argent pour son blé.

Il a indiqué : « J'ai pu conserver mon canola — il avait perdu un dollar le boisseau, et je vais maintenant pouvoir le conserver. Auparavant, j'aurais été obligé de le vendre parce que mon blé ne rapportait pas assez. »

Selon les derniers rapports que j'ai consultés, nous avons déjà acheminé quelque 40 p. 100 des produits de la Commission canadienne du blé vers les marchés. Sous l'ancien plan de commercialisation de la CCB, c'était seulement 12 p. 100 par mois, afin qu'ils ne s'emballent pas et qu'ils ne soient jamais bloqués au plus bas ni au plus haut. C'est ce qu'on appelle de la médiocrité.

Dans le cadre du nouveau plan, la commission gère également une caisse commune. Elle achète ou vend. Elle va de l'avant. Les agriculteurs voient plus d'argent comptant; ils n'attendent pas un paiement final, des paiements provisoires et des montants complémentaires. Ils ramènent cet argent chez eux.

Les agriculteurs ne se plaignent que d'une chose, sénateur Plett, et c'est qu'ils veulent que nos règles fiscales soient modifiées parce qu'ils paieront trop. C'est une belle lutte à mener.

Le sénateur Plett : Merci, monsieur le ministre.

Le président : Le ministre a dépassé ses 45 minutes, et je sais qu'il a d'autres obligations à l'autre endroit. Ceux qui ont d'autres questions pourront les poser au deuxième groupe de témoins.

Monsieur le ministre, à titre de président du comité, permettez-moi de dire que votre présence a été très utile. Merci d'avoir pris le temps de venir nous rencontrer et de nous faire part de vos commentaires. Merci aussi du leadership dont vous faites preuve.

J'aimerais en profiter pour vous remercier d'avoir pris le temps, l'été dernier, de visiter le nord du Nouveau-Brunswick, vous avez réuni les dirigeants de l'industrie, peu importe leur allégeance politique, ce qui vous a permis d'échanger des informations.

Si vous avez un mot de la fin à ajouter, je vous invite à le faire. Ensuite, nous passerons au deuxième groupe de témoins.

M. Ritz : Merci de m'avoir permis de venir témoigner aujourd'hui. J'ai beaucoup de plaisir à discuter avec tout le monde. Comme vous l'avez souligné à juste titre, monsieur le

talk farm, not politics. Everyone is interested in how they further their bottom line. I am certainly buoyed by that.

The Chair: Honourable senators, before we introduce our second panel, I would like to inform you that before we adjourn the meeting I would like an in camera five-minute meeting so that we can complete the list of witnesses identified by senators for the coming weeks.

For the second panel, we have the following witnesses: Elwin Hermanson, Chief Commissioner of the Canadian Grain Commission; Frédéric Seppey, Director General, Policy Development and Analysis Directorate, Agriculture and Agri-Food Canada; and Gordon Miles, Chief Operating Officer for the Canadian Grain Commission.

Witnesses, thank you for accepting our invitation so that we can continue to study the section of the budget.

I am informed that Mr. Hermanson will make a presentation. We have received copies of documents. They have been distributed.

Do you have documents to share or is it a verbal presentation?

Elwin Hermanson, Chief Commissioner, Canadian Grain Commission: I will give a verbal presentation and explain the documents.

Good morning, senators. It is a pleasure for the Canadian Grain Commission to appear before you. We thank you for this opportunity to speak today on Bill C-45 and also on user fees.

Before I begin my statement, I will take this opportunity to introduce myself. I am Elwin Hermanson, Chief Commissioner of the Canadian Grain Commission. I originally hail from Beechy, Saskatchewan. I have a farm background and have been in the position of chief commissioner since 2008.

I am joined by Gordon Miles, Chief Operating Officer of the Canadian Grain Commission. He has a long history within the industry. He is responsible for coordinating and overseeing the delivery of programs, services and activities of our corporate services, industry services and grain research laboratory divisions.

I am also joined by Frédéric Seppey. He is the Director General of Policy Development and Analysis Directorate in Agriculture and Agri-Food Canada.

Today we find ourselves at a pivotal juncture in the grain sector where public policies and regulatory structures need to keep pace with the rapid changes occurring in the marketplace.

Modernization of the sector is an important priority for this government and it effectively began on August 1 of this year with the removal of the Canadian Wheat Board single desk monopoly for wheat and barley. We are now building on this initiative, and the government has proposed amendments to the Canada Grain

président, lorsqu'on tient une réunion avec les agriculteurs, on parle d'agriculture et non de politique. Tous veulent savoir comment améliorer leurs résultats. Je trouve cela très encourageant.

Le président : Chers collègues, avant de présenter le deuxième groupe de témoins, j'aimerais vous informer qu'avant d'ajourner la réunion, j'aimerais tenir une petite réunion à huis clos de cinq minutes pour que nous puissions mettre la dernière main à la liste des témoins que nous souhaitons rencontrer dans les prochaines semaines.

Le second groupe de témoins est formé des personnes suivantes : de la Commission canadienne des grains, nous accueillons M. Elwin Hermanson, qui est commissaire en chef; Agriculture et Agroalimentaire Canada est représenté par M. Frédéric Seppey, directeur général, Direction de l'élaboration et de l'analyse des politiques et enfin, de la Commission canadienne des grains, nous accueillons M. Gordon Miles, chef de l'exploitation.

Messieurs, merci d'avoir accepté notre invitation; cela nous permettra de poursuivre notre étude de la section du budget.

Je sais que M. Hermanson fera un exposé. Nous avons reçu les documents et ils ont été distribués.

Avez-vous des documents à distribuer ou s'agit-il d'un exposé?

Elwin Hermanson, commissaire en chef, Commission canadienne des grains : Je ferai un exposé et je donnerai des explications au sujet des documents.

Mesdames et messieurs les sénateurs, bonjour. Au nom de la Commission canadienne des grains, c'est un plaisir de comparaître au comité. Merci de me donner l'occasion de venir parler du projet de loi C-45 et des frais d'utilisation.

Avant de commencer mon exposé, permettez-moi de me présenter. Je m'appelle Elwin Hermanson. Je suis le commissaire en chef, de la Commission canadienne des grains. Je suis originaire de Beechy, en Saskatchewan. J'ai travaillé dans le secteur agricole et j'occupe le poste de commissaire en chef depuis 2008.

Je suis accompagné de Gordon Miles, chef de l'exploitation de la Commission canadienne des grains. Il a un long parcours au sein de l'industrie. Il est chargé de coordonner et de superviser l'exécution des programmes, services et activités de la division des Services à l'organisme, de la division des Services à l'industrie et du Laboratoire de recherches sur les grains.

Je suis également accompagné de Frédéric Seppey, directeur général de la Direction de l'élaboration et de l'analyse des politiques d'Agriculture et Agroalimentaire Canada.

Aujourd'hui, le secteur céréalier se trouve à une étape critique où les politiques publiques et les structures de réglementation doivent s'adapter à l'évolution rapide du marché.

La modernisation du secteur constitue une grande priorité pour le gouvernement, et elle a été lancée le 1^{er} août dernier par l'élimination du régime de commercialisation à guichet unique de la Commission canadienne du blé visant le blé et l'orge. Nous tirons parti de cette initiative, et le gouvernement a proposé des

Act as part of the jobs and growth bill that was tabled recently. These reforms will advance the modernization of the grain sector and I will elaborate on these amendments later in my remarks.

I would also like to inform the committee today that the Canadian Grain Commission has launched, as of November 1, a 30-day consultation on changes to its user fees. The proposed fees reflect the streamlined services the Canadian Grain Commission would perform if Bill C-45 is passed. Ultimately, we need to develop a cost recovery structure that will give the Canadian Grain Commission the resources it needs to deliver services to producers and the industry. I have provided the clerk with copies of our consultation materials for your consideration.

As I do not think I nor any of my colleagues have appeared before the Senate committee, I thought I would begin by telling you a bit about the Canadian Grain Commission and what it does.

We administer an act of Parliament called the Canada Grain Act, established back in 1912 by Parliament. Our mandate, as set out in the act and in the interests of producers, is to establish and maintain standards of quality for Canadian grain and regulate grain handling in Canada to ensure a dependable commodity for domestic and export markets. This mandate involves delivery of a national grain quality assurance system with many employees located across the country.

The Canadian Grain Commission is organized around four key activities that reflect our planned direction and the daily delivery of our programming. Those activities are, first, quality assurance, to ensure consistent and reliable grain quality assurance to meet the needs of domestic and international grain markets; second, quantity assurance, to ensure consistent and reliable quantity assurance of Canadian grain shipments; third, research on how grain quality and safety is measured, developing new technologies and methods on how to assess and use quality; and, fourth, producer protection, to support the producers' rights to ensure fair treatment within the grain handling system, including things like producer cars and other subjects discussed this morning.

Our underpinning legislation, the Canada Grain Act, has not been amended in any significant manner since 1971. That is a long time in this industry. During the interim period, we believe we have delivered our mandate in a relevant manner. We have achieved this through various policy and regulatory initiatives and prioritizing resources to emerging issues. For example, we have established variety deregistration protocols to aid the sector in transitioning away from kernel visual "distinguishability"; strengthened grain safety assurance by developing new and

modifications à la Loi sur les grains du Canada dans le cadre du projet de loi sur l'emploi et la croissance qui a été déposé récemment. Ces réformes contribueront à la modernisation du secteur céréalier. Je vous donnerai plus de détails sur ces modifications un peu plus loin dans mon exposé.

En outre, j'aimerais aussi vous informer que la Commission canadienne des grains a lancé aujourd'hui, une période de consultation de 30 jours sur les changements aux frais d'utilisation. Les frais proposés reflètent les services rationalisés que la Commission canadienne des grains offrirait si le projet de loi C-45 était adopté. En fin de compte, nous devons créer une structure de recouvrement des coûts qui fournira à la Commission canadienne des grains les ressources dont elle a besoin pour assurer la prestation de ses services aux producteurs et à l'industrie. J'ai remis au greffier des exemplaires de nos documents de consultation afin que vous puissiez les examiner.

Maintenant, comme je crois que ni moi ni l'un de mes collègues n'avons comparu devant le comité sénatorial auparavant, j'ai pensé qu'il serait bon d'expliquer un peu ce qu'est la Commission canadienne des grains et ce qu'elle fait.

La Commission canadienne des grains applique la Loi sur les grains du Canada, adoptée par le Parlement en 1912. Notre mandat, aux termes de la Loi, consiste à fixer et faire respecter, au profit des producteurs de grains, des normes de qualité pour le grain canadien et régir la manutention des grains au pays afin d'en assurer la fiabilité sur les marchés canadiens et internationaux. Ce mandat exige la mise en place d'un système national d'assurance de la qualité du grain dont le fonctionnement est assuré par de nombreux employés partout au pays.

La Commission canadienne des grains est axée sur quatre principales activités qui reflètent son orientation et l'exécution de ses programmes au quotidien. Ces activités sont les suivantes : d'abord, il y a l'assurance de la qualité qui consiste à veiller à l'uniformité et à la fiabilité de la qualité des grains afin de répondre aux besoins du marché céréalier national et international. Deuxièmement, il y a l'assurance de la quantité, qui vise à veiller à l'uniformité et à la fiabilité des expéditions de grain canadien. Troisièmement, il s'agit de mener des recherches sur la façon d'évaluer la qualité et la salubrité des grains; élaborer des technologies et des méthodes pour évaluer la qualité à l'utilisation finale. Enfin, il y a la protection des producteurs. Il s'agit de défendre les droits des producteurs afin qu'ils bénéficient d'un traitement équitable au sein du réseau de manutention des grains. Cela comprend des choses comme les wagons de producteurs et d'autres sujets abordés aujourd'hui.

La Loi sur les grains du Canada, qui régit notre organisme, n'a pas été modifiée de façon importante depuis 1971. Pour notre industrie, c'est une longue période. Pendant ce temps, nous nous sommes acquittés de notre mandat avec efficacité. Nous y sommes arrivés en mettant en oeuvre diverses initiatives stratégiques et réglementaires et en établissant les priorités de façon à pouvoir affecter les ressources aux nouveaux enjeux. Par exemple, nous avons établi des protocoles de retrait de l'enregistrement des variétés afin d'aider le secteur à abandonner progressivement la distinction

improved objective testing methods for toxic substances; and resolved grain-related market access issues and enhanced our licensing and security program, by ensuring that the companies handling Western Canadian grain are in compliance with their legal obligations.

While we continue to deliver our mandate, our sector has undergone fundamental change. We now see high throughput concrete elevators, the removal of transportation subsidies, different transportation patterns, increasing demands for grain quality and safety, and evolving end-user needs and preferences. Of course, there is a change now in marketing with the removal of the Canadian Wheat Board single desk monopoly. With these changes there is a general view among most stakeholders that a revised Canada Grain Act is needed to make us modern, competitive and profitable in the grain sector. This view was confirmed when we engaged with stakeholders on this subject earlier this year.

The amendments the government has proposed are an important start to addressing the concerns of stakeholders. The amendments would streamline our operations and services; reduce regulatory burden and sector costs by about \$20 million; and improve producer protection, all while maintaining a strong grain quality assurance system.

Specifically, the Canadian Grain Commission would no longer provide inward inspection and weighing services when grain is received at terminal elevators. In today's environment, these services are not necessary, particularly when a prairie grain elevator is shipping to an elevator at a port that it already owns. If a shipper or grain elevator deems these inspections to have value, they still will be available from service providers authorized by the Canadian Grain Commission. In the event of a disagreement, these inspections would be subject to review by the Canadian Grain Commission. The amendments would also give recourse to shippers in case a terminal elevator operator does not have the grain inspected or weighed when the elevator receives it.

The elimination of mandatory Canadian Grain Commission inward weighing and inspection necessitate further amendments. To start, the Grain Appeal Tribunal, whose job it is to make final and binding decisions on inward inspections, would not be needed. Weigh-overs would be redundant, as terminal operators will have entered into commercial agreements with their shippers. The original purpose of weigh-overs was to ensure accurate weighing and reconciliation of stocks stored in terminal and

visuelle des grains. Nous avons renforcé l'assurance de la salubrité des grains grâce à l'élaboration de meilleures méthodes d'analyse objectives visant à détecter des substances toxiques. Nous avons résolu des questions liées à l'accès aux marchés. Nous avons amélioré notre programme d'agrément et de garantie en veillant à ce que les sociétés assurant la manutention du grain de l'Ouest canadien satisfassent à leurs obligations légales.

Tandis que nous continuons de nous acquitter de notre mandat, notre secteur fait l'objet de profonds changements. On observe une augmentation du nombre de silos en béton de grande capacité; l'élimination des subventions au transport; la mise en œuvre de divers modes de transport; l'augmentation des demandes liées à l'assurance de la qualité et de la salubrité du grain et l'évolution des besoins et des préférences des utilisateurs finaux. Et bien entendu, plus récemment, la transformation de la commercialisation en raison de l'abolition du régime de commercialisation à guichet unique de la Commission canadienne du blé. Étant donné tous ces changements, la majorité des intervenants sont d'avis qu'il faut modifier la Loi sur les grains du Canada afin de veiller à ce que le secteur céréalier demeure moderne, concurrentiel et profitable. Ce point de vue a été confirmé lorsque nous avons discuté du sujet avec les intervenants plus tôt cette année.

Les modifications proposées par le gouvernement constituent un important point de départ en vue de réagir aux préoccupations des intervenants. Les modifications permettraient de rationaliser nos opérations et services, d'alléger le fardeau réglementaire et de réduire d'environ 20 millions de dollars les coûts supportés par le secteur et d'améliorer la protection des producteurs tout en assurant le maintien d'un système d'assurance de la qualité des grains solide.

Plus précisément, la Commission canadienne des grains n'offrirait plus de services d'inspection et de pesée à l'arrivage lors de la réception du grain aux silos terminaux. Dans l'environnement actuel, ces services ne sont plus nécessaires, particulièrement lorsque du grain est expédié d'un silo des Prairies à un silo portuaire appartenant à la même société. Si un expéditeur ou un exploitant de silo juge que ces services d'inspection sont utiles, il pourra recourir aux services d'un fournisseur autorisé par la Commission canadienne des grains. En cas de contestation, ces inspections feraient l'objet d'un examen mené par la Commission canadienne des grains. Les modifications donneraient par ailleurs un recours aux expéditeurs dans le cas où un exploitant de silo terminal ne ferait pas inspecter ou peser le grain au moment de sa réception au silo.

En raison de l'élimination des services obligatoires d'inspection et de pesée à l'arrivage offerts par la Commission canadienne des grains, d'autres modifications sont nécessaires. D'abord, le Tribunal d'appel pour les grains, qui a pour mandat de rendre des décisions définitives et exécutoires visant les inspections à l'arrivage, n'aurait plus sa raison d'être. Les pesées de contrôle deviendront superflues, car les exploitants de silos terminaux auront conclu des accords commerciaux avec les expéditeurs. À l'origine, la pesée de contrôle

transfer elevators. Without weigh-overs, there would be no reason to continue registration and cancellation. All of these operations can be eliminated.

The industry asked us to provide and deliver services that respond to the changing needs of the industry and have value. None of these amendments alter the Canadian Grain Commission's role in collecting and disseminating data. Service providers and grain companies will gather data and supply it to the Canadian Grain Commission for publication on our website, just as we do today.

It is important to keep in mind that these changes will not alter the Canadian Grain Commission's mandatory role in inspecting grain for offshore export shipments from terminal elevators. The quality and reliability of Canadian grain shipments will not be compromised.

Our grain safety programming will continue. The Canadian Grain Commission will continue to sample, test and monitor for grain safety risks, including the presence of toxins, heavy metals and pesticide residues.

Finally, producers have signalled to the government that producer payment protection does have value. Amendments would improve the program by creating the opportunity to move to a new insurance-based system, where licensing costs may be reduced and protection coverage improved. Opening the door to an insurance-based model will take costs out of the grain system — costs that are ultimately paid by producers.

These changes will go a long way in repositioning the Canadian Grain Commission. Our minister has indicated that there is still further work required to ensure the organization can optimally serve the grain sector. We want to continue to work with all our stakeholders to develop a grain research program that supports our grain quality assurance system. We must continue to develop new ways to measure grain quality — it never ends — and evaluate grain grading factors, identify new uses for Canadian grain and continue monitoring the safety of our product. The marketplace is becoming more and more stringent for various quality and safety factors. We must be ready to provide the assurances that our stakeholders can use to successfully access markets.

Similarly, in a post single desk world where new commercial relationships are developing between producers and grain companies, new forms of oversight may be required. We will continue to work with producers and grain companies to put the

avait pour but d'assurer l'exactitude de la pesée et le rapprochement des stocks entreposés aux silos terminaux et aux silos de transbordement. En l'absence de pesées de contrôle, il n'y aurait aucune raison de poursuivre l'enregistrement et l'annulation des récépissés. Toutes ces activités peuvent donc être éliminées.

Les membres de l'industrie nous ont demandé d'offrir des services qui répondent aux besoins changeants de l'industrie et qui ont une valeur. Aucune des modifications ne change le rôle de la Commission canadienne des grains pour ce qui est de la collecte et de la diffusion des données. Les fournisseurs de services et les sociétés céréalieres recueilleront des données et les transmettront à la Commission canadienne des grains afin qu'elle les publie sur son site Web, comme elle le fait actuellement.

Il est important de ne pas oublier que les modifications ne changeront pas le rôle obligatoire de la Commission canadienne des grains quant à l'inspection du grain destiné à l'exportation à partir des silos terminaux. La qualité et la fiabilité des expéditions de grain canadien ne seront pas compromises.

Nos programmes de salubrité des grains seront maintenus. La Commission canadienne des grains continuera d'échantillonner, d'analyser et de surveiller le grain en vue de détecter tout risque lié à sa salubrité, notamment la présence de toxines, de métaux lourds et de résidus de pesticides.

Enfin, les producteurs ont indiqué au gouvernement qu'ils accordent de la valeur au programme de protection des paiements aux producteurs. Les modifications permettraient d'améliorer le programme en favorisant la transition vers un nouveau régime fondé sur l'assurance, dans le cadre duquel on pourrait réduire les coûts des licences et améliorer la protection. L'adoption d'un tel régime permettra de réduire les coûts du système céréalier qui, en fin de compte, sont payés par les producteurs.

Ces modifications contribueront grandement à redéfinir le rôle de la Commission canadienne des grains. Le ministre a indiqué qu'il reste du travail à faire pour s'assurer que l'organisation peut servir le secteur céréalier de façon optimale. Nous voulons continuer de collaborer avec les intervenants afin de créer un programme de recherches sur les grains qui appuie notre système d'assurance de la qualité du grain. Nous devons continuer de mettre au point des façons de mesurer la qualité du grain — c'est un travail continu —, d'évaluer les facteurs de classement du grain, de cerner de nouvelles utilisations pour le grain canadien, et de surveiller la salubrité de nos produits. Le marché devient de plus en plus exigeant en ce qui a trait aux divers facteurs de qualité et de salubrité. Nous devons être prêts à fournir les garanties dont ont besoin les intervenants pour accéder aux marchés.

Dans le même ordre d'idées, dans un monde où la commercialisation à guichet unique a été éliminée et où de nouvelles relations commerciales s'établissent entre les producteurs et les sociétés céréalieres, de nouvelles formes de surveillance

right policy instruments in place so that transactions — that means grain deliveries — will remain fair and transparent to all.

I think that gives you the broader context. Maybe we have gone into more detail than in the previous hour, so I hope that will prepare the ground for informative discussion. I turn it back to you.

The Chair: Thank you Mr. Hermanson. There is no doubt that you have excited interest because there are six senators who wish to ask questions.

Senator Plett: First, gentlemen, thank you very much for being here. It is exciting to see the document that you have given us and to be among the first. Obviously, today was your launch date for this and we are excited about that. My first question is on user fees.

In your remarks, Mr. Hermanson, you referenced the savings that the grain commission will achieve with these legislative changes. You also referenced that user fees have been consulted upon for quite a while now and you have provided us with a copy of the changes.

When I look at that briefly, I see some fees go up while other fees will decrease for farmers. In laymen's terms, could you explain what this will mean for prairie farmers? I will use an example of canola at around \$650 a tonne. How much is the farmer currently paying in user fees on that \$650 a tonne, and how much will he be paying when the new fees come into effect? Maybe we will start with that.

Mr. Hermanson: You are correct in that there will be a savings to the industry of approximately \$20 million. The majority of that savings is as a result of eliminating the mandatory use of inward inspection. To be clear, inward inspection occurs at terminal elevators when rail cars are being unloaded and does not affect the outward movement of that grain from those facilities.

Another component to this whole issue must be put on the table, and that is the fact that our fees have been frozen since the levels that were established in 1991. Everyone, including people in the industry that will have to pay the bill, recognizes that we cannot have frozen fees forever. Looking forward, it became obvious that we needed to restructure our funding model to make us sustainable but also ensure that we are providing the services that the industry needs, wants and what is required.

You are right. Some of the fees will be increased, and that reflects the fact that our costs of providing those services have increased. The cost of doing business today in 2012 is different than it was in 1991. On the other hand, if we can eliminate

pourraient s'avérer nécessaires. Nous continuerons de collaborer avec les producteurs et les sociétés céréalières afin de mettre en place les bons instruments de politique pour faire en sorte que les transactions — c'est-à-dire les livraisons de grain — demeurent équitables et transparentes pour tous.

Je pense que cela vous fournit le contexte général. Nous avons peut-être examiné la question de façon plus détaillée qu'au cours de l'heure précédente; j'espère donc que cela ouvre la voie à une discussion très instructive. Je vous cède la parole.

Le président : Merci, monsieur Hermanson. Il ne fait aucun doute que vous avez suscité notre intérêt, car six sénateurs veulent vous poser des questions.

Le sénateur Plett : Premièrement, messieurs, merci beaucoup d'être venus. Il est formidable de voir le document que vous nous avez fourni et d'être parmi les premiers à le consulter. Manifestement, nous entretenons notre étude aujourd'hui, et cela suscite beaucoup d'enthousiasme. Ma première question porte sur les frais d'utilisation.

Dans votre exposé, monsieur Hermanson, vous avez fait allusion aux économies que la Commission canadienne des grains réalisera grâce aux présentes modifications législatives. Vous avez également mentionné que des consultations relativement aux frais d'utilisation se tiennent depuis un certain temps, et vous nous avez remis un document portant sur les modifications.

En le feuilletant, je constate que certains frais augmentent, alors que d'autres diminuent pour les agriculteurs. En termes clairs, pourriez-vous nous expliquer ce que cela signifiera pour les agriculteurs des Prairies? Prenons l'exemple du canola qui s'affiche à 650 \$ la tonne. Combien l'agriculteur doit-il déboursier actuellement en frais d'utilisation, et combien cela lui en coûtera-t-il lorsque les nouveaux frais entreront en vigueur? Débutons par cela.

M. Hermanson : Vous avez raison, parce que l'industrie économisera environ 20 millions de dollars. En grande partie, cette économie proviendra de l'élimination de l'utilisation obligatoire de l'inspection à l'arrivage. Je tiens à être clair. L'inspection à l'arrivage est faite aux silos terminaux lorsque les wagons ferroviaires sont déchargés et n'a aucune incidence sur le mouvement des grains à la sortie de ces installations.

Il faut également tenir compte d'un autre élément. Nos frais sont gelés depuis 1991. Tout le monde, y compris les gens de l'industrie qui devront assumer la facture, reconnaît que nous ne pouvons pas maintenir éternellement ce gel. En nous tournant vers l'avenir, il nous est apparu évident que nous devons repenser le modèle de financement pour assurer notre pérennité, ainsi que la prestation des services dont l'industrie a besoin, des services que l'industrie veut et des services nécessaires.

Vous avez raison. Certains frais augmenteront, parce que les coûts de prestation des services ont également augmenté. Les frais en 2012 sont loin d'être les mêmes qu'en 1991. Par contre, si nous pouvons éliminer certains services, dont l'inspection à l'arrivage,

services like inward inspection, and if we can economize and make better use of the security program so it costs less to the industry and eventually less to producers, then that will provide a savings to the industry.

We have two forces at play here. The inflationary process says you must increase your fees to be realistic and to be fair to taxpayers, and also you must ensure that you are focused and doing what you should be doing in 2012 rather than doing what was more appropriate back in 1971 when our act was last given a major overhaul.

Mr. Miles has the exact numbers for the canola issue that you mentioned.

Gordon Miles, Chief Operating Officer, Canadian Grain Commission: I do not have the exact numbers on the canola issue but, by comparison, if we were not making these changes to our user fees, under our previous consultation, costs per tonne would have gone to over \$3. With these changes, we are looking at under \$2 a tonne, and our current costs would be in the range of \$1.20. That gives a sense of the magnitude of the impact of the change. As Mr. Hermanson said, it is recognized through our consultations that increases are necessary after 20 years of fees being unchanged, but this will help minimize that impact on producers.

Senator Plett: Coming from a farming community in rural Manitoba, Western Canada, my concern of course is always for the farmer. Given the streamlined improvements, streamlining the process, who will receive most of the savings? Will it be industry? Will it be farmers? Will it be the people who are buying our product overseas? Who will benefit from these savings?

Mr. Hermanson: Savings will be accrued by Canadian taxpayers, farmers and other industry stakeholders. Industry stakeholders obviously have the ability to pass on costs to producers in many cases, so if we can save the industry money, they have the opportunity to save the producers money. If we can eliminate costs from the system and provide a more efficient and cost-effective security program for producers, then that also will save them money. We see this as a win-win proposal, where we are not seeing one sector lose at the other's expense. There is a benefit for all of our stakeholders, starting at the farm. Obviously, if we have a more efficient and effective system, even the end-use customers will see some benefit.

Senator Plett: I asked the minister, and you were here at the time, about the bonding. In my previous life, I was a small business person and struggled with bonding issues many times when we did not have a good year. The previous year needed to supply bonding. They sometimes gave us a bit of a hard time. I have heard from farmers that the current system of posting security in the form of a bond, letter of credit or other financial instrument to cover all liabilities is a substantial cost on the industry as a large amount of monetary capital must be tied up. I

réaliser des économies et utiliser plus efficacement le programme de garantie pour en réduire les coûts pour l'industrie et, par conséquent, les agriculteurs, il en résultera des économies.

Il y a deux aspects à considérer. L'inflation nous force à hausser nos frais pour être réalistes et justes envers les contribuables, mais il faut également nous assurer de nous concentrer sur ce qui doit être fait en 2012, plutôt que sur ce qui était approprié en 1971, soit l'année de la dernière refonte majeure de notre loi.

M. Miles a les données exactes concernant votre exemple sur le canola.

Gordon Miles, chef de l'exploitation, Commission canadienne des grains : Je n'ai pas les chiffres exacts concernant le canola, mais voici une comparaison. Si nous n'allons pas de l'avant avec les modifications concernant nos frais d'utilisation, les coûts passeront à plus de 3 \$ la tonne, selon notre précédente consultation. Avec ces modifications, nous prévoyons des frais de moins de 2 \$ la tonne, et nos coûts actuels sont d'environ 1,20 \$. Cela vous donne une bonne idée de l'importance des effets des modifications. Comme M. Hermanson l'a dit, au cours de nos consultations, les gens ont convenu qu'une augmentation était de mise après 20 ans de gel, mais nous aiderons ainsi à en minimiser les effets sur les agriculteurs.

Le sénateur Plett : Je viens d'une collectivité agricole du Manitoba dans l'Ouest canadien, et j'ai évidemment toujours à coeur les intérêts des agriculteurs. Étant donné les améliorations visant la simplification du processus, qui en bénéficiera le plus : l'industrie, les agriculteurs ou les acheteurs des produits à l'étranger? Qui tirera profit de ces économies?

M. Hermanson : Les économies profiteront aux contribuables canadiens, aux agriculteurs et aux autres intervenants de l'industrie, qui ont évidemment la capacité d'en faire profiter dans bien des cas les producteurs. Donc, si nous arrivons à faire économiser l'industrie, les intervenants ont l'occasion d'en faire profiter les producteurs. Si nous pouvons éliminer des coûts du système et offrir un programme de garantie plus efficace et plus rentable aux producteurs, ces derniers réaliseront également des économies. Nous considérons qu'il s'agit d'une situation dont tout le monde sort gagnant. Nous n'avons pas l'impression qu'un secteur perd des plumes, au détriment d'un autre. Chaque intervenant en tire profit, en débutant par les agriculteurs. Si nous avons un système plus efficace, c'est évident que même les consommateurs à la fin de la chaîne en tireront certains avantages.

Le sénateur Plett : J'ai posé une question au ministre concernant le cautionnement, et vous étiez présent. Dans mon ancienne vie, j'avais une petite entreprise et j'ai souvent eu des problèmes relatifs au cautionnement lorsque nous connaissions une mauvaise année. L'année précédente devait servir de cautionnement. Nous avons parfois eu beaucoup de fil à retordre. Des agriculteurs m'ont dit que le système actuel concernant le dépôt de garantie sous forme de cautionnement, de lettre de crédit ou d'autre instrument financier pour couvrir les obligations impose des coûts importants à

am certainly familiar with that. I also believe that the current program does not guarantee payment of any set percentage. I know the minister explained it briefly, but maybe you could give us a more in-depth explanation of what the insurance does versus the bonding.

Mr. Hermanson: Let me begin by explaining the current security program. All of our licensees are required to provide some financial instrument, as you mentioned, that would cover all of the liability that producers are exposed to at any given time. It is a silo system. We have over 130 licensees that buy grain from producers. Each one of those has to have in place a financial instrument that would pay producers 100 per cent of the liability should they be unable to pay.

We currently have at our disposal, not in our bank account, as that is not allowed, but at our disposal, over \$600 million of capital that could be applied to working capital to expand the industry if our licensees were free to use it in other ways, but they are not. They have to maintain that fund or those moneys as available to the Canadian Grain Commission should they not be able to pay producers.

When you go to an insurance model, rather than measuring producer liability, you are measuring risk and you are looking at a basket approach, because that is what insurance is. It looks at averages and probabilities rather than assuming that the worst will happen, because it will not all happen at once. Our information tells us that the cost to the licensee will be substantially less if we measure risk rather than total producer liability.

There is another big winner in this proposal in that the administration involved in the current system is immense. All of our licensees are required to table monthly liability reports to the Canadian Grain Commission. That means they have to assign staff to go through their records on a monthly basis and provide us information as to what the producer exposure is for that particular month. It also means we have to have staff to go through all those same documents to determine whether, first of all, they are doing it correctly and, if they are doing it correctly, whether they have adequate protection in place for producers. From time to time, we actually have to audit our licensees. Sometimes we can do a desk audit, and sometimes we are required to travel to points all across Canada to audit our licensees to ensure that they are complying with the act and have the proper security in place.

If we move to a more insurance-based security program, the administrative burden will be substantially reduced. That means that not only will capital not be tied up in security, but human resources will not be as involved in maintaining the security program that we currently are administering.

l'industrie, parce que des sommes considérables doivent être mobilisées à cet effet. Je m'y connais certainement à cet égard. Je crois également comprendre que le présent programme ne garantit pas le paiement d'un pourcentage déterminé. Je sais que le ministre y a brièvement touché, mais j'aimerais que vous nous expliquiez plus en détail ce que l'assurance apporte de plus que le cautionnement.

M. Hermanson : Je vais d'abord expliquer le présent programme de garantie. Tous nos titulaires de licence doivent fournir un certain instrument financier, comme vous l'avez mentionné, qui couvre en tout temps l'ensemble des obligations auxquelles s'exposent les producteurs. Il s'agit d'un système cloisonné. Nous avons plus de 130 titulaires de licences qui achètent les grains des producteurs. Chacun doit avoir un instrument financier pour payer aux producteurs la totalité de ses exigences s'il n'est pas capable de le faire.

Nous avons actuellement à notre disposition plus de 600 millions de dollars en capital. Cette somme ne se trouve pas dans notre compte bancaire, parce que ce n'est pas permis, mais elle pourrait servir de fonds de roulement en vue d'accroître l'industrie, si NOS titulaires de licences étaient libres d'utiliser autrement ces fonds, mais ce n'est pas le cas. Nos titulaires doivent laisser ces fonds à la disposition de la Commission canadienne des grains, au cas où ils ne seraient pas en mesure de payer les producteurs.

Si nous avons plutôt un programme d'assurance, au lieu de mesurer les obligations envers les producteurs, nous tiendrons compte des risques, et il s'agit de la méthode du panier, parce que c'est la nature de l'assurance. Le système évalue les moyennes et les probabilités, au lieu de présumer que le pire surviendra, parce que cela n'arrivera pas tout en même temps. Nous prévoyons que le coût serait considérablement moindre pour les titulaires de licence si nous mesurons les risques, au lieu de l'ensemble des exigences envers les producteurs.

Il y a également un autre grand gagnant. L'administration du présent système est lourde. Tous nos titulaires de licence doivent faire parvenir des rapports mensuels sur le passif à la Commission canadienne des grains. Ils doivent donc mandater chaque mois du personnel pour passer en revue leurs finances et nous dire le risque auquel s'exposent les producteurs pour un mois donné. Nous devons aussi avoir du personnel pour vérifier les mêmes documents et nous assurer d'abord que c'est bien fait et qu'il y a ensuite une protection adéquate en place pour les producteurs. De temps à autre, nous devons auditer nos titulaires de licence. Nous faisons parfois des vérifications du bureau, mais il arrive que nous nous déplaçons partout au Canada pour vérifier que nos titulaires de licence respectent la loi et qu'ils ont une garantie adéquate en place.

Si nous passons à un programme de garantie fondé sur l'assurance, le fardeau sur l'administration sera considérablement réduit. Le capital ne sera plus laissé en garantie, et le fonctionnement de notre programme de garantie n'accaparera plus autant nos ressources humaines.

Senator Plett: Wonderful. Thank you very much.

Senator Mercer: First of all, gentlemen and chair, at the beginning of the meeting we were handed a document of 53 pages in English and 60 pages in French. This is a little much.

Chair and clerk, it is impossible for us to fathom what is going on in 53 pages or 60 pages in French. I think we need to be clear here. We are good, but not that good. That is by way of comment, chair, and I hope that we can correct this in the future. It does not make any sense for us to try to make sense out of this document.

Back to what we are actually here to discuss, which is Bill C-45 and the amendments to the Canadian Grain Act, when you and Senator Plett were having an exchange about the insurance issue, you talked about the potential savings to farmers. However, you also talked about the fact that that will now mean there will be an elimination of the need for people at the Canadian Grain Commission to do the monthly reports and there will be an elimination for the producer to do the same reports; there is a fairly large human resources component we are talking about here at all levels.

Do you have an estimate of how many people will lose their jobs because of this change? At the same time, do we have an estimate of the profits that will be made by the insurance companies as they market their product to the industry?

Mr. Hermanson: First, we want to recognize that we are here to discuss Bill C-45. I want to make it clear that the document was dropped off here as a courtesy to the committee, because this information is being made public today by the Canadian Grain Commission and we did not want you to be the last to know; we thought it would be better if you were the first to know.

Second, as far as the human resources impact to the Canadian Grain Commission, we anticipate there will be one. That is certainly not finalized and there are certain procedures that the Government of Canada requires us to adhere to. We will be using the workforce adjustment directive, and that is out of respect for our employees who will be impacted. We would, as much as possible, want to communicate with them.

At this point, we cannot give you that information, but as soon as we can and as it is available and appropriate to make it available to you and to others, we are happy to do that.

You are correct in that the Canadian Grain Commission would have a smaller footprint going forward. We think that is appropriate, because there are other parts of the industry that also have a smaller footprint. As I said, we are concerned that we are relevant and that we will be in place in the long term to provide that grain quality assurance that will ensure our access to

Le sénateur Plett : Merveilleux. Merci beaucoup.

Le sénateur Mercer : Tout d'abord, messieurs, monsieur le président, au début de la séance, nous avons reçu un document dont la version anglaise compte 53 pages et la version française en compte 60. C'est un peu trop volumineux.

Monsieur le président, monsieur le greffier, il serait illusoire de penser que nous pouvons prendre connaissance du contenu des 53 pages ou des 60 pages en français. Il faut être honnête. Nous sommes bons, mais il y a tout de même une limite. Ce n'est qu'un commentaire, monsieur le président, et j'espère que nous pourrions apporter les correctifs nécessaires à l'avenir. C'est illogique d'essayer de comprendre le document.

Revenons à nos moutons, soit le projet de loi C-45 et les modifications à la Loi sur les grains du Canada. Dans votre discussion avec le sénateur Plett au sujet de la question de l'assurance, vous avez évoqué des économies possibles pour les agriculteurs. Cependant, vous avez également dit que les modifications élimineront l'obligation de produire des rapports mensuels pour la Commission canadienne des grains, ainsi que les producteurs. Cela touche une assez grande proportion d'employés.

Savez-vous environ combien de gens perdront leur emploi à la suite de cette modification? De plus, avons-nous évalué ce que rapportera aux sociétés d'assurance la vente de leurs produits à l'industrie?

M. Hermanson : Tout d'abord, nous voulons confirmer que nous sommes ici pour discuter du projet de loi C-45. Je tiens à préciser que nous avons déposé le document au comité pour bien faire, parce que l'information est rendue publique aujourd'hui, par la Commission canadienne des grains, et nous ne voulions pas que vous soyez les derniers au courant; nous avons cru qu'il serait en fait préférable que vous en soyez les premiers informés.

Deuxièmement, en ce qui a trait aux répercussions sur les ressources humaines de la Commission canadienne des grains, nous prévoyons que des effets se feront sentir. Ce n'est aucunement finalisé, et le gouvernement du Canada exige que nous nous conformions à certaines procédures. Nous utiliserons la Directive sur le réaménagement des effectifs, et c'est par respect à nos employés qui seront touchés. Autant que faire se peut, nous souhaitons les en tenir informés.

À l'heure actuelle, nous ne pouvons pas vous communiquer cette information, mais nous serons ravis de vous en faire part dès que nous le pourrions, dès qu'elle sera disponible, et dès qu'il sera approprié de le faire.

Vous avez raison de dire que la Commission canadienne des grains aura une importance réduite à l'avenir. Nous croyons que c'est approprié, parce que d'autres parties de l'industrie ont également une importance réduite. Comme je l'ai dit, nous croyons que notre organisme a sa raison d'être et que nous serons encore là à long terme pour nous assurer de la qualité des grains, ce

the market and producer protection and all of those responsibilities that I indicated we have responsibility for under the current Canada Grain Act.

Senator Mercer: Senator Maltais asked the minister a question in the previous round to which I do not think we got an accurate answer. I am not sure whether everyone understood the question. If I understood my colleague's question, it was about the quality of grain being delivered to Baie-Comeau from Western Canada and the need for assurance.

We understand the inspection when we are exporting the grain and we understand the inspection when the grain is delivered by the farmer. We are eliminating now the middle inspection, which we understand. However, I think the question was: How can the end user in eastern Quebec be assured that the quality is what he or she expects it to be?

We have a great reputation for the best grain in the world — I do not want to call that into question. However, I wanted to follow up on Senator Maltais' question because it did not seem to be answered.

Mr. Hermanson: Those were excellent questions. As a side comment, I have been to the terminals at Baie-Comeau and Port-Cartier, and they are tremendous facilities. We have staff on site there who are helping with the grain quality assurance.

It is a good point to bring up because with this act, one of the changes that occurs is the designation of either a terminal elevator or a transfer elevator. It is changed to just a terminal elevator.

By the way, the elevators at Baie-Comeau and Port-Cartier and other elevators on the St. Lawrence River are now classified as transfer elevators. Since they are transfer elevators, they are receiving grain from other terminals. Primarily, the grain comes from Thunder Bay. It is loaded on vessels — often lakers — shipped through the St. Lawrence Seaway system, unloaded at Baie-Comeau or Port-Cartier into what we call a transfer elevator, then the big salties come in and load the grain.

At these transfer elevators, under the current act, there is no inward inspection; it has already occurred. There is no change. The fact that inward inspection is not a mandatory service of the Canadian Grain Commission going forward will have no impact on the transfer elevators. They will still be doing outward inspection because that is the critical one; that is where the Canada brand is at stake and that is where customer satisfaction is preserved.

Therefore, outward inspection currently done at our transfer elevators, which will be reclassified as terminal elevators after the amendments are passed, would still see outward inspection carried out. That brings along all the good stuff we talked about that is associated with outward inspection.

qui garantit l'accès au marché, et de la protection des producteurs et pour assumer nos autres responsabilités, que j'ai déjà mentionnées, en vertu de la présente Loi sur les grains du Canada.

Le sénateur Mercer : Le sénateur Maltais a posé une question au ministre lors de la précédente série de questions, mais je crois que nous n'avons pas eu une réponse précise. Je ne suis pas certain que tout le monde ait compris la question. Si je l'ai bien comprise, elle portait sur la qualité des grains de l'Ouest canadien expédiés à Baie-Comeau et la nécessité de l'assurance de qualité.

Nous comprenons l'inspection lorsque nous exportons des grains, et nous comprenons l'inspection lorsque les grains sont livrés par l'agriculteur. Nous éliminerons maintenant l'inspection médiane, et nous le comprenons. Cependant, d'après moi, voici ce qu'était la question. Comment l'utilisateur final dans l'Est québécois peut-il être certain que la qualité est ce à quoi il ou elle s'attend?

Nous sommes réputés pour avoir les meilleurs grains au monde. Je ne mets pas notre réputation en question. Par contre, j'aimerais revenir sur la question du sénateur Maltais, parce qu'elle ne semble pas avoir été répondue.

M. Hermanson : Ce sont d'excellentes questions. En passant, j'ai déjà visité les installations de Baie-Comeau et de Port-Cartier; elles sont incroyables. Nous avons du personnel sur place qui donne un coup de main relativement à l'assurance de la qualité des grains.

C'est un bon point à soulever, parce que le projet de loi modifie la désignation de silo terminal et de silo de transbordement. Ce sera maintenant tout simplement un silo terminal.

En passant, les installations à Baie-Comeau et à Port-Cartier et les autres installations situées le long du Saint-Laurent sont maintenant classées comme des silos de transbordement. Ils reçoivent donc des grains d'autres terminaux. Les grains proviennent principalement de Thunder Bay. Ils sont chargés à bord de navires, et ce sont souvent des navires-citernes. Ils sont expédiés par la voie maritime du Saint-Laurent, sont déchargés à Baie-Comeau ou à Port-Cartier dans ce que nous appelons un silo de transbordement, puis les grains sont chargés à bord de gros navires océaniques.

Sur le site de ces installations de transbordement, aux termes de la présente loi, il n'y a aucune inspection à l'arrivage; cette inspection a déjà été faite. Il n'y a aucun changement à ce sujet. L'inspection à l'arrivage ne sera plus à l'avenir un service obligatoire de la Commission canadienne des grains, et cela n'aura aucune incidence sur les silos de transbordement. Le personnel procédera encore à l'inspection à la sortie, parce que c'est l'inspection primordiale; c'est à ce point que la réputation du Canada est en jeu et que la satisfaction des clients est assurée.

Par conséquent, en ce qui a trait aux silos de transbordement, qui seront reclassés en silos terminaux lorsque les modifications seront adoptées, le personnel continuera de procéder aux inspections à la sortie, et cela maintient les effets positifs associés à cette inspection dont nous avons parlé.

Senator Mercer: In my other life around here I am a member of the Standing Senate Committee on Transportation and Communications. A number of years ago we did a study on containerization. I want to go back again to a reference the minister made in his testimony about the use of containers for shipping grain and shipping all agricultural products. It is a much more common thing than most Canadians appreciate, and I think it is a way of the future.

However, one thing we identified then — and this was a couple years ago and I want to see if we have had improvements here — is regarding the availability of containers, where and when they are needed. There are a huge number of empty containers floating around this country. Having them in the right place for the agricultural community is not necessarily the priority of the railroads, or it has not been in the past. Has this improved, or is it something that we still need to be concerned about?

Mr. Hermanson: It probably is something you need to be concerned about. It really does not fall under our jurisdiction at all, so I do not feel at liberty to comment because it is not an area about which I have enough knowledge and it is not an area I should be speaking about.

That being said, for the information of the committee, I can tell you that the container movement of grain is increasing. We now guesstimate that volumes around 10 to 15 per cent of the total grain exported from Canada go by containers, which is an increase from the past.

Your point is relevant and important, but I am not in a position to comment.

Senator Mercer: I will ask my final question. You talked about the need for price increases because it has been 20 years since prices have gone up. You talked about decreases in prices. Earlier, we talked about \$20 million in savings by eliminating the second inspection. At the end of the day, when you add in all the increases and account for some of the decreases, has the \$20 million vanished in this other document?

Mr. Hermanson: That is an excellent question. I will give a few pieces of information.

First, the ad hoc appropriations we receive from the Government of Canada — because our fees were not as high as they should be — were in excess of \$30 million. We have about an \$80 million budget, or higher. Therefore, almost half our appropriation was either ad hoc or another appropriation, which was considered to be totally out of line because the majority of what we do is beneficial to stakeholders within the industry. That is why we are trying to correct that component and help taxpayers.

Le sénateur Mercier : Dans mes autres fonctions, je siège au Comité sénatorial permanent des transports et des communications. Il y a quelques années, nous avons réalisé une étude sur la conteneurisation. J'aimerais encore une fois revenir sur un commentaire du ministre au sujet de l'utilisation de conteneurs pour transporter les grains et tous les produits agricoles. Cette méthode est beaucoup plus répandue que la population peut le penser, et je crois que c'est l'avenir.

Par contre, je suis curieux de voir s'il y a eu des améliorations. À l'époque, soit il y a deux ou trois ans, nous avions notamment examiné la disponibilité des conteneurs, où ils se trouvent et quand ils sont nécessaires. Il y a un nombre impressionnant de conteneurs vides qui traînent au pays. Les sociétés ferroviaires n'ont pas nécessairement comme priorité de s'assurer d'avoir des conteneurs aux endroits stratégiques pour le milieu agricole, ou ce ne l'était pas par le passé. La situation a-t-elle progressé, ou est-ce encore un problème qui devrait nous interpeller?

M. Hermanson : C'est probablement quelque chose dont vous devez vous préoccuper. Ce n'est pas du tout un élément qui est de notre ressort. Je ne me sens donc pas libre de faire de commentaires à cet égard, parce que ce n'est pas un domaine au sujet duquel j'ai beaucoup de connaissances et ce n'est pas un domaine que je devrais aborder.

Cela étant dit, pour votre information, je peux vous dire que le mouvement du grain par conteneur est à la hausse. Nous estimons maintenant qu'entre 10 et 15 p. 100 de la totalité des exportations de grains du Canada se font par conteneur, ce qui représente une hausse par rapport à ce qui se faisait avant.

Vous soulevez un point pertinent et important, mais je ne suis pas en mesure de me prononcer à cet égard.

Le sénateur Mercier : Je vais poser ma dernière question. Vous avez parlé du besoin de hausser les prix, car il y a 20 ans qu'ils ne l'ont pas été. Vous avez parlé d'une baisse des prix. Tout à l'heure, nous avons parlé de réaliser des économies d'environ 20 millions de dollars en éliminant la seconde inspection. Au bout du compte, lorsque vous additionnez toutes les augmentations et tenez compte de certaines diminutions, les 20 millions de dollars ont-ils disparu dans cet autre document?

M. Hermanson : C'est une excellente question. Je vais vous donner quelques renseignements.

Premièrement, les crédits ponctuels que nous recevons du gouvernement du Canada — parce que nos droits n'étaient pas aussi élevés qu'ils auraient dû l'être — dépassaient les 30 millions de dollars. Nous disposons d'un budget de 80 millions de dollars ou plus. Par conséquent, près de la moitié de nos crédits étaient soit ponctuels soit d'un autre type, ce qui était jugé être complètement déplacé parce que la majorité de ce que nous faisons profite aux intervenants de l'industrie. Voilà pourquoi nous tentons de corriger cet élément et d'aider les contribuables.

On the other side of the equation, because our act had not been overhauled for 41 years, some of what we are doing is not relevant in today's world. That is where we believe we can save the industry about \$20 million.

A caveat I should bring to your attention is that just because inward inspection is eliminated by the Canadian Grain Commission does not mean it could not happen if a shipper wanted it to occur. However, now it is a commercial or business decision. Would we add value having an inspection of our grain going into a terminal? Is it required? Much of the time it is not required, but if it is required they still, under the current act, would have the right to negotiate inward inspection and pay whatever cost would be associated with that. That is a commercial decision like the cost of elevation of grain or the cost of cleaning grain or whatever that they would have to determine.

That cost would then be reflective of what the commercial need was. It would not be an imposition of a regulation by government that was not required. We do not know what that will be. We do not expect it will be significant, but that is the call of the shipper and the terminal.

Senator Butth: Thank you for the detailed information. It really clarifies what the impact will be.

I have one question only and it relates to the fees. What type of consultation have you already done on the fee increases? Will this be a real shock to the industry and growers or have you done consultations already?

Mr. Hermanson: We have done a consultation when it was determined in Budget 2010, I think, that our fees would have to reflect costs more closely. We did a very extensive consultation with the industry. That is where I referred to the fact that all of our stakeholders recognized that we could not continue to have our fees frozen. That was just unreasonable. Stakeholders had different opinions as to how much our fees should increase and whether we should be fully cost-recovered and whether we should recognize more or less public good. Those are debates that may now continue now that we are doing a second, although lesser, consultation, because we now have to do the consultation for the fees for our services as they would be established with the amendments that we are considering in Bill C-45.

There has been extensive consultation. There is recognition from that consultation that what we do has value and is required. There is recognition that we had better review our services and ensure, because the costs are going to increase, that we are doing what we should be doing, and if there is something that we are doing that we should not be doing, whether it should not be done at all or whether someone else should be doing that, that should be reflected in legislation.

By reviewing our user fees and also reviewing and changing the legislation, we hope to accomplish the best of both worlds.

D'un autre côté, étant donné que notre loi n'a pas été modifiée depuis 41 ans, une partie de ce que nous faisons ne s'applique pas au monde d'aujourd'hui. Voilà pourquoi nous pensons pouvoir permettre à l'industrie d'économiser une vingtaine de millions de dollars.

Une simple mise en garde : ce n'est pas parce que la Commission canadienne des grains élimine l'inspection à l'arrivage qu'elle ne pourrait pas être faite à la demande d'un expéditeur. Cela dit, il s'agit maintenant d'une décision commerciale ou opérationnelle. Est-ce qu'il vaudrait la peine d'inspecter notre grain avant de l'envoyer vers un silo terminal? Est-ce nécessaire? La plupart du temps, ce ne l'est pas, mais si ce l'était, la loi en vigueur les autoriserait toujours à négocier une inspection à l'arrivage, et ils paieraient le prix demandé, quel qu'il soit. Il s'agit d'une décision commerciale comme le coût du levage ou du nettoyage du grain ou autre qu'ils devraient fixer.

Ces coûts refléteraient le besoin commercial. Il ne s'agirait pas d'un règlement non nécessaire que le gouvernement impose. Nous ignorons ce qu'il sera. Nous ne nous attendons pas à ce qu'il soit important, mais il reviendra à l'expéditeur et au terminal de le déterminer.

Le sénateur Butth : Merci d'avoir fourni des renseignements détaillés. Ils montrent vraiment ce que sera l'incidence.

J'ai une seule question et elle se rapporte aux droits. Quel type de consultations avez-vous déjà mené concernant la hausse des droits? Cela créera-t-il une véritable onde de choc dans l'industrie et chez les producteurs ou avez-vous déjà mené des consultations?

M. Hermanson : Nous avons mené des consultations lorsqu'il a été déterminé dans le budget 2010, je crois, que nos droits devraient mieux refléter les coûts. Nous avons mené des consultations exhaustives auprès de l'industrie. C'est là que j'ai fait allusion au fait que tous nos intervenants reconnaissent que nous ne pourrions pas continuer à jouir d'un gel des droits, c'est tout simplement exagéré. Les intervenants ne s'entendaient pas tous sur le montant de la hausse et sur la question de savoir si nous devrions bénéficier d'un recouvrement complet des coûts et si nous devrions reconnaître plus un moins l'intérêt du public. Ce sont des débats qui pourraient persister maintenant que nous menons une deuxième ronde de consultations, mais à moins grande échelle, car nous devons maintenant consulter les parties prenantes concernant les droits pour nos services puisqu'ils seraient fixés en fonction des modifications que nous envisageons dans le projet de loi C-45.

Nous avons mené des consultations exhaustives dans le cadre desquelles on a reconnu que ce que nous faisons est utile et nécessaire. On a reconnu que nous aurions avantage à mieux évaluer nos services et à veiller à bien faire ce qu'il faut en raison de la hausse des coûts, et que si nous faisons quelque chose que nous ne devrions pas faire, qu'il n'y ait pas lieu de le faire au départ ou que ce soit quelqu'un d'autre qui doive le faire, il faudrait que la loi en tienne compte.

En révisant nos droits d'utilisateur et en révisant et en modifiant aussi la loi, nous espérons avoir le meilleur des deux mondes.

Senator Callbeck: Are you responsible for coming up with the insurance-based model?

Mr. Hermanson: Yes, we have already begun work in developing models. We have looked at several models. That process is not complete, but the initial information that we have received is very promising. Obviously, there will be cost savings and there will be administrative savings. The exact model that we would use has not yet been determined, and when we determine what we should propose, we will need to consult further on that.

Senator Callbeck: It looks as though it will be cheaper for the farmer?

Mr. Hermanson: It definitely looks like it will be cheaper. "Cheaper" is a bad word to use; better value.

Senator Callbeck: We talk about this \$20 million and you said the majority is for eliminating inward inspection. What is the rest of it attributed to?

Mr. Hermanson: The security program, the elimination of the Grain Appeal Tribunal, the elimination of registration and cancellation, the elimination of the need for weigh-overs, would all reduce costs.

Senator Callbeck: You mentioned there are gains for all here — the taxpayer, the farmers, the industry stakeholders. Roughly, what are the gains to be for the farmers?

Mr. Hermanson: The gains for the farmer are twofold. They will still have the service they need. They will still have the right to submit a sample. They will have the right to subject to grade and dockage. I am using some technical terms and I apologize for those, but subject to grade and dockage is what the minister referred to as the first inspection. We do not usually call it that, but that may be a better way to describe it. Producers will still have a security program so they will be guaranteed payment. They will still have the protection that we offer through outward inspection, which should assure our markets.

In other words, being a reliable supplier in the marketplace is one of the best attributes you can have as an exporter. Countries that are less reliable get lower prices for their grain and eliminate many of their market opportunities. If we can maintain that market access, that certainly benefits farmers. By eliminating the cost of mandatory inward inspection, they do not have to worry about the companies that pay those fees passing those costs on to them, the producers. There are probably many others. I have been pulling them off the tree, and those are the ones that came to my mind.

Le sénateur Callbeck : Êtes-vous responsable d'élaborer le modèle axé sur l'assurance?

M. Hermanson : Oui, nous avons déjà commencé à élaborer des modèles. Nous en avons étudié un certain nombre. Ce processus n'est pas terminé, mais les renseignements initiaux que nous avons reçus sont très prometteurs. De toute évidence, il y aura des économies de coûts et des économies administratives. Nous n'avons toujours pas déterminé le modèle exact que nous utiliserons, et lorsque nous déciderons, nous devons tenir de plus amples consultations à cet égard.

Le sénateur Callbeck : On dirait que cela coûtera moins cher aux agriculteurs.

M. Hermanson : En effet, il semble que cela leur coûtera moins cher. En fait, il serait plus exact de dire que ce serait plus avantageux que « moins cher ».

Le sénateur Callbeck : Nous avons parlé de ces 20 millions de dollars et vous avez dit que la majorité de ces économies découle de l'élimination de l'inspection à l'arrivée. Qu'en est-il du reste?

M. Hermanson : Le programme de sécurité, l'élimination du Tribunal d'appel pour les grains, celle de l'enregistrement et de l'annulation, et celle des pesées de contrôle, réduiraient tous les coûts.

Le sénateur Callbeck : Vous avez mentionné que tout le monde a quelque chose à gagner dans ce cas — les contribuables, les agriculteurs, les intervenants de l'industrie. En gros, qu'est-ce que les agriculteurs ont à gagner?

M. Hermanson : Les agriculteurs ont des choses à gagner sur deux plans. Ils jouiront toujours du service dont ils ont besoin. Ils auront toujours le droit de présenter un échantillon. Ils auront le droit de se soumettre au classement et à la détermination des impuretés. J'utilise des termes techniques et je m'en excuse, mais le classement et la détermination des impuretés est ce que le ministre a mentionné comme étant la première inspection. Nous ne l'appelons pas normalement comme cela, mais cela pourrait être une meilleure façon de la décrire. Les producteurs jouiront toujours d'un programme de sécurité, alors ils bénéficieront de paiements garantis. Ils jouiront toujours de la protection que nous offrons par le truchement de l'inspection à la sortie, ce qui devrait assurer nos marchés.

Autrement dit, l'un des meilleurs attributs qu'un exportateur peut avoir sur le marché est d'être un fournisseur fiable. Les pays moins fiables obtiennent des prix moindres pour leurs grains et éliminent nombre de leurs débouchés commerciaux. Si nous pouvons maintenir cet accès au marché, cela profite assurément aux agriculteurs. En éliminant le coût de l'inspection obligatoire à l'arrivée, ils n'ont pas à s'inquiéter que les entreprises qui paient ces droits les leur imposent à eux, producteurs. Il y en a probablement bien d'autres. Je les ai nommés au hasard et ce sont les exemples qui me sont venus à l'esprit.

Senator Callbeck: When we talk about the \$20 million that it will save in the entire sector, are farmers going to save 50 per cent of that? Do you have any figures on that?

Mr. Hermanson: That is impossible to determine because, as I mentioned, there still is available inward inspection at the wishes of the parties involved. There would be some cost to that and we do not know how much that would be. I think that we are probably wiser to look at the global amount and recognize that at this point it is impossible to say where all of the savings will be. The farmers will definitely receive some. Other industry stakeholders will receive some. We should be more competitive in the marketplace, which means that we should maintain or perhaps increase market share.

Senator Callbeck: On the inspection side, you said that you are ensuring quality meets export and domestic markets. You have cut out the inward inspection, so you are going to inspect for shipments that are exported outside the country. I live in Eastern Canada. If grain is coming from the west to the east, it will not be inspected as it would if it were an export. Why is that?

Mr. Hermanson: The Canadian Grain Commission has this inward and outward inspection currently for exports, but we have a much greater role that encompasses both domestic and foreign implications in that we are responsible to monitor grain in Canada.

I mentioned briefly that we are responsible for grain safety. We are continually monitoring grain samples across Canada. We begin at harvest time with something called the Harvest Sample Program where we receive samples from grain farmers, not only in Western Canada but right across Canada. We analyze these samples to ensure that the grain is safe, that levels of micro-toxins are not above the tolerance, that pesticide residues are not present in the grain and that heavy metals are not excessive. This is a role that we have played and will continue to play. It will not be affected by the amendments in Bill C-45. That is why you can be confident you are getting high quality, safe grain going into your food products right across Canada.

Senator Callbeck: I still do not understand why it is done for exports and not for domestic shipments.

Mr. Hermanson: Mr. Miles has a comment he would like to make.

Mr. Miles: In terms of what the Canadian Grain Commission does, we establish a Canadian Grain Grading Guide, so when producers deliver into primary elevators, those transactions are on the basis of what the Canadian Grain Commission has established again through science-based information as grain grades for every product for which we are responsible.

Le sénateur Callbeck : Lorsqu'il est question des 20 millions de dollars que cela permettra d'épargner dans tout le secteur, les agriculteurs en économiseront-ils la moitié? Avez-vous des données là-dessus?

M. Hermanson : C'est impossible à déterminer parce que, comme je l'ai mentionné, les parties concernées peuvent toujours demander une inspection à l'arrivage. Il y aurait des coûts, et nous ignorons combien cela coûterait. Je crois que nous avons probablement intérêt à examiner le montant global et à reconnaître qu'à ce stade, il est impossible de dire dans quels secteurs toutes les économies seront réalisées. Il est clair que les agriculteurs en feront, tout comme d'autres intervenants de l'industrie. Nous devrions être plus concurrentiels dans le marché, ce qui veut dire que nous devrions maintenir ou même accroître notre part du marché.

Le sénateur Callbeck : Du côté de l'inspection, vous avez dit que vous faites en sorte que la qualité réponde aux critères du marché d'exportation et du marché intérieur. Vous avez éliminé l'inspection à l'arrivage, alors vous allez inspecter les cargaisons qui sont exportées. Je vis dans l'Est canadien. Si les grains sont envoyés de l'ouest à l'est, ils ne seront pas inspectés comme s'il s'agissait d'exportations. Pourquoi?

M. Hermanson : La Commission canadienne des grains dispose actuellement d'un système d'inspection à l'arrivage et à la sortie pour les exportations, mais nous avons des responsabilités ayant une portée tant nationale qu'internationale, car nous sommes chargés d'assurer la surveillance des grains au Canada.

J'ai mentionné brièvement que nous sommes responsables de la salubrité du grain. Nous surveillons constamment les échantillons de grains partout au Canada. Nous commençons au moment des récoltes avec le Programme d'échantillons de récolte dans le cadre duquel nous recevons des échantillons des céréaliculteurs, non seulement de l'Ouest canadien, mais de partout au Canada. Nous analysons ces échantillons pour veiller à ce que les grains soient salubres, que les niveaux de micro-toxines ne soient pas au-dessus du niveau de tolérance, que les grains soient exempts de résidus de pesticides et qu'ils ne contiennent pas d'excédent de métaux lourds. C'est un rôle que nous avons joué et que nous continuerons de jouer. Le projet de loi C-45 n'y changera rien. Voilà pourquoi vous pouvez être certains que les grains utilisés dans les denrées alimentaires au Canada sont des grains salubres de qualité élevée.

Le sénateur Callbeck : Je ne comprends toujours pas pourquoi cela est fait pour les exportations et pas pour les cargaisons nationales.

M. Hermanson : M. Miles aimerait formuler un commentaire.

M. Miles : La Commission canadienne des grains a un Guide officiel du classement des grains, donc lorsque les producteurs livrent les grains aux silos primaires, ces transactions se font en fonction des règles qu'elle a fixées en s'appuyant sur des renseignements scientifiques comme les grades de grain pour chacun des produits dont elle est responsable.

That transaction takes place when a farmer delivers to a primary elevator. It is then in the hands of the grain company, the grain handler, which ships it from the primary elevator to a terminal position. The producer has already received the benefit of the grain commission's grade. If there is a dispute at the primary elevator, then there are clauses, as Mr. Hermanson referred to, subject to inspector's grade and dockage, where a representative sample can come to the grain commission and we will do a binding decision around the grade for the producer and for the primary elevator.

When grain arrives at terminal position, that is inward inspection. The grain company has already bought it at the primary elevator. In many cases it is shipping to its own company and they are doing that same assessment.

In the past, 20 years ago, grain was shipped from a multiple of elevators across the country and it would often be pooled in port positions, so grain could be coming from one elevator company to another elevator company and they wanted a third party to establish that the grade that had been determined in the country was fair.

That is not the case today. In many cases, with bigger high-throughput elevators and multiple rail car spots shipping 50 and 100 cars, companies are shipping from themselves to themselves. They are doing that assessment when the grain arrives in terminal. Therefore, from an inward inspection and weighing standpoint, it is deemed to be a duplication of effort that is not required. From an export standpoint, the grain commission will still be doing the inspection and the evaluation of that grain to ensure that customers are getting what they have ordered. That is how grain moves through the system and where the Canadian Grain Commission plays a role.

[Translation]

Senator Maltais: Welcome to you, Mr. Hermanson, and to your colleagues. This is a morning of surprises. I was surprised to learn something that appears on page 24 of the English version of your submission: it costs less to move wheat via eastern ports than via the Pacific seaboard. The differential is three tenths of a percentage point. It is not very big. I am having a hard time wrapping my head around that because, if we are talking about shipping wheat from Saskatchewan, Manitoba or Alberta, it is closer to move it via the Pacific seaboard than via the St. Lawrence ports and store it. The difference is fairly significant when you look at the volume. How do you explain that? I thought it was cheaper to move it by rail than by boat, especially given the storage costs. How do you explain that difference?

Frédéric Seppey, Director General, Policy Development and Analysis Directorate, Agriculture and Agri-Food Canada: I understand the mathematical point you are making. You are referring to the fact that the cost is actually lower to ship wheat

Cette transaction a lieu lorsqu'un agriculteur livre son grain à un silo primaire. Une entreprise céréalière, le manutentionnaire des grains, assure ensuite le relais pour l'expédition du silo primaire au silo terminal. Le producteur a déjà reçu l'avantage du grade de la commission des grains. S'il y a un différend au silo primaire, il y a des clauses, comme M. Hermanson l'a signalé, sujettes au classement et à la détermination des impuretés par l'inspecteur, qui permettent d'envoyer un échantillon représentatif à la Commission qui arrêtera une décision contraignante concernant le grade pour le producteur et le silo primaire.

Lorsque les grains arrivent au silo terminal, on procède à une inspection à l'arrivée. L'entreprise céréalière l'a déjà payée au silo primaire. Dans bien des cas, elle expédie une cargaison à sa propre entreprise, et ils procèdent à la même évaluation.

Il y a 20 ans, les grains étaient envoyés de multiples silos dans tout le pays et il était souvent mis en commun dans des ports, alors les grains pouvaient venir d'un silo ou d'un autre, et les entreprises voulaient qu'un tiers décide que le grade qui avait été donné au grain canadien était juste.

Ce n'est pas le cas aujourd'hui. Dans bien des cas, avec les silos à fort débit et de multiples capacités de chargement de 50 et 100 wagons, les entreprises s'envoient des cargaisons à elles-mêmes. Elles font cette évaluation lorsque les grains arrivent au silo terminal. En conséquence, du point de vue de l'inspection à l'arrivée et de la pesée, on juge qu'il s'agit d'un chevauchement des efforts qui n'est pas nécessaire. Du point de vue des exportations, la Commission continuera de faire l'inspection et l'évaluation de ces grains pour veiller à ce que les clients obtiennent ce qu'ils ont commandé. Voilà comment les grains circulent dans le système et comment la Commission canadienne des grains joue un rôle.

[Français]

Le sénateur Maltais : Bienvenue Monsieur Hermanson et vos collègues. C'est le matin des surprises. Dans votre mémoire, à la page 27 de la version francophone, je suis surpris d'apprendre que ça coûte moins cher d'expédier le grain via l'Est que par le Pacifique. Il y a un différentiel de trois dixième de 1 p. 100. Ce n'est pas gros. J'ai de la difficulté à le comprendre parce que c'est plus près, si on parle de la Saskatchewan, du Manitoba et de l'Alberta, d'envoyer le grain via le Pacifique que de le faire par le fleuve St-Laurent et de l'entreposer. Il y a une différence quand même assez importante si on considère le volume. Comment expliquer cela? Je croyais que ce ça coûtait moins cher par train que par bateau, surtout qu'il faut payer l'entreposage. Comment expliquez-vous cette différence?

Frédéric Seppey, directeur général, Direction de l'élaboration et de l'analyse des politiques, Agriculture et agroalimentaire Canada : Je comprends le point mathématique que vous mentionnez; vous réferez au fait qu'à vrai dire, le coût est plus faible pour expédier

westward from a mid-point as regards the Prairies. It is cheaper to ship out west, if the proposed shipping fees to Western Canada are \$1.82. If those costs are lower, that \$1.82 represents a higher proportion of the shipping cost westward than eastward.

Let us consider a mathematical example. If the shipping cost via the Pacific seaboard is \$2 and \$3 via the eastern route, and we say, for calculation purposes, we will have costs of \$1, that represents 50 per cent of the westward shipping costs, but only a third, or 33 per cent, of the costs to move it eastward.

Your instincts are actually correct; it costs less to ship westward than eastward.

Senator Maltais: Perhaps you should have included an appendix, because a reporter will not have the benefit of your explanation when looking at the report. I think it is important to correct or clarify that point, because it could represent a great deal of money. It could also give Canadians a bad impression. I think it would be worth the trouble of including an appendix with the explanation, because the press will certainly have a field day with it when they get a hold of the report.

I was not aware that grain from Eastern Canada could flow out west. Senator Callbeck said it, if I understood correctly. I thought that grain grown in Ontario and Quebec stayed in Ontario or Quebec and was stored in either Montreal or Quebec City, or a port in Toronto. I did not know that it flowed that way. This is the first time I have heard about it. Could you shed some light on that for me? The idea is new to me.

[English]

Mr. Hermanson: I think perhaps there was a misunderstanding. There is very little grain that flows from Eastern Canada to Western Canada, not because it cannot. There are economic reasons why it does not happen. I think the discussion has been the fact that Western grain flows east through the St. Lawrence system. Also, Eastern grain tends to flow either east or south from Eastern Canada. The grain can move west, but it is almost never happens.

Senator Mahovlich: The future is very unpredictable, and I was wondering what this government or the commission will do about global warming. We are threatened with windstorms, flooding and dry spells. This year up in northern Ontario, the quality of corn just was not there. We never had a drop of rain all of August; for five weeks there was no rain. After seeing what happened in New York with the storm hitting, we are reminded that things are very unpredictable. They are all concerned now about global warming.

Does the government have any concern about global warming?

Mr. Hermanson: I am not a climatologist and cannot speak to global warming. However, you have given me an opening to talk about the fact that we do assess new varieties that are brought

vers l'Ouest d'un point central vers les Prairies. C'est moins cher pour expédier vers l'Ouest, si les frais d'expédition proposés vers l'Ouest sont de 1,82 \$, si ces frais sont moins importants, ce 1,82 \$ représente une plus grande proportion du coût d'expédition vers l'Ouest que vers l'Est.

On peut utiliser un exemple mathématique. Si le coût d'expédition vers le Pacifique est de deux dollars et que le coût d'expédition vers l'Est est de trois dollars et qu'aux fins du calcul, on dit qu'on aurait des frais d'un dollar, ça représente 50 p. 100 des frais d'expédition vers l'Ouest, mais seulement un tiers, soit 33 p. 100 des coûts vers l'Est.

À vrai dire, votre intuition est juste, ça coûte moins cher d'expédier vers l'Ouest que vers l'Est.

Le sénateur Maltais : Il aurait peut-être fallu placer une annexe parce que si un journaliste prend ce rapport, il n'aura pas votre explication. Je pense qu'il faudrait corriger ou clarifier cette situation parce que ça peut représenter beaucoup de dollars. Cela peut aussi laisser une mauvaise impression dans la population. Je pense que ça vaudrait la peine de le mettre en annexe parce que la presse va vous rentrer dedans à tout de bras.

Je ne savais pas qu'il y avait du grain de l'Est qui pouvait transiter vers l'Ouest. La sénatrice Callbeck a bien dit, si j'ai bien compris, je croyais que le grain de l'Ontario et du Québec était en circulation dans la province de l'Ontario et du Québec et était entreposé soit à Montréal, à Québec ou dans un port de Toronto. Je ne croyais pas que ça transitait. C'est la première fois que j'entends parler de ça. Pouvez-vous m'éclaircir cette situation? Je viens de l'apprendre.

[Traduction]

M. Hermanson : Je pense qu'il y a peut-être eu méprise. Il y a très peu de grains qui sont envoyés de l'Est à l'Ouest canadien, et pas parce que c'est impossible de le faire. Il y a des raisons économiques qui le justifient. Je crois qu'il est question du fait que les grains de l'ouest sont expédiés vers l'est en passant par le St-Laurent. En outre, d'habitude les grains de l'Est canadien sont envoyés vers l'est ou le sud. Les grains peuvent être envoyés vers l'ouest, mais cela n'arrive quasiment jamais.

Le sénateur Mahovlich : L'avenir est très imprévisible, et je me demandais ce que le gouvernement ou la Commission fera pour contrer le réchauffement planétaire. Nous sommes menacés de tempêtes de vent, d'inondations et de sécheresses. Cette année dans le Nord de l'Ontario, le maïs était de mauvaise qualité. Nous n'avons pas eu une goutte de pluie du mois d'août; il n'a pas plu pendant cinq semaines. Les dégâts causés par la tempête à New York nous rappellent qu'on ne peut pas prévoir. Ils s'inquiètent tous du réchauffement planétaire maintenant.

Le gouvernement se préoccupe-t-il du réchauffement planétaire?

M. Hermanson : Je ne suis pas climatologue et je ne peux pas parler de réchauffement planétaire. Cependant, vous m'avez donné l'occasion de parler du fait que nous évaluons de nouvelles

forward for registration for use in Canada. We consider the role the environment plays on new varieties that are brought forward. We must ensure that they would be effective and serve not only producers well but also end users.

I am happy to mention that because many people do not recognize that the Canadian Grain Commission does the evaluation of new varieties as they are brought forward. New variety registration is the responsibility of the Canadian Food Inspection Agency, but we are very involved on the science side in assessing the environmental impact of new varieties. It helps us to put in the farmers' hands the varieties that will serve them best.

Senator Mahovlich: What about the construction of elevators? Are they away from the water, near rivers, or away from the rivers or lakes? Is there a rule or any law?

Mr. Hermanson: No, elevators are put where they need to be to handle grain. Primary elevators tend to be located on the Prairies. There are also elevators in Central and Eastern Canada to serve producers there. When talking about terminals in place to load vessels, they have to be at seaports, of course.

Senator Merchant: I have a clarification. Maybe you could tell me quickly why the elimination of the Grain Appeal Tribunal was necessary. Also, will that reduce the rights of the producer to get a fair process?

Mr. Hermanson: That is an excellent question. The Grain Appeal Tribunal actually reviews almost no producer requests for re-inspection and change of grade.

The Grain Appeal Tribunal is composed of three people. The chair of the tribunal is a senior grain inspector from the Canadian Grain Commission who is not involved in the day-to-day inspection processes that we do. That person is somewhat removed from the other inspectors. The other two members of the Grain Appeal Tribunal are drawn from a pool of senior inspectors and are from the private sector. They come from companies like Cargill, Viterra, Richardson, Paterson, Parrish & Heimbecker, and a number of others.

Since we are currently doing the inward inspection, we put the first grade on a delivery of grain. If one of the parties is not happy with the grade that we have assigned to that grain, they can appeal. They would appeal first to our regional office, of which we have three: There is one in Vancouver, one in Thunder Bay and one in Montreal.

If they are still not satisfied with the grade we have assigned, they can further appeal to the Chief Grain Inspector for Canada, who has a small office with very senior grain inspectors. If they are still

variétés de grains que l'on cherche à faire enregistrer au Canada. Nous tenons compte du rôle que joue l'environnement dans l'apparition de nouvelles variétés. Nous devons veiller à ce qu'elles soient efficaces et qu'elles profitent non seulement aux producteurs, mais aussi aux utilisateurs finaux.

Je suis heureux de le mentionner parce que bien des gens ne reconnaissent pas que la Commission canadienne des grains évalue les nouvelles variétés qui lui sont présentées. C'est l'Agence canadienne d'inspection des aliments qui est responsable de l'enregistrement des nouvelles variétés, mais c'est nous qui sommes responsables d'en évaluer l'incidence environnementale. Cela nous aide à remettre aux agriculteurs les variétés qui leur seront le plus utiles.

Le sénateur Mahovlich : Qu'en est-il de la construction des silos? Sont-ils loin de l'eau, près des rivières, ou loin des rivières et des lacs? Y a-t-il une règle ou une loi?

M. Hermanson : Non, les silos sont placés où ils ont besoin de l'être pour la manutention du grain. Les silos primaires se trouvent habituellement dans les Prairies. Il y a aussi des silos dans le centre et l'Est du Canada pour desservir les producteurs de là-bas. Les silos terminaux mis en place pour charger les navires doivent bien entendu se trouver dans les ports maritimes.

Le sénateur Merchant : J'ai une clarification. Peut-être pourriez-vous me dire rapidement pourquoi il était nécessaire de fermer le Tribunal d'appel pour les grains. Est-ce que cela minera les droits du producteur à un processus équitable?

M. Hermanson : C'est une excellente question. En fait, le Tribunal d'appel pour les grains n'examine presque aucune demande de réinspection et de changement de grade des producteurs.

Le Tribunal d'appel pour les grains compte trois membres. Le président du Tribunal est un inspecteur principal des grains de la Commission canadienne des grains qui ne participe pas aux processus d'inspection quotidiens que nous menons. Cette personne est, en quelque sorte, à l'écart des autres inspecteurs. Les deux autres membres du Tribunal sont choisis parmi un répertoire d'inspecteurs principaux et proviennent du secteur privé. Ils travaillent pour des sociétés comme Cargill, Viterra, Richardson, Paterson, Parrish & Heimbecker, et un certain nombre d'autres.

Comme nous faisons actuellement l'inspection à l'arrivage, nous plaçons une livraison de grains dans la première catégorie. Si l'une des parties n'est pas satisfaite du grade que nous lui avons accordé, elles peuvent appeler de la décision. Elles le feraient d'abord auprès de notre bureau régional. Nous en avons trois : un à Vancouver, un à Thunder Bay et l'autre à Montréal.

S'ils ne sont toujours pas satisfaits du grade que nous leur avons accordé, ils peuvent interjeter un autre appel auprès de l'inspecteur en chef des grains du Canada, qui a un petit bureau

not satisfied, they can appeal to the Grain Appeal Tribunal, and that is the final body that would make a determination.

At the tribunal, if the two private-sector inspectors agree on the grade, that settles it; whatever grade they assign is the final grade. If they do not agree on the grade, then our chair would establish what the final grade is.

Inward inspection will no longer be a mandatory service of the Canadian Grain Commission but still might happen. Now it will happen because the companies will be assessing the grade or will hire a private-sector third party to do it. Due to that, the appeal process is just changed around: Instead of the private sector having the final decision, now they are involved in the original establishment of what the grade is at inward inspection. If there is a dispute, the Chief Grain Inspector for Canada, not the Grain Appeal Tribunal, would assert the final grade. Frankly, I think that is the better order and the better way to do it.

What is in place now works, but I believe that having the Chief Grain Inspector, who is the most competent inspector of grain in Canada, is probably the appropriate person on whom to place that power.

The Chair: Before we conclude and go in camera, I want to bring clarity to the issue Senator Mercer raised at the beginning of the meeting, with the second panel. This is a consultation process document.

Mr. Hermanson: Right, and it became public today.

The Chair: We are the first to receive it. Thank you. The objective of the consultation is on page 5, both in French and English.

Thank you, witnesses.

(The committee continued in camera.)

où travaillent des inspecteurs des grains très expérimentés. S'ils ne sont toujours pas satisfaits, ils peuvent se tourner vers le Tribunal d'appel pour les grains, et c'est l'ultime organe qui arrêtera une décision.

Au tribunal, si les deux inspecteurs du secteur privé s'entendent sur le grade, l'affaire est réglée; le grade qu'ils accordent aux grains est définitif. S'ils ne sont pas d'accord, c'est notre président qui tranchera.

L'inspection à l'arrivage ne sera plus un service obligatoire de la Commission canadienne des grains. Elle pourra toujours être faite, par contre, mais ce sera maintenant les entreprises qui évalueront le grade ou embaucheront un tiers du secteur privé pour ce faire. Ainsi, le processus d'appel est seulement inversé : au lieu de laisser la décision finale au secteur privé, il déterminera maintenant le grade dès le départ, au stade de l'inspection à l'arrivage. En cas de différend, c'est l'inspecteur en chef des grains du Canada, et non le Tribunal d'appel pour les grains, qui déterminera le grade définitif. Honnêtement, je crois que c'est la meilleure façon de procéder.

Le système actuel fonctionne, mais je crois que l'inspecteur en chef des grains, qui est l'inspecteur des grains le plus compétent au Canada, est probablement la meilleure personne à investir de cette autorité.

Le président : Avant de terminer et de poursuivre la séance à huis clos, je voudrais clarifier un point que le sénateur Mercer a soulevé au début de la réunion, auprès du deuxième panel. Il s'agit d'un document sur le processus de consultation.

M. Hermanson : Tout à fait, et il a été publié aujourd'hui.

Le président : Nous sommes les premiers à le recevoir. Merci. L'objectif de la consultation se trouve à la page 5, en français et en anglais.

Merci aux témoins.

(Le comité poursuit la séance à huis clos.)

APPEARING

Thursday, November 1, 2012

The Honourable Gerry Ritz, P.C., M.P., Minister of Agriculture and Agri-Food Canada.

WITNESSES

Tuesday, October 30, 2012

Potash Corp:

Jeff Holzman, Director, Market Research.

Canadian Fertilizer Institute:

Robert Godfrey, Senior Manager, Policy.

Alberta Innovates Bio Solutions:

Stan Blake, Chief Executive Officer.

British Columbia Innovation Council:

John Jacobson, Chief Executive Officer (by video conference).

Thursday, November 1, 2012

Canadian Grain Commission:

Elwin Hermanson, Chief Commissioner;

Gordon Miles, Chief Operating Officer.

Agriculture and Agri-Food Canada:

Frédéric Seppey, Director General, Policy Development and Analysis Directorate.

COMPARAÎT

Le jeudi 1^{er} novembre 2012

L'honorable Gerry Ritz, C.P., député, ministre d'Agriculture et agroalimentaire Canada.

TÉMOINS

Le mardi 30 octobre 2012

Potash Corp :

Jeff Holzman, directeur, Étude de marché.

Institut canadien des engrais :

Robert Godfrey, directeur principal, Politique.

Alberta Innovates Bio Solutions :

Stan Blade, chef de la direction.

British Columbia Innovation Council :

John Jacobson, chef de la direction (par vidéoconférence).

Le jeudi 1^{er} novembre 2012

Commission canadienne des grains :

Elwin Hersanson, commissaire en chef;

Gordon Miles, chef de l'exploitation.

Agriculture et agroalimentaire Canada :

Frédéric Seppey, directeur général, Direction de l'élaboration et de l'analyse des politiques.